

MAVIC

NOTICE JANTE
RIM USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG FELGEN



**DO
MY**

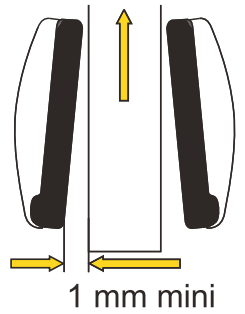
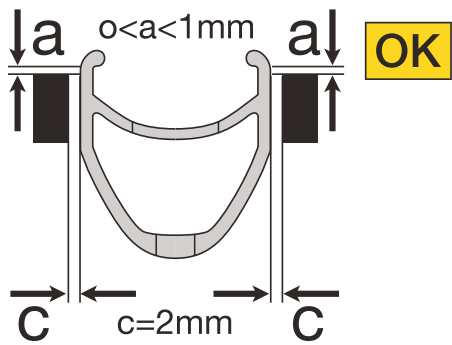


MY MAVIC



**DOWNLOAD
MYMAVIC APP ON:**





FRA

- L'ass
décor
A l'iss
ment
- Mavic
- Chaq
Cross
pour
- AVERT**
- La pr
- Le no
risqu
- En ca
gème
(cont
- Vérifi
jante
- Respe
ne pe
mater
pouv
- Respe
et sur
pouv
- Repor
tez-la
- Pour
cifique
carbo
patins
- Régle
- Avant
- La fi
- Le fe
tées

FRA

CONDITIONS D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION D'UNE JANTE MAVIC

CETTE NOTICE EST DESTINÉE À TOUT ASSEMBLEUR PROFESSIONNEL DE ROUES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CETTE NOTICE, DISPONIBLE ÉGALEMENT SUR WWW.MAVIC.COM.

- L'assemblage d'une jante en roue nécessite un savoir-faire et un outillage spécialisé. Mavic déconseille formellement l'assemblage d'une jante en roue par un monteur non professionnel. A l'issue de l'assemblage, la roue finie doit être contrôlée par un professionnel du cycle expérimenté équipé des instruments de mesure nécessaires.
- Mavic utilise les technologies les plus avancées pour la conception des jantes et des roues.
- Chaque jante est prévue pour une utilisation et une discipline spécifique (route, Allroad, Cross-Country, All-Mountain, descente...). Toute utilisation d'une jante en dehors de la pratique pour laquelle elle a été conçue est vivement déconseillée, au risque de blessures voire de mort.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- La pratique du cyclisme implique des risques de blessures voire de mort.
- Le non-respect des instructions ci-dessous ou un montage incorrect peuvent présenter un risque de blessures voire de mort.
- En cas de doute sur la compatibilité, l'utilisation, le montage, l'entretien, la réparation, le changement de pièces d'origine, consultez votre distributeur agréé Mavic® ou notre service client (contact sur www.mavic.com).
- Vérifiez la compatibilité dimensionnelle de la jante et du pneu avec le cadre de vélo, le fond de jante et la chambre à air.
- Respectez des tensions de rayons appropriées en fonction du type de rayonnage au risque de ne pas assurer la dimension finie et la résistance de la roue et engager la sécurité du consommateur. Une tension de rayons trop élevée ou trop faible impacte la circonférence de la roue pouvant diminuer la performance, la solidité et la durabilité de la jante.
- Respectez impérativement les indications de dimensions de pneumatique indiquées sur la jante et sur le pneu. Respectez l'indication de pression la plus basse entre la jante et le pneu. Vous pouvez vous référer au site www.mavic.com.
- Reportez-vous à la notice de tout composant remise par son fabricant, conservez-la et remettez-la aux acheteurs et utilisateurs potentiels.
- Pour assurer la bonne performance du freinage, utilisez uniquement des patins de freins spécifiquement adaptés aux surfaces de freinage de la jante (JB Control®, Ceramic®, Exalith®, carbone, ...). Soyez vigilant aux différences de performance liées à chaque association de patins et de jantes. Certains patins peuvent user prématurément votre jante.
- Réglez vos patins conformément au schéma.
- Avant de rouler, vérifiez :
 - La fixation sûre des roues à la fourche et au cadre du vélo
 - Le fonctionnement correct des freins en tenant compte des distances de freinage augmentées par temps humide

- Adoptez en descente un freinage équilibré avant-arrière et discontinu, afin de limiter l'échauffement des roues, au risque d'endommager la jante, la chambre à air ou le pneu.
- N'utilisez jamais avec une jante composite des patins de freins préalablement utilisés avec une jante aluminium.
- N'utilisez une jante pour freins à disque que sur un vélo équipé de freins à disque.
- N'utilisez pas une jante en cas d'usure des surfaces de freinage, d'œillets manquants ou tout autre incident pouvant compromettre la sécurité. En effet, la jante est une pièce d'usure au même titre que les patins de freins, et doit être changée si elle est usée (flanc creusé par l'usure ou découpé, jante fissurée...). Vérifiez à l'aide d'une jauge de profondeur que l'usure maximale de chaque flanc ne dépasse pas 0,4 mm. Certains patins de freins peuvent user prématurément les jantes.
- Tout composant est soumis à un vieillissement mécanique (efforts élevés et fatigue) qui peut altérer sa résistance. Toute apparition de fissure, rayure ou changement de teinte peut indiquer que la fin de vie d'un composant est atteinte, qu'il peut céder brutalement, présentant un risque de blessures, et qu'il doit être remplacé.
- Après une chute ou un accident, faites impérativement contrôler votre roue par votre distributeur agréé Mavic® même si aucun dommage n'est visible.
- En cas d'impact, les roues comportant des jantes en matériaux composites devront être retournées au service après-vente MSC Mavic® pour inspection.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES JANTES UST®

Les jantes MAVIC UST® sont conçues pour être utilisées avec des pneus Mavic UST Tubeless et UST Tubeless Ready®. Elles sont également compatibles avec des pneus tubetype (avec chambre à air). Respectez scrupuleusement les indications de compatibilité dimensionnelle jante/pneu et de pression, au risque de déjarter et de provoquer des blessures.

Ex. : un pneu UST Tubeless Ready® Route est compatible avec une jante aux dimensions ETRTO TC Road. Un pneu UST Tubeless Ready® MTB est compatible avec une jante aux dimensions ETRTO TC ou TSS. Reportez-vous aux indications inscrites sur la jante pour connaître la nature et donc la compatibilité de votre jante.

En particulier la technologie UST® Route requiert une précision d'assemblage plus stricte afin d'assurer la compatibilité dimensionnelle roue-pneu et la sécurité du cycliste : une roue dont la circonférence serait trop petite peut entraîner un déjantage au risque de blessures voire de mort.

- La circonférence de la roue doit être réglée et contrôlée après la mise en tension des rayons avec un circomètre. Nous recommandons le circomètre Schwenk CJU-2200 (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Se référer à la notice d'utilisation de l'outil.
- Après mise en tension et réglage du saut et du voile, posez la roue au milieu de 2 tables espacées, la jante reposant à plat. Le circomètre doit demeurer horizontal et aligné sur le pourtour de la jante. Au besoin surélevez légèrement la jante avec des cales. Mesurer une première aile puis retourner la roue pour mesurer la seconde. Vérifiez que la circonférence de la roue est au minimum de 1985,50 mm.
- Les jantes UST® requièrent un fond de jante spécifique (épaisseur/largeur) et la valve UST

MAVIC® adaptée. Vous référer au site www.mavic.com et aux notices du fond de jante et du pneu UST®. Le non-respect de ces composants d'origine MAVIC® engage la sécurité du consommateur.

En cas de doute, faites contrôler votre vélo par un professionnel du cycle.

ENTRETIEN

- Nettoyez régulièrement les flancs de freinage de votre roue (à l'exception des jantes à surface de freinage en carbone et Exalith), de préférence à l'aide de la gomme abrasive Mavic® (art. V2490101) pour retirer les traces de patins et autres saillissures.
- Changez les patins de freins quand ceux-ci sont usés.
- Vérifiez ou faites vérifier régulièrement l'état des jantes au moins à chaque début de saison et après chaque utilisation intensive ou en cas de doute sur les tensions de rayons ou le type de pneumatiques utilisés. Inspectez l'intérieur (notamment sous le fond de jante) et l'extérieur de la jante à la recherche de signe de fatigue ou d'usure : détérioration des surfaces de freinage, fissures sur les parois ou autour des trous de rayons...

INFORMATIONS

- Le poids cumulé du cycliste et de son équipement (hors vélo) ne doit pas dépasser 120 kg pour un assemblage de jante à 32 rayons croisés par 3.
- Le respect de ces recommandations garantira une plus grande longévité des jantes et un maximum de performance.

CONDITIONS DE GARANTIE

Conditions de garantie et service client sur www.mavic.com

ENU

USE & ASSEMBLY CONDITIONS FOR MAVIC RIM

THIS USER MANUAL IS INTENDED FOR ANY **PROFESSIONAL** WHEEL BUILDER.

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY (ALSO AVAILABLE ON WWW.MAVIC.COM).

- Rim assembly into wheel requires expertise and specific tooling. Mavic formally advises not to assemble a rim into wheel by a non-professional wheel builder. After assembly, the finished wheel must be checked by a professional cycling expert equipped with appropriate instruments.
- Mavic is using the most advanced technologies to design rims and wheels.
- Each rim is designed for a specific discipline (road, Allroad, Cross Country, All-Mountain, downhill...). Any use out of its intended discipline is formally non advised causing inherent risk of serious or possible fatal injury.

SAFETY WARNINGS

- Cycling involves inherent risk of serious or possible fatal injury.
- If you fail to follow these instructions you are putting yourself at risk of serious or possible fatal injury.
- If you are in any doubt about how to use, assemble, maintain, repair or replace original parts, please consult your approved Mavic® dealer or our consumer service (contact at www.mavic.com).
- Check dimensional compatibility of the rim and the tyre with the frame, rim tape, inner tube,
- Apply suitable spoke tensions according to spoke type at risk not to reach wheel final dimension and wheel resistance with possible effect on consumer safety. Too high or too low spoke tension may impact wheel circumference with consequences on wheel performance, stiffness and durability.
- Absolutely respect dimensional indications of tyres written on rim and on tyre. Follow the lowest inflation pressure shown on tyre or rim. You shall refer to www.mavic.com.
- Refer carefully to any special user guides provided by any component manufacturer and pass them on to potential buyers and users.
- To guarantee effective braking, only use brake pads specifically designed for the braking surfaces on the rim (UB Control®, Céramic®, Exalith™, carbon fiber, etc.). Remember that braking performance changes depending on the interaction between the various brake pads and rims. Some brake pads can cause the rims to wear out more quickly.
- Adjust the brake pads as shown in the following drawing:
 - Before riding, check:
 - o That your wheels are safely tightened on the fork and the frame of your bike.
 - o The appropriate operation of your brake system considering that braking distances may be increased in wet conditions.

- In a descent, use discontinuous and front-rear balanced braking to limit the heat generated on the wheel as this can result in damage to the rim, the inner tube or the tyre.
- After brake pads have been used with an aluminum rim, they should never then be used with a composite rim.
- Use a disc brake rim only on a bicycle designed for disc
- Do not use a rim if the braking surfaces are worn, if eyelets are missing, or in any other case where safety might be compromised. The rim is a part that wears out as do brake pads, and must be replaced if it is worn (sidewall hollowed by wear, or cut out, cracked rim...). Check with a depth gauge that the maximum wear on each side is not more than 0.4 mm.
- All components undergo mechanical aging (high forces and fatigue) which can alter their strength. Any cracking, scratch or color change may indicate the end of a product's service life, causing it to suddenly fail resulting in injuries, and should be replaced.
- If you fall or have an accident, it is essential to have your wheel checked by your approved Mavic® dealer even if there are no visible signs of damage.
- In the event of an impact, wheels with composite components must be returned to the Mavic® MSC After-Sales Service for inspection.

SAFETY WARNING ABOUT UST®

MAVIC UST® rims are designed to be used with Mavic UST Tubeless and UST Tubeless Ready® tyres. They are also compatible with tubetype tyres. Absolutely respect indications of dimensional compatibility of rim/tyre and of pressure, at risk of blowout and to cause serious injuries.

Ex.: A UST Tubeless Ready® Road tyre is compatible with a rim at ETRTO TC Road dimensions. A UST Tubeless Ready® MTB tyre is compatible with a rim at ETRTO TC or TSS dimensions. Refer to indications mentioned on the rim to check rim type.

In particular, Road UST® technology requires a more accurate assembly precision than for traditional wheels in order to comply with rim/tyre dimensions and safety of the cyclist: a wheel with a too small circumference may present a risk of blowout and may cause serious injuries.

- Circumference of the wheel shall be controlled after assembly and tuning with a circumferential tape. We recommend the Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Refer to user manual of the circumferential tape.
- Place the wheel in the middle of 2 spaced tables, the rim shall be flat on the 2 tables. The circumferential tape shall remain horizontal and aligned all around the rim. If needed, add some wedges to elevate the rim. Measure the first aisle, then return the wheel and measure the second. Check that the circumference of the wheel is at a minimum of 1985.50mm.
- UST® rims require specific tape (thickness/width) and valve. Visit at www.mavic.com and refer to UST® tyre and rim tape user manuals. If you fail to use Mavic genuine components you are putting yourself at risk of serious or possible fatal injury.

If you are in any doubt, please consult a professional bicycle specialist with your bike.

MAINTENANCE

- Clean the braking surfaces of your wheel regularly (except for rims with carbon fiber and Exalith braking surfaces), preferably using the Mavic® abrasive rubber rim stone (art.V2490101) to remove traces of brake pads and other soiling.
- Change your brake pads when those are worn.
- Check or have your rims checked regularly, at least at the start of each season and after intensive use or if you have a doubt about spoke tension or the type of tire used. When checking, look carefully inside (especially under the rim tape) and outside the rim. Check for signs of fatigue or wear: damage to braking surfaces, cracks in the sidewalls or around the eyelets...

INFORMATION

- The total weight of the rider and his/her equipment (not including the bike) must not exceed 120 kg (lb) for an assembly with 32 spokes crossed by 3.
- Following these recommendations will guarantee longer product life for the rims, maximum performance and riding enjoyment.

WARRANTY CONDITIONS

Warranty conditions and customer service department at www.mavic.com

DEU

- Für e
- erfor
- Baeu
- von e
- gerpu
- Mavic
- Jede
- Mous
- ausdi

SICHER

- Radfa
- Wenn
- bis hi
- Wend
- der W
- autor
- Überp
- Schla
- Stelle
- Abme
- Speic
- Steifig
- Die G
- den r
- auf w
- Befol
- und g
- Für e
- der F
- Carb
- der e
- Felge
- Die B

DEU

VERWENDUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG FÜR MAVIC-FELGE

DIESES BENUTZERHANDBUCH RICHTET SICH AN ALLE **PROFESSIONELLEN** LAUFRAD-BAUER. BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN (AUCH VERFÜGBAR AUF WWW.MAVIC.COM) SORGFÄLTIG DURCH.

- Für die Montage einer Felge zu einem Laufrad sind eine Reihe spezifischer Werkzeuge erforderlich. Mavic rät ausdrücklich, Felgen nicht von unerfahrenen oder fachfremden Laufrad-Bauern zu einem Laufrad montieren zu lassen. Nach der Montage muss das fertige Laufrad von einem ausgewiesenen Fahrradexperten mit den geeigneten spezifischen Instrumenten geprüft werden.
- Mavic verwendet modernste Technologien für das Design von Felgen und Laufrädern.
- Jede Felge ist für eine bestimmte Disziplin konzipiert (Straße, Allroad, Cross Country, All-Mountain, Downhill usw.). Von jeglicher Verwendung außerhalb der vorgesehenen Disziplin wird ausdrücklich abgeraten, da dies zu Verletzungen bis hin zum Tod führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE

- Radfahren birgt Risiken, die zu Verletzungen bis hin zum Tod führen können.
- Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, setzen Sie sich einem Verletzungsrisiko aus, das bis hin zum Tod führen kann.
- Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen oder Zweifeln bezüglich der Verwendung, der Montage, der Wartung, der Reparatur oder des Austauschs von Originalteilen an Ihren von Mavic® autorisierten Fachhändler oder unseren Kundenservice (www.mavic.com).
- Überprüfen Sie die Kompatibilität der Felgen- und Reifengröße mit Rahmen, Felgenband und Schlauch.
- Stellen Sie die geeignete Speichenspannung für den Speichertyp ein, sodass die finale Abmessung und der Laufradwiderstand sichergestellt und die Gefahr negativer Auswirkungen auf die Verbrauchersicherheit ausgeschlossen wird. Eine zu hohe oder zu niedrige Speichenspannung kann den Laufradumfang beeinträchtigen und Auswirkungen auf Leistung, Steifigkeit und Lebensdauer des Laufrads haben.
- Die Größenangaben auf Felge und Reifen müssen unbedingt eingehalten werden. Stellen Sie den niedrigsten auf Reifen oder Felge angegebenen Luftdruck ein. Weitere Hinweise finden Sie auf www.mavic.com.
- Befolgen Sie alle von Komponentenherstellern mitgelieferten speziellen Bedienungsanleitungen und geben Sie sie an mögliche Käufer und Fahrer weiter.
- Für eine wirkungsvolle Bremsleistung sollten nur speziell für die jeweiligen Bremsflanken an der Felge angefertigte Bremsbeläge verwendet werden (iB Control®, Céramic®, Exalith™, Carbonfaser usw.). Es ist zu beachten, dass die Bremsleistung abhängig vom Zusammenspiel der einzelnen Bremsbeläge und Felgen variiert. Manche Bremsbeläge bewirken, dass der Felgenverschleiß schneller voranschreitet.
- Die Bremsbeläge müssen gemäß der folgenden Zeichnung eingestellt werden:

- Vor dem Fahren ist Folgendes zu überprüfen:
 - Ihre Laufräder sind sicher an der Gabel und am Rahmen Ihres Fahrrads befestigt.
 - Das Bremssystem funktioniert einwandfrei. Dabei ist zu berücksichtigen, dass der Bremsweg unter nassen Bedingungen länger ist.
 - Bei einer Abfahrt sollten Vorder- und Rückbremse diskontinuierlich eingesetzt werden, um die am Reifen erzeugte Hitze zu begrenzen, da diese zur Beschädigung von Felge, Schlauch oder Reifen führen kann.
 - Werden die Bremsbeläge mit einer Aluminium-Felge genutzt, dürfen sie anschließend nicht mehr mit einer Composite-Felge kombiniert werden.
 - Scheibenbremsfelgen dürfen ausschließlich an für Scheibenbremsen konzipierten Fahrrädern verwendet werden.
 - Felge dürfen nicht verwendet werden, wenn ihre Bremsflanken abgenutzt sind, Ösen fehlen oder wenn die Sicherheit durch irgendeinen anderen Faktor nicht gewährleistet ist. Die Felge ist ebenso wie die Bremsbeläge ein Verschleißteil und muss bei Abnutzung ausgetauscht werden (Flanke durch Verschleiß ausgehöhlt oder ausgeschnittene, gebogene Felge usw.). Stellen Sie mit einem Tiefenmesser sicher, dass die maximale Abnutzung auf beiden Seiten 0,4 mm nicht übersteigt.
 - Alle Komponenten unterliegen mechanischer Alterung (starke Krafteinwirkung und Ermüdung), die ihre Belastbarkeit beeinträchtigen kann. Alle Rissbildungen, Kratzer oder Farbänderungen können Hinweise auf das Ende der Lebensdauer eines Produkts sein, plötzliches Versagen verursachen und somit zu Verletzungen führen. Solche Komponenten sollten ausgetauscht werden.
 - Nach einem Sturz oder Unfall muss das Laufrad von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüft werden, auch wenn keine sichtbaren Anzeichen von Beschädigungen erkennbar sind.
 - Nach einem Aufprall müssen Laufräder mit Composite-Komponenten vom Fachhändler zur Überprüfung an den Mavic® MSC Kundendienst eingeschickt werden.

SICHERHEITSHINWEISE ZU UST®

Die Mavic® UST®-Felgen wurden für die Verwendung mit Mavic® UST Tubeless®- und UST Tubeless Ready®-Reifen konzipiert. Sie sind auch für Reifen mit Schlauch geeignet. Die Angaben zur Größenkompatibilität von Felgen/Reifen sowie zum Druck sind unbedingt einzuhalten, da es andernfalls zu Reifenpannen und schweren Verletzungen kommen kann.

Beispiel: Ein UST Tubeless Ready®-Rennreifen ist mit einer Felge der Größe eines ETRTO TC-Rennrads kompatibel. Ein UST Tubeless Ready®-MTB-Reifen ist mit einer Felge der Größe eines ETRTO TC- oder TSS-Rads kompatibel. Beachten Sie zu Ermittlung des Felgentyps die Hinweise auf der Felge.

Bei der Road UST®-Technologie ist eine noch präzisere Montage als bei herkömmlichen Laufrädern erforderlich, um die richtigen Felgen/Reifen-Abmessungen und die Sicherheit des Fahrers zu gewährleisten: Ein Laufrad mit einem zu kleinen Umfang birgt die Gefahr einer Reifenpanne und schwerer Verletzungen.

- Der Umfang des Laufrads muss nach der Montage und Abstimmung mit einem Umfangsbandmaß kontrolliert werden. Wir empfehlen das Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Befolgen Sie die Angaben des Benutzerhandbuchs des Umfangsbandmaßes.
- Platzieren Sie das Laufrad in die Mitte von 2 ausgerichteten Tischen. Die Felge muss flach auf den 2 Tischen liegen. Das Umfangsbandmaß muss horizontal bleiben und um die gesamte Felge herum ausgerichtet werden. Falls erforderlich, bringen Sie Keile an, um die Felge anzuheben. Messen Sie das erste Felgenhorn, drehen Sie das Laufrad und messen Sie dann das zweite. Vergewissern Sie sich, dass der Umfang des Laufrads mindestens 1985,50 mm beträgt.
- Für UST®-Felgen sind spezifische Bänder (Dicke/Breite) und -Ventile erforderlich. Besuchen Sie www.mavic.com und lesen Sie in den Benutzerhandbüchern für UST®-Reifen und -Felgenband nach. Wenn Sie keine Mavic®-Komponenten verwenden, setzen Sie sich dem Risiko schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen aus.

Falls Sie Fragen haben oder unsicher sind, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fahrrad an einen Fahrradspezialisten.

WARTUNG UND PFLEGE

- Die Bremsflanken des Laufrads regelmäßig reinigen (mit Ausnahme von Felgen mit Bremsflanken aus Carbonfaser oder Exalith), um Bremsbelagspuren und andere Verschmutzungen zu entfernen. Dazu am besten den Felgen-Reinigungsgummi von Mavic® (Art. V2490101) verwenden.
- Verschiedene Bremsbeläge austauschen.
- Felgen in regelmäßigen Abständen prüfen oder prüfen lassen – mindestens zu Beginn jeder Saison und nach intensiver Nutzung oder wenn Sie Zweifel bezüglich der Speichenspannung oder des verwendeten Reifentyps haben. Bei der Prüfung Innenseite (insbesondere unter dem Felgenband) und Außenseite der Felge sorgfältig untersuchen. Auf Anzeichen für Ermüdung oder Verschleiß prüfen: Beschädigung der Bremsflanken, Risse in den Flanken oder um die Ösen ...

INFORMATIONEN

- Das Gesamtgewicht des Fahrers und seiner Ausrüstung (ausschließlich des Fahrrads) darf für eine Montage mit 32 Speichen, dreifach gekreuzt, 120 kg nicht übersteigen.
- Das Befolgen dieser Empfehlungen garantiert eine längere Produktlebensdauer der Felgen, maximale Leistung und Fahrspaß.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantiebedingungen und Kundendienst auf www.mavic.com

CONDIZIONI DI UTILIZZO E MONTAGGIO DEI CERCHI MAVIC

IL PRESENTE MANUALE È DESTINATO AI MONTATORI **PROFESSIONISTI** DI RUOTE. LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI (DISPONIBILI ANCHE SU WWW.MAVIC.COM).

- Dato che l'assemblaggio del cerchio nella ruota richiede competenze e strumenti specifici, Mavic sconsiglia formalmente l'esecuzione della procedura da parte di personale non qualificato e adeguatamente addestrato. Dopo l'assemblaggio, la ruota finita deve essere controllata da un esperto di biciclette utilizzando appositi strumenti.
- Per la realizzazione di cerchi e ruote, Mavic adotta tecnologie di ultima generazione.
- Ogni cerchio è progettato per una disciplina specifica (strada, Allroad, Cross-country, All-mountain, downhill, ecc.). Qualsiasi utilizzo al di fuori della disciplina per il quale è stato realizzato è formalmente sconsigliato ed espone al rischio di lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Uno sport come il ciclismo comporta il rischio di infortuni gravi o addirittura mortali.
- La mancata osservanza delle presenti istruzioni espone l'utente al rischio di infortuni gravi o addirittura mortali.
- In caso di dubbi su utilizzo, assemblaggio, manutenzione, riparazione o sostituzione dei componenti originali, consultare il rivenditore autorizzato Mavic® o il nostro servizio clienti (contattabile su www.mavic.com).
- Verificare la compatibilità tra le misure di cerchio e pneumatico con quelle di telaio, nastro para-nipples e camera d'aria.
- Applicare ai raggi la tensione corretta a seconda del tipo: vi è in fatti il rischio di non raggiungere la dimensione finale e la resistenza della ruota corretta, compromettendo la sicurezza del ciclista. Una tensione eccessiva o insufficiente influisce sulla circonferenza della ruota, con conseguenze su prestazioni, rigidità e durata.
- Rispettare scrupolosamente le indicazioni dimensionali degli pneumatici riportate sul cerchio e sullo pneumatico stesso. Gonfiare alla pressione più bassa indicata su pneumatico o cerchio. Per informazioni consultare www.mavic.com.
- Consultare attentamente le guide utente speciali fornite dai produttori di ogni componente e consegnarle ad eventuali acquirenti e utilizzatori.
- Per garantire una frenata efficace, utilizzare solo pattini per freni appositamente progettati per la superficie di frenata del cerchio (UB Control®, Céramic®, Exalith™, fibra di carbonio, ecc.). Non dimenticare che le prestazioni di frenata possono variare a seconda dell'interazione tra i vari pattini per freni e i cerchi. Alcuni pattini per freni possono causare un'usura prematura dei cerchi.
- Regolare i pattini per freni come indicato nella seguente illustrazione.
- Prima di utilizzare la bicicletta controllare:
 - o Che le ruote siano serrate correttamente alle forcelle e al telaio.

o il corretto funzionamento dei freni, tenendo conto che le distanze di arresto possono aumentare sul bagnato.

- In discesa, utilizzare i freni anteriore e posteriore in modo alternato per evitare un surriscaldamento che potrebbe danneggiare il cerchio, la camera d'aria o lo pneumatico.
- I pattini per freni precedentemente utilizzati con un cerchio in alluminio non dovranno essere utilizzati con un cerchio in materiale composito.
- Utilizzare freni a disco solo su biciclette progettate per esserne equipaggiate.
- Non utilizzare il cerchio in caso di superfici di frenata usurate, occhielli mancanti o, in genere, quando la sicurezza risulta compromessa. Il cerchio è un componente soggetto a usura, proprio come i pattini dei freni, e deve essere sostituito se usurato (fianchi scavati, presenza di tagli, crepe, ecc.). Utilizzando un calibro di profondità, verificare che l'usura massima su ogni lato non superi 0,4 mm.
- Tutti i componenti sono soggetti a un naturale invecchiamento meccanico (sollecitazioni elevate e usura) che può causarne un indebolimento. Crepe, graffi o alterazioni del colore possono essere indice della fine della durata utile del prodotto e della necessità di sostituirlo. Ignorarli potrebbe causare lesioni.
- In seguito a una caduta o a un incidente, è essenziale che la ruota venga controllata dal rivenditore autorizzato Mavic®, anche se non sono presenti segni evidenti di rotture o danni.
- In caso di urti, le ruote con componenti in materiali compositi dovranno essere restituite al Servizio post-vendita MSC (Mavic Service Center) Mavic® per essere ispezionate.

AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE AI CERCHI UST®

I cerchi UST® sono progettati per essere utilizzati con gli pneumatici UST Tubeless® e UST Tubeless Ready® di Mavic®. Sono compatibili anche con gli pneumatici con camera d'aria. Rispettare scrupolosamente le indicazioni di compatibilità dimensionale cerchio/pneumatico, in quanto sussiste il rischio di scoppio e di lesioni gravi.

Es.: Uno pneumatico da strada UST Tubeless Ready® è compatibile con un cerchio da strada della misura ETRTO TC. Uno pneumatico da MTB UST Tubeless Ready® è compatibile con un cerchio della misura ETRTO TC o TSS. Per identificare il tipo di cerchio, consultare le indicazioni riportate su di esso.

In particolare, la tecnologia da strada UST® richiede una precisione di assemblaggio più elevata rispetto a quella delle ruote tradizionali, in modo da garantire la conformità dimensionale cerchio/pneumatico e la sicurezza del ciclista: una ruota con una circonferenza troppo piccola può presentare il rischio di scoppio e provocare lesioni gravi.

- La circonferenza della ruota dovrebbe essere controllata dopo l'assemblaggio e regolata con il misuratore a nastro. Raccomandiamo l'utilizzo del circometro CJU-2200 (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Consultare il manuale d'uso del circometro.
- Collocare il cerchio al centro di due tavole distanziate, il cerchio dovrebbe essere in posizione orizzontale su entrambe le tavole. Il nastro di misurazione dovrebbe rimanere

orizzontale e allineato tutto intorno al cerchio. Se necessario, inserire qualche cuneo per sollevare il cerchio. Misurare il bordo della prima ala, quindi girare la ruota e misurare il secondo. Verificare che la circonferenza della ruota sia almeno di 1.985,50 mm.

- I cerchi UST® hanno bisogno di un nastro (spessore/larghezza) e di una valvola specifici. Visitare www.mavic.com e consultare i manuali utente per pneumatici e nastri para-nipples UST®. Il mancato utilizzo di componenti originali Mavic® espone l'utente al rischio di lesioni gravi, anche mortali.

In caso di dubbio, far esaminare la propria bicicletta da un professionista.

MANUTENZIONE

- Pulire la superficie di frenata della ruota regolarmente (ad esclusione dei cerchi in fibra di carbonio e superfici di frenata Exalith), possibilmente utilizzando la gomma abrasiva per cerchi MAVIC® (art. V2490101) per rimuovere eventuali tracce lasciate dalle pastiglie del freno o altra sporcizia.
- Sostituire le pastiglie per freni quando sono consumate.
- Verificare o far verificare regolarmente i cerchi, almeno all'inizio di ogni stagione e dopo un utilizzo intensivo se si hanno dubbi sulla tensione dei raggi o sul tipo di pneumatico utilizzato. Durante l'ispezione, controllare attentamente l'interno (specialmente sotto il nastro para-nipples) e l'esterno del cerchio. Verificare la presenza di segni di usura o eccessiva sollecitazione: danni alle superfici frenanti, crepe sui fianchi o intorno agli occhielli, ecc.

INFORMAZIONE

- Il peso totale del ciclista e del suo equipaggiamento (bicicletta esclusa) non deve superare i 120 kg per un montaggio a 32 raggi con incrocio in terza.
- Il rispetto delle presenti raccomandazioni garantisce durata utile del cerchio, prestazioni e divertimento ottimali.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni di garanzia e assistenza clienti su www.mavic.com

ESP

CONDICIONES DE USO Y MONTAJE DE LA LLANTA MAVIC

ESTE MANUAL DEL USUARIO VA DIRIGIDO A CUALQUIER FABRICANTE DE RUEDAS PROFESIONAL. LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES (TAMBIÉN DISPONIBLES EN WWW.MAVIC.COM).

- El montaje de la llanta en la rueda requiere el uso de herramientas especializadas y específicas. Mavic desaconseja oficialmente el montaje de una llanta en la rueda por parte de fabricantes no profesionales de ruedas. Tras el montaje, la rueda terminada debe ser revisada por un experto en ciclismo profesional equipado con los instrumentos adecuados.
- Mavic utiliza las tecnologías más avanzadas para el diseño de sus llantas y ruedas.
- Cada llanta se diseña para una disciplina específica (carretera, Allroad, campo a través, montaña, descenso...). Todo uso distinto de su disciplina prevista se desaconseja oficialmente, ya que implicaría el riesgo inherente de sufrir lesiones graves o posiblemente mortales.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- La práctica del ciclismo implica el riesgo inherente de sufrir lesiones graves o posiblemente mortales.
- Si usted no sigue estas instrucciones, se expondrá al riesgo de sufrir lesiones graves o posiblemente mortales.
- Si tiene cualquier duda acerca de cómo usar, montar, mantener, reparar o reemplazar los componentes originales, consulte a su detallista autorizado Mavic® o a nuestro servicio de atención al consumidor (contacte a través de www.mavic.com).
- Compruebe la compatibilidad dimensional de la llanta y el neumático con el cuadro, el fondo de llanta y la cámara.
- Aplique tensiones de radio adecuadas al tipo de radio. De lo contrario, es posible que no alcance la dimensión final de la rueda ni la resistencia de la rueda, lo que podría afectar a la seguridad del consumidor. Una tensión demasiado elevada o insuficiente de los radios puede afectar a la circunferencia de la rueda, con consecuencias en su rendimiento, rigidez y durabilidad.
- Respete al íntegramente las indicaciones de dimensiones de neumáticos indicadas en la llanta y en el neumático. Aplique la presión de inflado mínima que se indica en el neumático o la llanta. Puede consultar www.mavic.com.
- Consulte atentamente cualquier guía de usuario especial suministrada por el fabricante de cualquier componente y entréguesela a posibles compradores y usuarios futuros.
- Para garantizar una frenada eficaz, utilice solamente pastillas de freno especialmente diseñadas para las superficies de frenado de la llanta (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Tenga en cuenta que el rendimiento de la frenada varía en función de la interacción entre los distintos tipos de pastillas de freno y las llantas. Algunas pastillas de freno pueden causar un desgaste más rápido de las llantas.

- Ajuste las pastillas de freno como se muestra en el siguiente diagrama:
- Antes de subirse a la bicicleta, compruebe lo siguiente:
 - o Las ruedas están firmemente apretadas en la horquilla y el cuadro de la bicicleta.
 - o El sistema de freno funciona correctamente, considerando que las distancias de frenado pueden aumentar en condiciones húmedas.
- En los descensos, aplique un frenado discontinuo y equilibrado entre las dos ruedas, para limitar el calor generado en la rueda que, de lo contrario, dañaría la llanta, la cámara o el neumático.
- Tras haber usado las pastillas de freno con una llanta de aluminio, no deberán utilizarse nunca con una llanta de material compuesto.
- Utilice llantas con frenos de disco únicamente en bicicletas diseñadas para frenos de disco.
- No utilice una llanta si las superficies de frenado están desgastadas, si le faltan ojeteros o en cualquier otra condición en la que la seguridad pudiera verse comprometida. La llanta es una pieza que se desgasta al igual que las pastillas de freno y que, por tanto, se debe reemplazar si se desgasta (flanco ahuecado por el desgaste, cortes, llanta agrietada...). Compruebe con un calibre de profundidad que el desgaste máximo de cada lado no sea superior a 0,4 mm.
- Todos los componentes sufren un envejecimiento mecánico (fuerzas elevadas y fatiga) que puede alterar su resistencia. Cualquier fisura, rozadura o cambio de color puede indicar el fin de la vida útil de un producto y dar lugar a una rotura repentina con el consiguiente riesgo de lesiones, por lo que debe sustituirse.
- Si se cae o sufre un accidente, es esencial que su rueda sea inspeccionada por su detallista autorizado Mavic® aunque no existan signos visibles de daños.
- En caso de impacto, las ruedas que contengan componentes de materiales compuestos deben ser devueltas al servicio posventa de Mavic® MSC para su inspección.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD SOBRE UST®

Las llantas Mavic® UST® se diseñan para su uso con los neumáticos Mavic® UST Tubeless® y UST Tubeless Ready®. También son compatibles con los neumáticos tubetype. Respete íntegramente las indicaciones de compatibilidad dimensional entre llanta y neumático y las indicaciones de presión, a fin de evitar el riesgo de pinchazo y lesiones graves.

Ejemplo: Un neumático UST Tubeless Ready® Road es compatible con una llanta de medida ETRTO TC Road. Un neumático UST Tubeless Ready® MTB es compatible con una llanta de medida ETRTO TC o TSS. Consulte las indicaciones de la llanta para comprobar el tipo de llanta.

En particular, la tecnología Road UST® requiere una precisión de montaje más exacta que las ruedas tradicionales, a fin de respetar las dimensiones de llantas y neumáticos y garantizar así la seguridad del ciclista: una rueda con una circunferencia insuficiente puede plantear un riesgo de pinchazo y causar lesiones graves.

- La circunferencia de la rueda se debe verificar tras el montaje y ajustar con una cinta para medir circunferencias. Recomendamos el circómetro Schwenk CJU-2200 (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Consulte el manual del circómetro.
- Coloque la rueda entre dos mesas separadas. La llanta debe quedar plana en las dos mesas. El circómetro debe permanecer horizontal y alineado alrededor de toda la llanta. Si es necesario, coloque unas cuñas para elevar la llanta. Mida la primera pestaña y luego dé la vuelta a la rueda y mida la segunda. Compruebe que la circunferencia de la rueda mida al menos 1985,50 mm.
- Las llantas UST® requieren un fondo de llanta (grosor/ancho) y una válvula específicos. Visite www.mavic.com y consulte los manuales del usuario de los neumáticos y fondos de llanta UST®. Si no utiliza componentes originales Mavic®, se expondrá al riesgo de sufrir lesiones graves o posiblemente mortales.

Si tiene cualquier duda, lleve su bicicleta a un especialista en bicicletas profesional.

MANTENIMIENTO

- Limpie regularmente las superficies de frenado de la rueda (excepto las llantas con superficies de frenado de fibra de carbono y Exalith), preferiblemente con ayuda del taco de goma abrasiva Mavic® para llantas (ref. V2490101), para eliminar cualquier residuo de las pastillas de freno y otros tipos de suciedad.
- Cambie las pastillas de freno cuando se desgasten.
- Revise o lleve a revisar sus llantas regularmente, al menos al comienzo de cada temporada y tras un uso intensivo, o si tiene alguna duda acerca de la tensión de los radios o del tipo de neumático utilizado. Durante la revisión, mire atentamente por dentro (especialmente debajo del fondo de llanta) y por fuera de la llanta. Compruebe si existen signos de fatiga o desgaste: daños en las superficies de frenado, fisuras en los flancos o alrededor de los ojeteros...

INFORMACIÓN

- El peso total del ciclista y su equipamiento (sin contar la bicicleta) no debe superar los 120 kg en un montaje de 32 radios a 3 cruces.
- El cumplimiento estas recomendaciones garantiza una mayor vida útil del producto para las llantas, un rendimiento máximo y el disfrute de la marcha.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Condiciones de la garantía y departamento de servicio al cliente en www.mavic.com

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MONTAGEM PARA AROS MAVIC

ESTE MANUAL DE UTILIZADOR DESTINA-SE A QUALQUER TÉCNICO DE MONTAGEM DE RODAS **PROFESSIONAL**. LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES (TAMBÉM DISPONÍVEIS EM WWW.MAVIC.COM).

- A montagem de um aro na roda requer perícia e ferramentas específicas. A Mavic recomenda, formalmente, que a montagem de um aro numa roda seja feita exclusivamente por um técnico de montagem de rodas profissional. Depois da montagem, a roda instalada deve ser verificada por um especialista de ciclismo profissional com os instrumentos adequados.
- A Mavic usa as tecnologias mais avançadas para a concepção de aros e rodas.
- Cada aro é concebido para uma modalidade específica (estrada, Allroad, Cross Country, All-mountain, downhill...). Qualquer utilização que não se destine a estas modalidades é formalmente desaconselhada, causando o risco inerente de lesões graves ou possivelmente fatais.

AVISOS DE SEGURANÇA

- A prática do ciclismo implica o risco inerente de lesões graves ou possivelmente fatais.
- Se não seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões graves ou possivelmente fatais.
- Se tem alguma dúvida sobre a forma de utilizar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, contacte o seu representante Mavic® autorizado ou a nossa assistência ao cliente (contacto em www.mavic.com).
- Verifique a compatibilidade de dimensões do aro e do pneu com o quadro, a fita de aro e a câmara de ar.
- Aplique tensões adequadas ao raio de acordo com o tipo de raio. Caso contrário, poderá não atingir a dimensão final da roda e a respetiva resistência, com possíveis efeitos na segurança do consumidor. Uma tensão do raio demasiado alta ou demasiado baixa pode afetar a circunferência da roda, com consequências no seu desempenho, na sua rigidez e na sua durabilidade.
- Respeite rigorosamente as indicações sobre as dimensões dos pneus que se encontram escritas no aro e no pneu. Siga a pressão de enchimento mais baixa mostrada no pneu ou no aro. Vá a www.mavic.com.
- Leia atentamente quaisquer manuais do utilizador especiais fornecidos por qualquer fabricante de componentes, e disponibilize-os a potenciais compradores e utilizadores.
- Para assegurar uma travagem eficaz, utilize apenas pastilhas dos travões concebidas especificamente para as superfícies de travagem no aro (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de travagem varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos travões e os aros. Algumas pastilhas dos travões podem provocar um desgaste mais rápido dos aros.

- Ajuste as pastilhas dos travões conforme mostrado no seguinte desenho:
- Antes de usar a bicicleta, verifique o seguinte:
 - o As rodas estão apertadas de forma segura no garfo e no quadro da bicicleta.
 - o O sistema de travões funciona de forma adequada, tendo em conta que as distâncias de travagem podem aumentar em condições de piso molhado.
- Nas descidas, faça uma travagem equilibrada dianteira e traseira descontínua para limitar o calor gerado na roda, pois isso pode causar danos no aro, na câmara de ar ou no pneu.
- Depois de as pastilhas dos travões terem sido utilizadas com um aro de alumínio, nunca deverão ser utilizadas com aros de materiais compósitos.
- Utilize um aro de travão de disco apenas em bicicletas concebidas para serem utilizadas com disco.
- Não use um aro se as superfícies de travagem estiverem gastas, se os ilhós estiverem em falta ou em qualquer outra situação em que a segurança possa estar comprometida. O aro é uma peça que se desgasta, tal como as pastilhas dos travões, e deve ser substituído em caso de desgaste (parede lateral com cavidades devido ao desgaste, ou cortada, aro com fissuras, etc.). Com um medidor de profundidade, verifique se o desgaste máximo em cada lado não é superior a 0,4 mm.
- Os componentes estão sujeitos ao envelhecimento mecânico (forças elevadas e desgaste), o que pode alterar a sua resistência. Qualquer alteração em termos de fissuras, riscos ou cor pode indicar o fim da vida útil de um produto, tornando-o assim vulnerável a falhas súbitas que podem resultar em ferimentos, pelo que deve ser substituído.
- Se cair ou se sofrer um acidente, é essencial que solicite uma inspeção da sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos.
- Na eventualidade de um choque, as rodas que contenham componentes compósitos têm de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda MSC Mavic® para que sejam inspecionadas.

AVISO DE SEGURANÇA SOBRE O SISTEMA UST®

Os aros Mavic® UST® foram concebidos para serem utilizados com os pneus Mavic® UST Tubeless® e UST Tubeless Ready®. São também compatíveis com pneus tubetype. Respeite rigorosamente as indicações sobre compatibilidade de dimensões do aro/pneu e de pressão, correndo o risco de rebentamento e de causar lesões graves.

Ex.: um pneu de estrada UST Tubeless Ready® é compatível com um aro de estrada de dimensões ETRTO TC. Um pneu BIT UST Tubeless Ready® é compatível com um aro de dimensões ETRTO TC ou TSS. Consulte as indicações mencionadas no aro para verificar o tipo de aro.

Em particular, a tecnologia UST® Estrada requer uma maior precisão de montagem, em comparação com as rodas tradicionais, para estar em conformidade com as dimensões do aro/pneu e garantir a segurança do ciclista: uma roda com uma circunferência demasiado pequena pode apresentar um risco de rebentamento e causar lesões graves.

- A circunferência da roda deverá ser controlada depois da montagem e regulada com a ajuda de uma fita circunferencial. Recomendamos a fita de medição de circunferência Schwenk CJU-2200 (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messergeraete/?locale=en>). Consulte o manual de utilizador da fita de medição de circunferência.
- Coloque a roda no meio de 2 mesas espaçadas – o aro deverá ficar na horizontal nas 2 mesas. A fita circunferencial deverá permanecer na horizontal e alinhada em volta do aro. Se for necessário, adicione alguns calços para elevar o aro. Meça uma parte do aro e vire a roda para medir a outra parte. Verifique se a circunferência da roda está a um mínimo de 1985,50 mm.
- Os aros UST® requerem uma fita (espessura/largura) e uma válvula específicas. Vá a www.mavic.com e consulte os manuais de utilizador da fita de aro e pneu UST®. Se não utilizar componentes genuínos da Mavic®, estará a correr o risco de sofrer lesões graves ou possivelmente fatais.

Se tiver dúvidas, contacte um especialista profissional em bicicletas.

MANUTENÇÃO

- Limpe regularmente as superfícies de travagem da roda (exceto aros com superfícies de travagem de fibra de carbono e Exalith), utilizando preferencialmente o bloco de borracha abrasiva (art.V2490101) Mavic® para aros, para remover vestígios das pastilhas dos travões ou outro tipo de sujidade.
- Substitua as pastilhas dos travões quando estas estiverem gastas.
- Faça uma verificação regular dos aros, pelo menos no início de cada estação e depois de uma utilização intensiva, ou caso tenha dúvidas sobre a tensão dos raios ou sobre o tipo de pneu usado. Durante essa verificação, observe atentamente o interior (especialmente por baixo da fita de aro) e o exterior do aro. Verifique sinais de fadiga ou desgaste: danos nas superfícies de travagem, fissuras nas paredes laterais ou em volta dos ilhós...

INFORMAÇÃO

- O peso total do ciclista e do seu equipamento (não incluindo a bicicleta) não deve exceder os 120 kg para uma montagem com 32 raios agrupados em 3.
- A observação destas recomendações irá garantir uma vida mais longa do produto para os aros, um desempenho máximo e satisfação na prática de ciclismo.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Consulte as condições de garantia e o departamento de assistência ao cliente em www.mavic.com

- A m...
- recon...
- exclu...
- a rod...
- instru...
- A Ma...
- Cada...
- All-m...
- é fo...
- possi...

AVISO

- A prá...
- Se v...
- possi...
- Se v...
- ou s...
- assis...
- Verifi...
- e a c...
- Apliq...
- podem...
- efeito...
- baixa...
- rigidez...
- Resp...
- escri...
- no ar...
- Leia...
- fabric...
- Para...
- espe...
- Exalith...
- confec...
- freios...

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MONTAGEM PARA AROS MAVIC

ESTE MANUAL DE USUÁRIO SE DESTINA A QUALQUER TÉCNICO DE MONTAGEM DE RODAS **PROFISSIONAL**. LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES (TAMBÉM DISPONÍVEIS EM WWW.MAVIC.COM).

- A montagem de um aro na roda requer perícia e ferramentas específicas. A Mavic recomenda, formalmente, que a montagem de um aro em uma roda seja feita exclusivamente por um técnico de montagem de rodas profissional. Depois da montagem, a roda instalada deve ser verificada por um especialista de ciclismo profissional com os instrumentos adequados.
- A Mavic usa as tecnologias mais avançadas para a concepção de aros e rodas.
- Cada aro é concebido para uma modalidade específica (estrada, Allroad, Cross Country, All-mountain, downhill...). Qualquer uso que não se destine a estas modalidades é formalmente desaconselhado, causando o risco inerente de lesões graves ou possivelmente fatais.

AVISOS DE SEGURANÇA

- A prática do ciclismo implica o risco inerente de lesões graves ou possivelmente fatais.
- Se você não seguir estas instruções, está em risco de sofrer lesões graves ou possivelmente fatais.
- Se você tem alguma dúvida sobre a forma de usar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, contate seu representante Mavic® autorizado ou nossa assistência ao cliente (contato em www.mavic.com).
- Verifique a compatibilidade de dimensões do aro e do pneu com o quadro, a fita de aro e a câmara de ar.
- Aplique tensões adequadas ao raio de acordo com o tipo de raio. Caso contrário, você poderá não atingir a dimensão final da roda e da respectiva resistência, com possíveis efeitos na segurança do consumidor. Uma tensão do raio demasiado alta ou demasiado baixa pode afetar a circunferência da roda, com consequências em seu desempenho, sua rigidez e sua durabilidade.
- Respeite rigorosamente as indicações sobre as dimensões dos pneus que se encontram escritas no aro e no pneu. Siga a pressão de enchimento mais baixa mostrada no pneu ou no aro. Vá a www.mavic.com.
- Leia atentamente quaisquer manuais do usuário especiais fornecidos por qualquer fabricante de componentes, e disponibilize-os a potenciais compradores e usuários.
- Para assegurar uma frenagem eficaz, use somente pastilhas de freio concebidas especificamente para as superfícies de frenagem no aro (Controle UB®, Céramic®, Exalith™, fibra de carbono, etc.). Não se esqueça de que o desempenho de frenagem varia conforme a interação entre as várias pastilhas dos freios e os aros. Algumas pastilhas dos freios podem provocar um desgaste mais rápido dos aros.

- Ajuste as pastilhas dos freios conforme mostrado no seguinte desenho:
- Antes de usar a bicicleta, verifique o seguinte:
 - Os aros estão apertados de forma segura no garfo e no quadro da bicicleta.
 - O sistema de freios funciona de forma adequada, tendo em conta que as distâncias de frenagem podem aumentar em condições de piso molhado.
 - Nas descidas, faça uma frenagem equilibrada dianteira e traseira descontinua para limitar o calor gerado na roda, pois isso pode causar danos no aro, na câmara de ar ou no pneu.
 - Depois de as pastilhas de freio terem sido usadas com um aro de alumínio, elas nunca deverão ser usadas com aros de materiais compostos.
- Use um aro de freio a disco somente em bicicletas concebidas para serem usadas com disco.
- Não use um aro se as superfícies de frenagem estiverem gastas, se os ilhós estiverem em falta ou em qualquer outra situação em que a segurança possa estar comprometida. O aro é uma peça que se desgasta, tal como as pastilhas de freio, e deve ser substituído em caso de desgaste (parede lateral com cavidades devido ao desgaste, ou cortada, aro com fissuras, etc.). Com um medidor de profundidade, verifique se o desgaste máximo em cada lado não é superior a 0,4 mm.
- Os componentes estão sujeitos ao envelhecimento mecânico (forças elevadas e desgaste), o que pode alterar sua resistência. Qualquer alteração com relação a fissuras, riscos ou cor pode indicar o fim da vida útil de um produto, tornando-o assim vulnerável a falhas súbitas que podem resultar em ferimentos, pelo que ele deve ser substituído.
- Se você cair ou se sofrer um acidente, é essencial que solicite uma inspeção de sua roda ao representante Mavic® autorizado, mesmo que não existam sinais visíveis de danos.
- Na eventualidade de um choque, as rodas que contêm componentes compostos têm de ser devolvidas ao Serviço Pós-Venda MSC Mavic® para que sejam inspecionadas.

AVISO DE SEGURANÇA SOBRE O SISTEMA UST®

Os aros Mavic® UST® foram concebidos para serem usados com os pneus Mavic® UST Tubeless® e UST Tubeless Ready®. São também compatíveis com pneus com câmara. Respeite rigorosamente as indicações sobre compatibilidade de dimensões do aro/pneu e de pressão, estando em risco de rebentamento e de causar lesões graves.

Ex.: um pneu de estrada UST Tubeless Ready® é compatível com um aro de estrada de dimensões ETRTO TC. Um pneu MTB UST Tubeless Ready® é compatível com um aro de dimensões ETRTO TC ou TSS. Consulte as indicações mencionadas no aro para verificar o tipo de aro.

Em particular, a tecnologia UST® Estrada requer uma maior precisão de montagem, em comparação com as rodas tradicionais, para estar em conformidade com as dimensões do aro/pneu e garantir a segurança do ciclista: uma roda com uma circunferência demasiado pequena pode apresentar um risco de rebentamento e causar lesões graves.

- A circunferência da roda deverá ser controlada depois da montagem e regulada com a ajuda de uma fita circunferencial. Recomendamos a fita de medição de circunferência Schwenk CJU-2200 (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Consulte o manual de usuário da fita de medição de circunferência.
- Coloque a roda no meio de 2 mesas espaçadas – o aro deverá ficar na horizontal nas 2 mesas. A fita circunferencial deverá permanecer na horizontal e alinhada em volta do aro. Se for necessário, adicione alguns calços para elevar o aro. Meça uma parte do aro e vire a roda para medir a outra parte. Verifique se a circunferência da roda está a um mínimo de 1985,50 mm.
- Os aros UST® requerem uma fita (espessura/largura) e uma válvula específicas. Vá a www.mavic.com e consulte os manuais de usuário da fita de aro e pneu UST®. Se você não usar componentes genuínos da Mavic®, está em risco de sofrer lesões graves ou possivelmente fatais.

Se você tiver dúvidas, contate um especialista profissional em bicicletas.

MANUTENÇÃO

- Limpe regularmente as superfícies de frenagem da roda (exceto aros com superfícies de frenagem de fibra de carbono e Exalith), usando preferencialmente o bloco de borracha abrasiva (art.V2490101) Mavic® para aros, para remover vestígios das pastilhas de freio ou outro tipo de sujidade.
- Substitua as pastilhas de freio quando elas estiverem gastas.
- Faça uma verificação regular dos aros, pelo menos no início de cada estação e depois de um uso intensivo, ou caso você tenha dúvidas sobre a tensão dos raios ou sobre o tipo de pneu usado. Durante essa verificação, observe atentamente o interior (especialmente por baixo da fita de aro) e o exterior do aro. Verifique sinais de fadiga ou desgaste: danos nas superfícies de frenagem, fissuras nas paredes laterais ou em volta dos ilhós...

INFORMAÇÃO

- O peso total do ciclista e de seu equipamento (não incluindo a bicicleta) não deve exceder os 120 kg para uma montagem com 32 raios agrupados em 3.
- A observação destas recomendações irá garantir uma vida mais longa do produto para os aros, um desempenho máximo e satisfação na prática de ciclismo.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Consulte as condições de garantia e o departamento de assistência ao cliente em www.mavic.com

MAVICリムの使用および組み立てに関する条件

このユーザーマニュアルは、**プロ**のホイールビルダーを対象としたものです。次の説明をしっかりと読みください（この説明はWWW.MAVIC.COMからも入手できます）。

- ホイールへのリムの取り付けには、専門知識と特定のツールが必要となります。Mavicでは、プロのホイールビルダー以外の方がホイールへのリム取り付けを行わないよう正式に勧告しています。取り付け後は、必ず適切な器具を備えたプロの自転車専門家によるホイールの点検を受けてください。
- Mavicでは、最新技術を駆使してリムとホイールを設計しています。
- それぞれのリムは、特定の種目（ロード、オールロード、クロスカンントリー、オールマウンテン、ダウンヒルなど）に合わせて設計されています。対象となる種目以外での使用は重大あるいは致命的な怪我につながるおそれがあるため、当社ではこれらを行わないよう正式に勧告しています。

安全上の警告

- サイクリングは、深刻あるいは致命的な怪我につながるリスクを伴います。
- 本書に記載の説明に従わなかった場合、深刻あるいは致命的な怪我のリスクに自らをさらすことになります。
- オリジナルパーツの使用、組み立て、メンテナンス、修理、交換方法について質問等がある場合は、Mavic®正規販売店または消費者サービスにお問い合わせください（連絡先はwww.mavic.comをご確認ください）。
- リムとタイヤの寸法がフレーム、リムストリップ、インナーチューブの寸法に対応しているかどうか確認します。
- スポークの種類に応じて適切なスポーク張力を適用してください。これを怠ると、ホイールの最終寸法およびホイール抵抗に到達せず、利用者の安全性が損なわれるおそれがあります。スポーク張力が高すぎる/低すぎる場合、ホイールの周長に影響が及び、これがホイールの性能や剛性、耐久性を損なうおそれがあります。
- リムとタイヤに記載されたタイヤの寸法値を必ず遵守し、タイヤまたはリムに記載された最低空気圧に従ってください。www.mavic.comを参照してください。
- 各コンポーネントのメーカーが提供しているユーザーガイドをしっかりと参照し、これを購入者や使用者に引き継いでください。
- ブレーキ力を効果的に発揮するには、リムのブレーキ面に特別に設計されたブレーキパッドのみを使用してください（UB コントロー®、Céramic®、Exalith®、カーボンファイバーなど）。ブレーキ性能はブレーキパッドとリムの相互作用によって変化します。リムの磨耗を早めるブレーキパッドもありますので注意してください。
- 以下の図を参考にブレーキパッドを調節してください。

- 走行前には以下を確認してください。
 - ホイールが自転車のフォークとフレームにしっかりと固定されていること。
 - 路面が濡れている場合は制動距離が長くなることを考慮した上で、ブレーキシステムが適切に機能すること。
 - ホイールに熱が生じるとリムやチューブ、タイヤが破損する恐れがあります。下り坂では断続的にフロントとリアの両輪にバランスよくブレーキをかけ、ホイールに生じる熱を低減してください。
 - ブレーキパッドをアルミリムと併用した後は、コンポジットリムと併用しないでください。
 - ディスクブレーキリムは、ディスクに対応するよう設計された自転車のみで使用してください。
 - ブレーキ面が摩耗している、アイレットがない、あるいは安全性が損なわれかねないその他の状況では、リムを使用しないでください。リムはブレーキパッドと同じく摩耗部品であるため、摩耗した場合（摩耗によるサイドウォールの凹み、リムの切断、亀裂など）は必ず交換してください。溝ゲージを使って両側の最大摩耗が0.4mmを超えていないことを確認します。
 - すべてのコンポーネントは機械的な経年劣化（強い力と疲労）により、強度が低下する可能性があります。亀裂や引っかけ傷、変色が見られる場合、製品寿命が近い可能性があります。突然故障し負傷を招く恐れがあるため、こうした損傷に気づいた場合は交換してください。
 - 転倒したり事故に遭ったりしたときは、一見破損がないと思われる場合でも必ずMavic®正規販売店でホイールの点検を受けるようにしてください。
 - 衝撃を受けた場合は、ホイールとコンポジットコンポーネントをMavic® MSCアフターサービスに持ち込み、検査を受けてください。

UST®に関する安全上の警告

Mavic® UST®リムは、Mavic® USTチューブレス®およびUSTチューブレスレディ®タイヤとの併用を想定して設計されています。また、チューブタイプ（チューブ付き）タイヤにも互換性があります。リム/タイヤと空気圧については、必ず寸法の互換性に関する指示に従ってください。これを怠ると、破裂や重大な怪我につながるおそれがあります。

例：USTチューブレスレディ®ロードタイプは、ETRTO TC Roadサイズのリムに対応しています。USTチューブレスレディ® MTB タイプは、ETRTO TCまたはTSSサイズのリムに対応しています。リムのタイプを確認するには、リムに記載された説明をお読みください。

特に、ロードUST®技術では、従来のホイールに比べより正確な組み立て精度を用いてリム/タイヤの寸法を適合させ、サイクリストの安全を確保する必要があります。ホイールの周長が小さすぎる場合、破裂や重大な怪我につながるおそれがあります。

- 組み立て後は、周長テープを使ってホイールの周長を調節する必要があります。ここでは、Schwenk CJU-2200 Circometer（<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messergeräte/?locale=en>）を使用することをお勧めします。周長テープのユーザーマニュアルを参照してください。
- 間隔を開けた2つのテーブルの間にホイールを置きます。リムは2角テーブル上で水平な状態にあるはずで、周長テープは、水平かつリムの周囲全体に揃った状態を保つようにしてください。必要に応じ、ウェッジを使用してリムを持ち上げます。一方の側を測定したらホイールを戻し、もう一方の側に移ります。ホイールの周長が1985.50mm以上であることを確認してください。
- UST®リムには固有のテーブ（厚み/幅）とバルブが必要です。詳しくはwww.mavic.comでUST®タイヤおよびリムストリップのユーザーマニュアルを参照してください。Mavic®純正部品以外のコンポーネントを使用した場合、深刻あるいは致命的な怪我のリスクに自らをさらすこととなります。

不明な場合はプロの自転車専門店にご相談ください。

メンテナンス

- ホイールのブレーキ面（カーボンファイバー製またはエグザリット加工のブレーキ面を除く）を定期的にクリーニングします。リム用のMavic®ソフトストーン（art.V2490101）を使用してブレーキパッドの跡やその他の汚れを落とすことをお勧めします。
- 摩耗した場合はブレーキパッドを交換してください。
- 定期的（少なくとも各シーズンの初め、過剰な使用を行った後、あるいはスポーク張力や使用しているタイヤのタイプについて確信が持てない場合）にリムの点検を行うか、プロに点検を依頼してください。点検時は、リムの内部（特にリムストリップの裏側）と外部をしっかりと確認します。疲労や摩耗の兆候、つまりブレーキ面の損傷やサイドウォール、アイレット周辺の亀裂がないか確認してください。

情報

- 32スポーククロスで組み立てを行う場合、ライダーとそのエキップメント（自転車は含まない）の合計重量が120kgを超えてはなりません。
- これらの推奨事項に従うことで、リムの製品寿命を延ばしてその性能を最大限に発揮させ、ライディングを楽しむことができます。

保証条件

保証条件およびカスタマーサービス問い合わせ先は、www.mavic.comをご覧ください。

KOR

MAVIC 림 사용 및 조립 조건

본 사용자 설명서는 **전용 휠** 제작자용입니다.

다음 지침을 주의 깊게 읽으십시오(www.mavic.com에서도 제공).

- 림의 휠 조립에는 전문지식과 특정 툴 조작이 필요합니다. Mavic은 공식적으로 비전문 휠 제작자가 림을 휠에 조립하지 않기를 권장합니다. 조립 후 완성된 휠은 적절한 도구를 갖춘 자전거 주행 전문가의 점검을 받아야 합니다.
- Mavic은 최첨단 기술을 이용하여 림과 휠을 설계합니다.
- 각 림은 특정 용도에 맞추어 제작됩니다(로드, 울로드, 크로스컨트리, 울마운틴, 다운힐 등). 의도된 용도 외 사용은 심각하거나 사망에 이르는 부상 발생 위험이 있기 때문에 공식적으로 권장하지 않습니다.

안전 경고

- 자전거 주행은 심각하거나 사망에 이르는 부상이 발생할 위험이 있는 활동입니다.
- 이러한 지침을 따르지 않으면 심각하거나 사망에 이르는 부상을 입을 위험이 있습니다.
- 정품 부품 사용, 조립, 유지 보수, 수리, 또는 교체 방법을 잘 모를 경우 공인 Mavic® 대리점이나 당사 고객 센터에 문의하십시오(www.mavic.com으로 문의).
- 림과 타이어의 프레임, 림 스트립, 고무 튜브의 치수 호환성을 확인하십시오.
- 바퀴살 유형에 따라 알맞은 바퀴살 장력을 가하십시오. 그렇지 않으면 최종 휠 치수 및 휠 저항에 도달하지 못하여 고객 안전에 영향을 미칠 수 있습니다. 바퀴살 텐션이 너무 높거나 낮으면 휠 둘레에 영향을 주어 휠 성능, 경직도, 내구성에 타격을 줄 수 있습니다.
- 림과 타이어에 기재된 타이어 치수 표시를 반드시 준수하십시오. 타이어나 림에 기재된 최저 팽창 압력을 준수하십시오. www.mavic.com을 참조하십시오.
- 구성 부품 제조업체가 제공한 특수 사용자 설명서를 주의 깊게 참고하고 향후 구매자 및 사용자에게 제공해 주십시오.
- 효과적인 제동을 위해 림 제동면용으로 특수 설계된 브레이크 패드(UB Control®, Ceramic®, Exalith™, 탄소 섬유 등)만 사용하십시오. 브레이크 성능은 다양한 브레이크 패드와 림의 상호 작용에 따라 달라질 수 있습니다. 일부 브레이크 패드의 경우 다소 빠르게 림을 마모시킬 수 있습니다.
- 다음 도면에 따라 브레이크 패드를 조정하십시오.
- 주행 전, 다음 사항을 확인하십시오.
 - o 휠이 자전거 포크와 프레임에 안전하게 조여 있는지 확인합니다.
 - o 습한 상황에서 제동 거리가 증가할 수 있다는 점을 고려하여 브레이크 시스템을 알맞게 조작합니다.

- 내리막길에서는 앞뒤 균형을 맞춰 비연속적으로 브레이크를 사용하여 휠에 발생하는 열을 줄이십시오. 휠에 열이 발생하면 림, 고무 튜브 또는 타이어가 손상될 수 있습니다.
- 브레이크 패드가 알루미늄 림과 함께 사용되었다면, 절대로 패드를 복합 림과 함께 사용해서는 안 됩니다.
- 디스크용으로 설계된 자전거에만 디스크 브레이크 림을 사용하십시오.
- 브레이크 표면이 마모되거나, 아일릿이 삐져나간, 안전성이 훼손될 수 있는 경우 림을 사용하지 마십시오. 림은 브레이크 패드처럼 마모되는 부품이기 때문에 마모되면(마모나 세공으로 움푹 패인 사이드월, 림 균열 등) 교체해야 합니다. 깊이 게이지러 각 측면 최대 마모 깊이가 0.4mm를 넘지 않는지 확인합니다.
- 모든 구성 부품은 기계적 노화(높은 힘과 피로도) 과정을 거치므로 부품의 강도가 변화될 수 있습니다. 균열, 굽힘 또는 색상 변화가 있으면 제품의 서비스 수명이 종료된 것일 수 있으며 갑작스러운 고장으로 부상을 입을 수 있으므로 제품을 교체해야 합니다.
- 넘어지거나 사고가 난 경우, 육안으로 손상된 조립이 전혀 없더라도 반드시 공인 Mavic® 대리점을 통해 휠을 검사해야 합니다.
- 충격을 받은 경우, 복합 부품이 포함된 휠을 Mavic® MSC A/S 서비스로 보내 검사를 받아야 합니다.

UST® 안전 경고

Mavic® UST® 림은 Mavic® UST Tubeless® 및 UST Tubeless Ready® 타이어와 함께 사용하도록 설계되었습니다. 튜브형 타이어도 호환 가능합니다. 펑크 위험이 있거나 심각한 부상을 일으킬 수 있으므로 림/타이어 호환성 및 압력 표시를 반드시 준수하십시오.

예: UST Tubeless Ready® 로드 타이어는 ETRTO TC 로드 치수의 림과 호환 가능합니다. UST Tubeless Ready® MTB 타이어는 ETRTO TC 또는 TSS 치수의 림과 호환 가능합니다. 림 유형 점검을 위해 림에 기재된 표시를 참조하십시오.

특히, 로드 UST® 기술에는 림/타이어 치수를 준수하고 주행자 안전을 보장하기 위해 기존 휠보다 정밀한 조립 정확성이 필요합니다. 둘레가 너무 작은 휠은 펑크 및 심각한 부상 발생 위험이 있습니다.

- 조립 후 휠 둘레를 주변 스트립으로 조절해야 합니다. Schwenk CJU-2200 지름 측정기를 추천합니다. (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>) 주변 스트립 사용자 설명서를 참조하십시오.
- 간격을 둔 테이블 2개 가운데에 휠을 놓으십시오. 림은 두 테이블 위에 평평하게 놓여야 합니다. 주변 스트립은 수평 상태여야 하고 림 주변에 맞게 조절해야 합니다. 필요한 경우 몇 개의 웨지를 사용하여 림을 들어올립니다. 먼저 첫 번째 사이드월 상단을 측정한 다음 휠을 뒤집어 두 번째 사이드월 상단을 측정합니다. 휠 둘레가 최소 1985.50mm인지 확인하십시오.

- UST® 림은 전용 스트립(두께/폭)과 밸브가 필요합니다. www.mavic.com에서 UST® 타이어 및 림 스트립 사용자 설명서를 참조하십시오. Mavic® 순정 부품을 사용하지 않으면 심각하거나 사망에 이르는 부상을 입을 위험이 있습니다.

의문이 있을 경우 자전거 전문가에게 자전거 관련 내용을 문의하십시오.

유지 관리

- 휠의 제동면을 정기적으로 세척하고(탄소 섬유 및 Exalith 제동면으로 된 림은 제외), 가끔씩 Mavic® 연마 고무 림 스톤(art.V2490101)을 사용하여 브레이크 패드의 자국 및 기타 오염 물질을 제거하십시오.
- 브레이크 패드가 마모되면 교체하십시오.
- 적어도 계절이 새로 시작될 때와 강도 높게 사용한 후, 또는 바퀴살 장력이나 사용하는 타이어 유형에 의문이 있을 경우 정기적으로 직접, 또는 대리점을 통해 림 검사를 실시해야 합니다. 점검 시 림 내부(특히 림 스트립 아래)와 외부를 주의 깊게 살펴보십시오. 피로나 마모 조짐을 확인하십시오. 제동면 손상, 사이드월 내부나 아일릿 주변 균열 등을 검사합니다.

정보

- 32-스포크 3-크로스 방식으로 조립한 경우 주행자와 장비 무게의 총합(자전거 미포함)이 120kg을 초과하지 않아야 합니다.
- 이 권장사항을 준수하면 림의 수명이 길어지고, 최대 성능과 즐거운 주행을 보장합니다.

보증 조건

보증 조건 및 고객 서비스 부서는 www.mavic.com을 참조하십시오.

NLD**GEbruIKS- EN MONTAGEvoORSCHRIFTEN VOOR VELGEN VAN MAVIC**DEZE HANDLEIDING IS BEDOELD VOOR **PROFESSIONELE** WIELBOUWERS.

NEEM DE VOLGENDE AANWIJZINGEN ZORGVULDIG DOOR (OOK BESCHIKBAAR OP WWW.MAVIC.COM).

- Voor het monteren van een velg op een wiel hebt u gedegen kennis en speciaal gereedschap nodig. Mavic raadt ten eerste af om velgen door een niet-professionele wielbouwer op een wiel te laten plaatsen. Na de montage moet het volledige wiel door een professionele fietsexpert met de juiste gereedschappen gecontroleerd worden.
- Mavic gebruikt de meest geavanceerde technologieën voor haar velgen en wielen.
- Elke velg is bedoeld voor een specifieke discipline (weg, Allroad, veldrijden, All-Mountain, afdalen...). Mavic raadt ten eerste af om velgen buiten hun discipline te gebruiken, omdat dit de risico's op ernstige of mogelijk dodelijke verwondingen vergroot.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Wielrennen houdt onvermijdelijk een risico op ernstige of mogelijk dodelijke verwondingen in.
- Als u deze instructies niet opvolgt, vergroot u het risico op ernstige of mogelijk dodelijke verwondingen.
- Vraag uw erkende Mavic®-dealer of onze klantenservice/contactgegevens op www.mavic.com in geval van twijfel over het gebruik, de montage, het onderhoud, de reparatie of vervanging van originele onderdelen.
- Controleer of maat van de velg geschikt is en of de band op het frame, de velgtape en de binnenband past.
- Pas de juiste spaakspanning voor het spaaktype toe en zorg dat de maximale wioldiameter en rolweerstand wordt bereikt met het oog op de veiligheid van de gebruiker. Een te hoge of te lage spaakspanning beïnvloedt de wielomtrek en heeft gevolgen voor de prestaties, flexibiliteit en stevigheid van het wiel.
- Wijk beslist nooit van de omtrek af zoals die op de velg en de band staat aangegeven. Houd u aan de laagste oppomdruk die op de band of velg staat vermeld. Kijk ook op www.mavic.com.
- Neem ook eventuele speciale handleidingen voor de onderdelen van de betreffende fabrikant en geef ze door aan mogelijke kopers en gebruikers.
- Gebruik alleen remblokkjes die speciaal ontworpen zijn voor de remvlakken op de velg om een efficiënte remkracht te garanderen (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, carbonvezel enz.). Denk eraan dat de remprestaties variëren naargelang de interactie tussen de verschillende remblokkjes en velgen. Sommige remblokkjes kunnen voor meer slijtage op de velgen zorgen.
- Stel de remblokkjes af zoals aangegeven in de volgende tekening:
- Controleer voor u gaat rijden:

o of uw wielen stevig aan de vork en het frame van uw fiets bevestigd zijn.

o of uw remmen nog goed werken, zeker wanneer u onder natte omstandigheden gaat rijden en remafstanden groter worden.

- Rem in een afdaling met tussenpozen en afwisselend met de voor- en achterrem zodat het wiel niet te warm wordt. Anders kan de velg, de binnenband of de band beschadigd raken.
- Remblokkjes die op een aluminium velg gebruikt zijn, mogen daarna nooit op een composietvelg gemonteerd worden.
- Gebruik een velg met schijfrem uitsluitend op een fiets die voor schijfremmen ontworpen is.
- Gebruik geen velgen met versleten remoppervlakken, ontbrekende eyelets of wanneer u iets anders ziet dat gevaarlijk kan zijn. Net als een remblokkje is de velg een onderdeel dat slijt en vervangen moet worden als hij versleten is (als de zijkant uitgehold of uitgesneden is of de velg barsten vertoont...). Meet de slijtage en controleer of de maximale slijtage aan elke kant niet meer dan 0,4 mm bedraagt.
- Alle onderdelen zijn onderhevig aan mechanische slijtage (hoge krachten en materiaalmoetheid), wat hun sterkte kan beïnvloeden. Elke barst, kras of kleurverandering kan erop wijzen dat een onderdeel het einde van zijn levensduur heeft bereikt, plots defect kan raken – met letsel tot gevolg – en moet worden vervangen.
- Als u valt of een ongeluk hebt, is het van zeer belangrijk dat u het wiel laat nakijken door uw erkende Mavic®-dealer, ook als er geen zichtbare tekenen van schade zijn.
- Na een botsing moet uw dealer wielen met composietcomponenten naar de klantenservice van Mavic®-MSC sturen om ze te laten nakijken.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING OVER UST®

Mavic® UST®-velgen zijn bedoeld voor gebruik bij Mavic® UST Tubeless®- en UST Tubeless Ready®-banden. Ze zijn ook geschikt voor tubetype-banden. Wijk beslist niet van de aangegeven maten en druk op de velg/band af om klappen of ernstige verwondingen te voorkomen.

Bijvoorbeeld: Een UST Tubeless Ready®-wegband is geschikt voor een velg met de maat ETRTO TC Road. Een UST Tubeless Ready® MTB-band is geschikt voor een velg met de maat ETRTO of TSS. Controleer het velgtype dat op de velg zelf vermeld staat.

Met name de technologie van de Road UST® zorgt ervoor dat u bij deze banden veel nauwkeuriger te werk moet gaan dan bij traditionele wielen om aan de vereiste velg- en bandmaat te voldoen en de veiligheid van de fietser te garanderen: bij wielen met een te kleine omtrek is er kans op klappen en ernstige verwondingen.

- Controleer de omtrek van het wiel na de montage en aanpassingen met een omtrekband. Hiervoor raden we de circometer Schwenk CJU-2200 aan (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Raadpleeg de handleiding voor de omtrekmeter.
- Plaats het wiel tussen 2 tafels die iets uit elkaar staan. De velg moet plat op de 2 tafels

liggen. De omtrekband moet horizontaal blijven en om de velg heen zitten. Gebruik eventueel een paar wiggen om wat ruimte onder de velg te krijgen. Meet het bovenste deel van de velg, draai het wiel om en meet de tweede. Zorg dat de wielomtrek minimaal 1985,50 mm is.

- Voor UST®-velgen hebt u speciaal tape (dikte/breedte) en speciale ventielen nodig. Ga naar www.mavic.com en lees de handleidingen voor de UST®-banden en -velgtape. Als u geen originele Mavic®-onderdelen gebruikt, loopt u risico op ernstige en mogelijk dodelijke verwondingen.

GA BIJ TWIJFEL MET UW FIETS NAAR EEN PROFESSIONELE FIETSSPECIALIST.**ONDERHOUD**

- Maak de remvlakken van het wiel regelmatig schoon (behalve bij velgen met remvlakken van koolstofvezel of Exalith) om sporen van remblokkjes of ander vuil te verwijderen. Gebruik hiervoor bij voorkeur het rubberen schuurblokkje van Mavic® (artikelnummer.V2490101).
- Vervang uw remblokkjes als ze zijn versleten.
- Controleer regelmatig uw velgen, of laat dit doen. Doe dit op zijn minst aan het begin van elk seizoen en na intensief gebruik of als u twijfelt aan de spaakspanning of het type band dat u gebruikt. Controleer met name binnenin (onder de velgtape) en op de buitenkant van de velg. Kijk goed of u sporen van slijtage ziet: beschadigde remoppervlakken, barsten aan de zijkant of rond de eyelets.

INFORMATIE

- Voor een montage met 32 spaken die per 3 zijn gekruist, mag het totale gewicht van de berijder en zijn/haar uitrusting (zonder fiets) niet meer dan 120 kilo bedragen.
- Als u zich aan deze aanbevelingen houdt, gaan de velgen langer meer en ervaart u maximale prestaties en rijplezier.

GARANTIEVOORWAARDENGarantievoorwaarden en klantenservice op www.mavic.com

DAN

BRUGS- OG MONTERINGSBETINGELSER FOR MAVIC-FÆLGE

DENNE BRUGERMANUAL ER BEREGET TIL ALLE **PROFESSIONELLE** HJULBYGGERE. LÆS DE FØLGENDE ANVISNINGER OMHYGGELIGT (ER OGSÅ TILGÆNGELIGE PÅ WWW.MAVIC.COM).

- Fælgsamling på hjul kræver ekspertise og særligt værktøj. Mavic fraråder på det kraftigste at lade en ikke-professionel hjulbygger samle en fælg på et hjul. Efter montering skal det færdige hjul kontrolleres af en professionel cyklekspert, som er udstyret med passende værktøj.
- Mavic bruger de mest avancerede teknologier til at designe fælg og hjul.
- Hver fælg er designet til en bestemt disciplin (landevej, allroad, cross-country, all-mountain, downhill m.fl.). Enhver anvendelse uden for den tilsigtede disciplin frarådes på det kraftigste, da det medfører risiko for alvorlig eller livsfarlig personskade.

SIKKERHEDSADVARSLER

- Cykling indebærer en naturlig risiko for alvorlig eller livsfarlig personskade.
- Hvis du ikke følger disse anvisninger, risikerer du alvorlige eller muligvis livsfarlige personskader.
- Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger, samler, vedligeholder, reparerer eller udskifter originale dele, skal du henvende dig til din godkendte Mavic®-forhandler eller vores kundeservice (kontakt os på www.mavic.com).
- Kontrollér, at fælgens og dækkets mål passer til stellet, fælgbåndet og slangen.
- Anvend passende egerspændinger i overensstemmelse med egertypen, idet der ellers er risiko for ikke at nå hjulets endelige mål og hjulmodstanden, hvilket kan få betydning for brugerens sikkerhed. For høj eller for lav egerspænding kan påvirke hjulomkredsen med konsekvenser for hjulets ydeevne, stivhed og holdbarhed.
- Det er vigtigt at overholde dækkenes måltangivelsler, som står skrevet på fælgens og dækket. Sørg for at overholde det laveste lufttryk, der er angivet på dæk eller fælg. Se www.mavic.com.
- Konsulter omhyggeligt alle særlige brugervejledninger leveret af komponentproducenter, og giv dem videre til købere og brugere.
- For at sikre effektiv bremsning må der kun bruges specialdesignede bremseklodser til bremsefladerne på fælgene (JB Control®, Céramic®, Exalith™, kulfiber osv.). Husk, at bremseevnen ændres afhængigt af samspillet mellem de forskellige bremseklodser og fælgene. Nogle bremseklodser kan få fælgene til at slides op hurtigere.
- Juster bremseklodserne, som vist i den følgende tegning:
- Før der køres på cyklen, skal det kontrolleres:
 - o At hjulene er sikkert fastspændt på cyklens gaffel og stel.
 - o At bremsesystemet fungerer korrekt, idet der tages højde for, at bremseafstande kan øges under våde forhold.

- Fordel bremsning på for- og baghjul, og aktivér den diskontinuerligt under nedkørsel for at begrænse den varme, der genereres på hjulet, da det kan forårsage skade på fælgens, slangen eller dækket.
- Når bremseklodserne har været anvendt sammen med en aluminiumsfælg, må de aldrig anvendes sammen med en sammensat fælg.
- Brug kun en skivebremsefælg på en cykel, der er beregnet til skivebremse.
- Brug ikke en fælg, hvis bremsefladerne er slidte, hvis der mangler låseringe eller andet, der kan udgøre en sikkerhedsrisiko. Fælgene er en del, der slides op på samme måde som bremseklodser, og den skal skiftes ud, hvis den er slidt op (sidevæggen er uduhlet af slitage, eller fælgene er fræset op eller revnet). Kontrollér med en dybdemåler, at den maksimale slitage på hver side ikke er mere end 0,4 mm.
- Alle komponenter udsættes for mekanisk slid (store kræfter og metaltræthed), der kan ændre deres styrke. Revner, ridser eller farveændringer kan være tegn på, at produktet har nået slutningen af sin levetid, så det pludselig svigter med risiko for personskader, hvorfor produktet bør udskiftes.
- Hvis du styrer eller er indblandet i en ulykke, er det meget vigtigt, at du får dit hjul undersøgt af en godkendt Mavic®-forhandler – også selv om der ikke er nogen synlige tegn på skader.
- I tilfælde af sammenstød skal hjul med sammensatte komponenter returneres til Mavic® MSC After Sales Service af din forhandler til inspektion.

SIKKERHEDSADVARSEL OM UST®

Mavic® UST®-fælg er designet til anvendelse med Mavic® UST Tubeless®- og UST Tubeless Ready®-dæk. De er også kompatible med tubetype-dæk. Det er vigtigt at overholde angivelserne af målkompatibilitet på fælg/dæk og af tryk, da der ellers er risiko for, at dækket sprænger og forårsager alvorlige kvæstelser.

Eksempel: Et UST Tubeless Ready®-landevejsdæk passer til en fælg med ETRTO TC Road-mål. Et UST Tubeless Ready®-MTB-dæk passer til en fælg med ETRTO TC- eller TSS-mål. Der henvises til angivelserne på fælgene for at kontrollere fælgtypen.

Særligt Road UST®-teknologi kræver en mere præcis samling end traditionelle hjul for at overholde fælg/dæk-mål og cyklistens sikkerhed: Et hjul med en for lille hjulomkreds kan medføre, at dækket sprænger og forårsager alvorlige kvæstelser.

- Hjulets omkreds skal kontrolleres efter montering og justeres med et cirkumeter. Vi anbefaler Schwenk CJU-2200-cirkumeteret ([http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/? locale=en](http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en)). Der henvises til brugervejledningen til cirkumeteret.
- Placer hjulet i midten af to adskilte borde, fælgene skal ligge fladt på de to borde. Cirkumeteret skal forblive vandret og flugte hele vejen rundt om fælgene. Hvis det er nødvendigt, kan der bruges kiler for at hæve fælgene. Mål den øverste del af fælgens sidevæg. Vend derefter hjulet, og mål den anden. Kontrollér, at hjulets omkreds er på mindst 1985,50 mm.

- UST®-fælg kræver et særligt fælgbånd (tykkelse/bredde) og ventil. Besøg www.mavic.com, og se brugervejledninger til UST®-dæk og -fælgbånd. Hvis du ikke bruger originale komponenter fra Mavic®, risikerer du alvorlig eller livsfarlig personskade.

Er du i tvivl, skal du kontakte en professionel cykelspecialist med cyklen.

VEDLIGEHOJDELSE

- Rengør hjulets bremseflader jævnligt (udtagen fælg med bremseflader af kulfiber eller Exalith), helst med en Mavic®-silbegummiblok (delnr. V2490101), for at fjerne rester af bremseklodser og andre urenheder.
- Skift dine bremseklodser, når de er slidte.
- Kontrollér, eller få dine fælge efterset jævnligt, mindst ved hver sæsonstart og efter intensiv brug, eller hvis du er i tvivl om egerspænding eller den anvendte dæktype. Når du efterser fælgene, skal du inspicere dem omhyggeligt inden i (særligt under fælgbåndet) og uden på fælgene. Kontrollér, om der er tegn på metaltræthed eller slitage: beskadigelse af bremseflader, revner i sidevæggene eller omkring låseringene.

OPLYSNINGER

- Cyklistens samlede vægt og hans/hendes udstyr (eksklusive cyklen) må ikke overstige 120 kg for en enhed med 32 eger med 3 kryds.
- Ved at følge disse anbefalinger garanteres der en længere produktlevetid for fælgene, maksimal ydeevne og kørekomfort.

GARANTIBETINGELSER

Garantibetingelserne og kundeserviceafdeling på www.mavic.com

SVE

ANVÄNDNINGS- OCH MONTERINGSVILLKOR FÖR MAVIC-FÄLGAR

DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN ÄR AVSEDD FÖR **PROFESSIONELLA** HJULFABRIKANTER. LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER NOGA (DE FINNS ÄVEN PÅ WWW.MAVIC.COM).

- Fälgmontering i hjul kräver expertis och särskilda verktyg. Därför rekommenderar Mavic att fälgmonteringsarbetet endast utförs av professionella hjulfabrikanter. Efter monteringen måste hjulet kontrolleras av en professionell cyklingsexpert som har tillgång till lämpliga instrument.
- Mavic använder de mest avancerade teknikerna i utformningen av fälgar och hjul.
- Varje fälg är avsedd för en viss gren (landsväg, cross-country, allmountain, downhill ...). All användning utanför avsedd disciplin rekommenderas inte på grund av risken för allvarliga skador och potentiella olyckor med dödlig utgång.

SÄKERHETSVARNINGAR

- Att cykla medför en viss risk för allvarliga skador och potentiella olyckor med dödlig utgång.
- Om du inte följer dessa instruktioner ökar risken för olyckor och dödsfall.
- Om du är osäker på hur du ska använda, montera, underhålla, reparera eller byta ut originaldelar fråga du en godkänd Mavic®-återförsäljare eller vår kundtjänst om råd (du hittar kontaktuppgifter på www.mavic.com).
- Kontrollera att fälgen och däckets storlek stämmer överens med ramen, fälgbandet och innerlangen.
- Tillämpa lämplig ekerspanning efter ekertyp för att anpassa fälgen efter hjulets storlek och motstånd. Om du inte gör det kan du riskera cyklistens säkerhet. För hög eller för låg ekerspanning kan påverka hjulets omkrets, vilket i sin tur påverkar hjulets prestanda, styvhet och hållbarhet.
- Följ de angivna dimensionerna på däck och fälgen nogga. Följ det lägsta lufttrycket som står angivet på däck och fälgen. Se www.mavic.com för mer information.
- Läs eventuella särskilda medföljande bruksanvisningar från komponenttillverkare noggrant och överlåt dem till potentiella köpare och användare.
- För att garantera en effektiv inbromsning får du endast använda bromsskor som är avsedda för bromsytorna på fälgen (JB Control®, Céramic®, Exalith™, kolfiber osv.). Kom ihåg att bromsarnas prestanda förändras med olika bromsskor och fälgar. Med vissa bromsskor slits fälgen ut snabbare.
- Justera bromsskorna enligt följande ritning:
 - Innan du cyklar:
 - Kontrollera att hjulen är säkert åtdragna på cykelns gaffel och ram.
 - Kontrollera att bromssystemet fungerar som det ska (kom ihåg att bromssträckan kan bli längre vid våta förhållanden).

- Bromsa diskontinuerligt med jämn fördelning mellan fram- och bakbromsen i backar för att begränsa hur mycket värme som anbringas på hjulet, eftersom detta kan leda till skador på fälgen, innerlangen och däck.
- Om en bromsso har använts med en aluminiumfälg ska den aldrig användas med en fälg av kompositmaterial.
- Använd endast fälgar med skivbroms på cyklar som utformats för skivbromsar.
- Använd inte en fälg om bromsytorna är slitna, om öljetter saknas eller om det finns andra anledningar till att säkerheten inte kan garanteras. Fälgar och bromssklossar slits ut och måste bytas när de blir för slitna (t.ex. urholkad sidovägg, utskärningar, sprucken fälg osv). Använd en djupmätare för att kontrollera att slitaget på varje sida inte är mer än 0,4 mm.
- Alla komponenter utsätts för mekanisk åldring (stora krafter och utmattning) som kan påverka deras styrka. Sprickor, repor och färgförändringar kan vara ett tecken på att produktens livslängd är till ända. Produkten kan då gå sönder plötsligt, vilket kan leda till personsador och produkten ska därför bytas ut.
- Om du ramlar omkull eller råkar ut för en olycka är det mycket viktigt att en godkänd Mavic®-återförsäljare granskar hjulen, även om det inte finns några synliga skador.
- Om en olycka inträffar ska hjul med kompositkomponenter returneras till Mavic® MSC After-Sales Service och granskas.

SÄKERHETSVARNING FÖR UST®

Mavic® UST®-fälgar är utformade för Mavic® UST Tubeless®- och UST Tubeless Ready®-däck. De kan även användas med slangdäck. Följ fälgens/däckets storlekskompatibilitet och tryck för att undvika punkteringar som kan leda till allvarliga personsador.

Till exempel: UST Tubeless Ready®-landsvägsdäck är kompatibla med ETRTO TC-fälgar för landsväg. UST Tubeless Ready®-terrängdäck är kompatibla med ETRTO TC- eller TSS-fälgar. Du kan kontrollera fälgtyp genom att ta del av uppgifterna på fälgen.

För Road UST®-teknik krävs en noggrannare monteringsprecision än för traditionella hjul för att få fälg-/däckdimensionerna att stämma och säkerställa cyklistens säkerhet: ett hjul med för liten omkrets kan leda till punkteringar och allvarliga personsador.

- Hjulets omkrets ska kontrolleras med ett omkretsband efter montering. Vi rekommenderar Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messergeraete/?locale=en>). Se bruksanvisningen för omkretsbandet.
- Placera hjulet i mitten av två avståndstabeller, fälgen ska ligga platt på de två tabellerna. Omkretsbandet ska förbli horisontellt och ligga tätt hela vägen runt fälgen. Om det behövs kan du använda några kilor för att höja upp fälgen. Mät den första övre delen av fälgens sidovägg och vänd sedan hjulet och mät den andra. Kontrollera att hjulets omkrets är minst 1985,5 mm.
- UST®-fälgar kräver ett specifikt band (tjocklek/bredd) och ventil. Gå in på www.mavic.com och läs bruksanvisningarna för UST®-däck- och fälgband. Om du inte använder Mavic®-originaldelar finns det en risk att du skadar dig allvarligt eller riskerar olyckor med dödlig

utgång.

Om du undrar över något kontaktar du en professionell cykelspecialist.

UNDERHÅLL

- Rengör regelbundet bromsytan på hjulen (förutom fälgar med bromsytor i kolfiber och Exalith®-bromsytor). Använd helst slippgummit från MAVIC® (artnr V2490101) för att ta bort rester av bromsskor och annan smuts.
- Byt ut bromsskorna när de är slitna.
- Kontrollera eller låt någon annan kontrollera fälgarna regelbundet, åtminstone i början av varje säsong och efter intensiv användning eller om du är osäker på ekerspanningen eller vilken typ av däck som används. Undersök fälgens insida (särskilt under fälgbandet) och utsida noggrant. Leta efter tecken på utmattning eller slitage: skador på bromsytor, sprickor i sidoväggarna eller runt öljetterna ...

INFORMATION

- Den totala vikten för föraren och dennes utrustning (exklusive cykeln) får inte överstiga 120 kg för en cykel med 32 ekrar som korsas av 3.
- Om du följer de här rekommendationerna får fälgarna en längre livslängd och du får maximal prestanda och större körglädje.

GARANTIVILLKOR

Garantivillkoren och kundtjänstavdelningen finns på www.mavic.com.

NOR

BRUKS- OG MONTERINGSBETINGELSER FOR MAVIC-FELG

DENNE BRUKSANVISNINGEN ER MENT FOR **PROFESJONELLE** HJULBYGGERE.
LES FØLGENDE INSTRUKSJONER NØYE (OGSÅ TILGJENGELIG PÅ WWW.MAVIC.COM).

- Montering av dekk på felgen krever ekspertise og spesifikke verktøy. Mavic anbefaler formelt at et dekk ikke monteres på felgen av en ikke-profesjonell hjulbygger. Etter montering må det ferdige hjulet kontrolleres av en kvalifisert sykkekspert som er utstyrt med passende instrumenter.
- Mavic bruker de mest avanserte teknologiene for å utforme felger og hjul.
- Hver felg er utformet for en bestemt disiplin (vei, Allroad, Cross Country, All-Mountain, nedstigning ...). Enhver bruk utenfor tiltenkt disiplin anbefales formelt ikke, fordi det kan føre til en viss skaderisiko, og til og med risiko for dødsfall.

SIKKERHETSADVARSLER

- Sykling innebærer en viss skaderisiko, til og med risiko for dødsfall.
- Dersom du ikke følger disse instruksjonene, setter du deg i fare for å bli alvorlig eller til og med livstruende skadet.
- Dersom du er i tvil om hvordan du skal bruke, vedlikeholde, reparere eller skifte ut originale reservedeler, rådfør deg med en godkjent Mavic®-forhandler eller vår forbrukerservice (kontaktinformasjon finnes på www.mavic.com).
- Sjekk dimensjonal kompatibilitet til felgen og dekket med rammen, felgbåndet, innvendig slange.
- Bruk passende eikespenninger i henhold til eiketypen, ellers når du kanskje ikke endelig hjuldimensjon og hjulmotstand med mulig effekt på kundens sikkerhet. For høy eller for lav eikespenning kan påvirke hjulets omkrets med konsekvenser for hjulets ytelse, stivhet og holdbarhet.
- Overhold dimensjonale indikasjoner for dekk skrevet på felgen og på dekket. Følg det laveste dekktrykket vist på dekket eller felgen. Du må se på www.mavic.com.
- Se nøye på eventuelle spesielle bruksanvisninger levert av en komponentprodusent, og gi dem til potensielle kjøpere og brukere.
- For å garantere effektiv bremsing skal du bare bruke bremseklosser som er spesifikt designet for bremseflatene på felgen (UB Control®, Céramic®, Exalith™, karbonfiber osv.). Husk at bremsekraften endres avhengig av interaksjonen mellom de ulike bremseklossene og felgene. Enkelte bremseklosser kan gjøre at felgene slites ut raskere.
- Juster bremseklossene i henhold til følgende tegning:
 - Før du sykler, sjekk:
 - o At hjulene er godt festet på gaffelen og rammen på sykkelens din.
 - o Riktig drift av bremsesystemet med tanke på at bremseavstander kan øke under våte forhold.

- I en nedoverbakke, ikke brems kontinuerlig og bruk både bak- og forbremsen, slik at det ikke bygger seg opp for mye varme på hjulet. Det kan skade felgen, den innvendige slangen eller dekket.
- Etter at bremseklossene er brukt med aluminiumsfelg, må de aldri mer brukes med felg av komposittmateriale.
- Felger med skivebrems må bare brukes på sykler som er konstruert for skivebrems.
- Ikke bruk en felg hvis bremseflatene er slitte, hvis maljene mangler, eller i andre tilfeller der sikkerheten kan være truet. Felgen er en del som slites ut, akkurat som bremseklossene, og den må skiftes ut hvis den er slit (sidevegg uftult av slitasje, eller kuttet, sprukket felg ...). Sjekk med en dybdemåler at maksimal slitasje på hver side ikke er mer enn 0,4 mm.
- Alle komponenter undergår slitasje ved bruk (sterke krefter og materialtretthet) som kan endre hvor godt de fungerer. Eventuelle sprekker, skraper eller endring i farge kan tyde på at produktets levetid går mot slutten, og kan plutselig svikte med personskader som resultat, og bør derfor skiftes ut.
- Dersom du faller eller blir utsatt for en ulykke, er det helt nødvendig at du lar en godkjent Mavic®-forhandler kontrollere hjulet – selv om det ikke er synlige tegn på skade.
- Ved kollisjon må hjul med komposittkomponenter returneres til Mavic® MSC kundeservice for inspeksjon.

SIKKERHETSADVARSEL OM UST®

Mavic® UST®-felger er utformet for bruk med Mavic® UST Tubeless®- og UST Tubeless Ready®-dekk. De er også kompatible med slangefylte dekk. Overhold indikasjoner på dimensjonal kompatibilitet for felg/dekk og trykk, da dette kan føre til punktering og alvorlige skader.

Eksempel: Et UST Tubeless Ready®-landeveisdekk er kompatibelt med en felg med ETRTO TC Road-dimensjoner. Et UST Tubeless Ready®-terrengdekk er kompatibelt med en felg med ETRTO TC- eller TSS-dimensjoner. Se indikasjoner nevnt på felgen for å sjekke felgtype.

Spesielt Road UST®-teknologi krever en mer nøyaktig monteringspresisjon enn for tradisjonelle hjul, for å overholde dekk-/felgdimensjoner og sikkerhet for syklisten: et hjul med en for liten omkrets kan medføre risiko for punktering og kan forårsake alvorlige skader.

- Omkrets av hjulet skal kontrolleres etter montering og justering med et omkretsbånd. Vi anbefaler Schwenk CJU-2200-circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Se bruksanvisningen til omkretsbåndet.
- Plasser hjulet i midten av to bord satt litt fra hverandre. Felgen skal ligge flatt på de to bordene. Omkretsbåndet skal forbli horisontalt og innrettet rundt hele felgen. Om nødvendig, tilføy noen kiler for å heve felgen. Mål den første øvre delen av sideveggen, snu deretter hjulet og mål den andre. Kontroller at omkretsen til hjulet er minst 1985,50 mm.
- UST®-felger krever et spesifikt bånd (tykkelse/bredde) og -ventil. Gå til www.mavic.com og se bruksanvisningene for UST®-dekk og -felgbånd. Dersom du ikke bruker originale

komponenter fra Mavic®, setter du deg i fare for å bli alvorlig eller til og med livstruende skadet.

Hvis du er i tvil, rådfør deg med en profesjonell sykkespesialist med sykkelens din.

VEDLIKEHOLD

- Rengjør bremseflatene på hjulet med jevne mellomrom (bortsett fra felger med overflater av karbonfiber og bremseflater av Exalith), helst ved hjelp av grov Mavic®-felgstein av gummi (art. V2490101) for å fjerne spor av bremseklosser og annet smuss.
- Skift ut bremseklossene når de er slitte.
- Kontroller eller få felgene kontrollert med jevne mellomrom, i det minste ved starten av hver sesong og etter intensiv bruk, eller hvis du er i tvil om eikespenningen eller typen dekk som brukes. Når du kontrollerer, se nøye inni (spesielt under felgbåndet) og utenpå felgen. Se etter tegn på materialtretthet eller slitasje: skade på bremseflatene, sprekker i sideveggene eller rundt maljene ...

INFORMASJON

- Den totale vekten til syklisten og hans/hennes utstyr (ikke inkludert sykkelens) må ikke overstige 120 kg for en montering med 32 eiker krysset av 3.
- Hvis disse anbefalingene følges, garanteres lenger produktlevetid for felgene, maksimal ytelse og sykkelglede.

GARANTIBETINGELSER

Garantibetingelser og kundetjenesteavdeling på www.mavic.com

FIN

MAVIC-VANTEEN KÄYTTÖ- JA KOKOAMISEHDOT

TÄMÄ KÄYTTÖOPAS ON TARKOITETTU **ASIANTUUNTEVALLE** PYÖRÄNRAKENTAJALLE. LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI (SAATAVILLA MYÖS OSOITTEESTA WWW.MAVIC.COM).

- Vanteen asennus pyörään vaatii asiantuntemusta ja erikoistyökälä. Mavin virallinen ohje on, että vain asiantunteva pyöränrakentaja saa asentaa vanteen pyörään. Ammattimaisen polkupyöräasiantuntijan, jolla on asianmukaiset työkalut, tulee tarkistaa pyörä asennuksen jälkeen.
- Mavic käyttää edistyksellistä teknologiaa vanteiden ja pyörien suunnittelussa.
- Kaikki vanteet on suunniteltu määrättyihin harjoitusmaastoihin (katupyöräilyyn, maanteille, maastoon, vuoristoon, alamäkipyöräilyyn, jne.). Virallisen ohjeen mukaan käyttö tarkoitettujen harjoitusmaaston ulkopuolella ei ole suositeltavaa, koska siihen liittyy vakavan tai mahdollisesti kuolemaan johtavan loukkaantumisen riski.

TURVALLISUUS

- Pyöräilyyn sisältyy luonnostaan vakavan tai mahdollisesti kuolemaan johtavan loukkaantumisen riski.
- Näiden ohjeiden laiminlyönti aiheuttaa vakavan tai mahdollisesti kuolemaan johtavan loukkaantumisen riskin.
- Jos et ole varma, miten alkuperäisiä osia käytetään, asennetaan, huolletaan, korjataan tai vaihdetaan, ota yhteys valtuutettuun Mavic®-jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun (osoitteessa www.mavic.com).
- Tarkista, että vanne ja rengas ovat mitoiltaan yhteensopivat rungon, vannenuhan ja sisärenkaan kanssa.
- Noudata pinnatyypille soveltuvaa pintojen kireyttä, jotta pyörän tarkoitettu lopullinen koko ja kestävyys saavutetaan ja käytätäturvallisuus varmistetaan. Pintojen liiallinen kireys tai löysyys voi muuttaa pyörän ympärysmittaa, mikä voi vaikuttaa pyörän toimintaan, jäykkyyteen ja kestävyteen.
- Vanteeseen ja renkaaseen merkittyjä ympärysmitan arvoja on ehdottomasti noudatettava. Noudata renkaaseen tai vanteeseen merkittyä matalinta täyttöpainetta. Katso ohjetta osoitteesta www.mavic.com.
- Tutustu huolellisesti kaikkiin osien valmistajien toimittamiin käyttöoppaisiin ja anna ne edelleen mahdollisille ostajille ja käyttäjille.
- Varmista hyvä jarrutusteho käyttämällä ainoastaan vanteen jarrupinnoille erityisesti suunniteltuja jarrupaloja (JB Control®, Ceramic®, Exalith™, hiilikuitu, jne.). Muista, että jarrutusteho vaihtelee eri jarrupalojen ja vanteiden yhteisvaikutuksen mukaan. Jotkin jarrupalat voivat kuluttaa vanteita nopeammin.
- Säädä jarrupalat kuvan mukaisesti:
- Ennen pyöräilyä:

o Tarkista, että pyörät on kiristetty kunnolla polkupyörän haarukkaan ja runkoon.

o Tarkista, että jarrujärjestelmä toimii asianmukaisesti. Ota huomioon, että jarrutusmatkat voivat olla pidemmät märissä olosuhteissa.

- Jarruta alamäessä jaksottaisesti ja tasapainoisesti etu- ja takajarrulla, jotta pyörä ei kuumenisi liikaa, koska se voi vahingoittaa vannetta tai sisä- tai ulkorengasta.
- Kun jarrupaloja on käytetty alumiinivanteen kanssa, niitä ei sen jälkeen saa käyttää komposiittivanteen kanssa.
- Käytä levyjarruvannetta ainoastaan polkupyörässä, joka on suunniteltu käytettäväksi levyjarrujen kanssa.
- Älä käytä vannetta, jos jarrutuspinna ovat kuluneet, jos nippeleitä puuttuu tai jos turvallisuus vaarantuu jostain muusta syystä. Vanne on kuluva osa kuten jarrupalatkin, ja se täytyy vaihtaa jos se on kulunut (seinämä on kulunut koveraksi tai pykäläiseksi, vanne on halkeillut, tms.). Tarkista syvyyksimitala, ettei kummankaan puolen kuluma ole enempää kuin 0,4 mm.
- Kaikki osat ikääntyvät mekaanisesti (suuret voimat ja väsyminen), mikä voi muuttaa niiden vahvuutta. Halkeamat, naarmut ja värinmuutokset voivat olla merkkejä tuotteen käyttöiän päättymisestä, joten se on vaihdettava. Muutoin se voi yllättäen rikkoutua ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- Jos kaadut tai joudut onnettomuuteen, on ensiarvoisen tärkeää antaa valtuutetun MAVIC®-jälleenmyyjän tarkistaa pyörä, vaikka siinä ei olisi näkyviä vaurioita.
- Jos polkupyörään kohdistuu isku, komposiittisia sisältävät pyörät on palautettava Mavic® MSC After Sales Service -palveluun, jotta jälleenmyyjä voi tarkistaa ne.

TURVALLISUUSVAROITUS: UST®

Mavic® UST® -vanteet on tarkoitettu käytettäväksi Mavic® UST Tubeless® ja UST Tubeless Ready® -renkaiden kanssa. Ne soveltuvat käytettäväksi myös tubetype-renkaiden kanssa. Merkittyjä vanteen ja renkaan ympärysmitan ja paineen arvoja on ehdottomasti noudatettava. Laiminlyönti voi aiheuttaa renkaan puhkeamisen ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Esim.: UST Tubeless Ready® -maantierengas on yhteensopiva ETRTO TC Road -koon vanteen kanssa. UST Tubeless Ready® -MTB-rengas on yhteensopiva ETRTO TC- tai TSS-koon vanteen kanssa. Tarkista vannetyyppi vanteen merkinnöistä.

Erityisesti Road UST® -tekniikka vaatii suurempaa asennustarkkuutta perinteisiin pyöriin verrattuna, jotta vanteen tai renkaan mitat ja pyöräilijän turvallisuus tulevat huomioiduiksi. Rengas, jonka ympärysmitta on liian pieni, saattaa puhjeta ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

• Pyörän ympärysmitta tulee tarkistaa asennuksen ja säätämisen jälkeen mittamalla. Suosittelemme Schwenk CJU-2200 Circometer -mittaa (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Noudata mitan käyttöohjetta.

• Aseta pyörä kahden vierekkäin olevan pöydän varaan niin, että vanne nojaa pöytien

pintoihin tasaisesti. Mitan tulee pysyä vaakatasossa ja kohdistettuna vanteen ympäri. Nosta vannetta tarvittaessa kiiloilla. Mittaa vanteen seinämän yläosa ensin yhdeltä puolelta, käännä sitten pyörä ja mittaa toiselta puolelta. Tarkista, että pyörän ympärysmitta on vähintään 1 985,50 mm.

- UST®-vanteille tarvitaan erityisnauha (paksuus/levyys) ja -venttiili. Käy osoitteesta www.mavic.com ja tutustu UST®-renkaiden ja -vannenuhjojen käyttöoppaisiin. Muiden kuin alkuperäisten Mavic®-osien käyttäminen aiheuttaa vakavan tai mahdollisesti kuolemaan johtavan loukkaantumisen riskin.

Jos olet epävarma, kysy neuvoa polkupyöräalan asiantuntijalta polkupyöräsi liittyvissä asioissa.

HUOLTO

- Puhdista pyörän jarrutuspinna säännöllisesti (paitsi jos vanteissa on hiilikuitu- tai Exalith-jarrutuspinna) ja käytä mieluiten hankaavaa Mavic®-pehmytkiveä (tuotenro. V2490101) jarrupalojen jälkien ja muun lian poistamiseen.
- Vaihda kuluneet jarrupalat.
- Tarkista tai tarkista vanteesi säännöllisesti vähintään jokaisen pyöräilykauden alussa ja intensiivisen pyöräilyn jälkeen tai mikäli et ole varma pintojen kireydestä tai käytettävistä rengastyypeistä. Vanne pitää tarkastaa ulkopuolelta ja sisäpuolelta, erityisesti vannenuhan alta. Etsi merkkejä väsymisestä tai kulumisesta, esimerkiksi jarrutuspintojen vaurioita tai halkeamia seinämissä tai nippeleiden ympärillä.

TIETOJA

- Pyöräilijän ja varusteiden (polkupyörä pois lukien) yhteispaino saa olla enintään 120 kg, kun kokoonpanossa on 32 kolmen pinnan kanssa ristikkäistä pinnaa.
- Näiden ohjeiden noudattaminen varmistaa vanteiden pidemmän käyttöiän, maksimaalisen suorituskyvyn ja nautinnollisen pyöräilykokemuksen.

TAKUUEHDOT

Takuehdot ja asiakaspalvelutiedot löytyvät osoitteesta www.mavic.com

POUŽITÍ A PODMÍNKY MONTÁŽE PRO RÁFEC MAVIC

TATO UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA JE URČENÁ PRO KTERÉHOKOLIV PROFESIONÁLNÍHO VYPLETAČE KOL.

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY (JSOU K DISPOZICI TAKÉ NA WWW.MAVIC.COM).

- Montáž ráfku do kola vyžaduje odbornost a specifické nářadí. Společnost Mavic formálně doporučuje, aby ráfek do kola nevyplétal neprofesionální vypletač kol. Po dokončení montáže musí být dokončené kolo zkontrolováno profesionálním odborníkem na jízdní kola vybaveným vhodnými nástroji.
- Společnost Mavic využívá pro konstrukci ráfků a kol nejmodernější technologie.
- Každý ráfek je určen pro konkrétní disciplínu (silniční, na různé komunikace, terénní, horské, sjezdové, ...). Jakékoli použití mimo zamýšlenou disciplínu se formálně nedoporučuje, protože hrozí riziko vážného nebo až smrtelného zranění.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Cyklistika s sebou nese riziko vážných nebo až smrtelných zranění.
- Pokud tyto pokyny nedodržíte, vystavujete se riziku vážných nebo až smrtelných zranění.
- Pokud máte jakékoli pochybnosti o používání, montáži, údržbě, opravách nebo výměně originálních součástí, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic® nebo naše oddělení služeb pro zákazníky (kontakt na www.mavic.com).
- Zkontrolujte kompatibilitu rozměrů ráfku a pláště vůči rámu, pásce do ráfku a duši.
- Použijte vhodné napětí paprsků podle jejich typu, které nesmí dosahovat konečného rozměru kola a odporu kola, což může mít účinek na bezpečnost spotřebitele. Příliš vysoké nebo příliš nízké napětí paprsku může mít vliv na obvod kola, což má vliv na výkon kola, jeho tuhost a trvanlivost.
- Absolutně respektujte rozměrové údaje pláště uvedené na ráfku a na plášti. Udržujte nejnižší tlak uvedený na plášti nebo na ráfku. Obráťte se na www.mavic.com.
- Důkladně si prostudujte jakoukoli speciální příručku poskytnutou výrobcem součástek a předejte ji potenciálním zákazníkům a uživatelům.
- Záruku účinného brzdění vám poskytnou jen brzdové špalky navržené speciálně pro brzdové plochy ráfků (UB Control®, Céramic®, Exalith™, uhlíková vlákna atd.). Nezapomínejte, že účinnost brzd se mění podle vzájemného působení různých brzdových špalků a ráfků. Některé brzdové špalky mohou způsobit rychlejší opotřebení ráfků.
- Brzdové špalky seřizujte podle následujícího obrázku.
- Před jízdou zkontrolujte:
 - o Že vaše kola jsou bezpečně utažena na vidlici a rámu kola.

o Správnou funkci vašeho brzdového systému s ohledem na to, že brzdné dráhy mohou být zvýšeny za mokrych podmínek.

- Ve sjezdech používejte přerušovaný a vyvážený tlak na přední a zadní brzdu, abyste omezili teplo vznikající na kole, jinak hrozí poškození ráfku, duše nebo pláště.
- Poté, co použijete brzdové špalky s hliníkovým ráfkem, nikdy byste je neměli používat na kompozitní ráfek.
- Kotoučové brzdy používejte jen u jízdních kol určených pro kotoučové brzdy.
- Nepoužívejte ráfek, pokud jsou opotřebené brzdové plochy, chybí očka nebo v jiných případech, kdy by mohlo dojít k ohrožení bezpečnosti. Ráfek, stejně jako brzdové špalky, jsou součástky, které se opotřebovávají a musí být vyměněny, jsou-li již opotřebené (boční stěna je vydržená opotřebením nebo vyfříznutá, popraskaný ráfek, ...). Zkontrolujte hloubkoměrem, že maximální opotřebení na každé straně není větší než 0,4 mm.
- Veškeré součástky podléhají mechanickému stárnutí (vysoké síly a únava), které může mít vliv na jejich pevnost. Jakékoli praskliny, škrábnutí nebo změny barev mohou znamenat konec životnosti výrobku, hrozící náhlu poruchou s následným poraněním, a je tedy nutno součástku vyměnit.
- Když spadnete nebo máte nehodu, je nutné, aby vaše kolo zkontroloval autorizovaný prodejce MAVIC®, i když nevidíte žádné viditelné známky poškození.
- V případě nárazu je nutno kola s kompozitními součástkami vrátit do poprodejiho servisu Mavic® MSC, kde je prodejce zkontroluje.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO UST®

Ráfky Mavic® UST™ jsou navrženy pro použití s pláští Mavic® UST Tubeless® a UST Tubeless Ready®. Jsou také kompatibilní s galuskovými plášti. Absolutně respektujte indikace kompatibility rozměrů ráfku/pláště a tlaku, jinak hrozí riziko výbuchu a vážného zranění.

Př.: Silniční plášť UST Tubeless Ready® je kompatibilní s ráfkem o rozměrech ETRTO TC Road. Horský plášť UST Tubeless Ready® je kompatibilní s ráfkem o rozměrech ETRTO TC nebo TSS. Viz pokyny uvedené na ráfku pro kontrolu typu ráfku.

Zejména technologie Road UST™ vyžaduje větší přesnost montáže než u tradičních kol, aby splňovala rozměry ráfku/pláště a bezpečnost cyklisty: kolo s příliš malým obvodem může představovat riziko výbuchu a může způsobit vážná zranění.

- Obvod kola musí být řízen po montáži a ladění pomocí obvodové pásky. Doporučujeme Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messergeraete/?locale=en>). Viz návod k použití obvodové pásky.

- Umístete kolo uprostřed dvou oddělených stlů, ráfek by měl být rovný na dvou stolech. Obvodová páska musí zůstat vodorovně a vyrovnaná po celém obvodu ráfku. V případě potřeby přidejte klíny na podložení ráfku. Změřte první uličku, pak vraťte kolo a změřte druhou. Zkontrolujte, zda je obvod kola minimálně 1985,50 mm.
- Pro ráfky UST® je potřeba specifická páska (tloušťka/šířka) a ventilek. Navštivte www.mavic.com a podívejte se na manuály pro pláště a pásky do ráfku UST®. Pokud nepoužíváte originální součástky Mavic®, vystavujete se riziku vážných nebo až smrtelných zranění.

V případě jakýchkoli pochybností se poraďte s odborníkem na profesionální cyklistickou techniku.

ÚDRŽBA

- Brzdové plochy kola pravidelně čistěte (s výjimkou ráfků s karbonovým vláknem a brzdovými plochami Exalith), nejlépe pomocí brousky na ráfky Mavic® (prod. č. V2490101), abyste odstranili stopy brzdových špalků či jiných nečistot.
- Vyměřte brzdové destičky, pokud jsou opotřebené.
- Zkontrolujte nebo nechte zkontrolovat ráfky pravidelně, alespoň na začátku každé sezóny a po intenzivním používání, nebo pokud máte pochybnosti o napětí paprsků nebo druhu použitého pláště. Při kontrole pečlivě zkontrolujte uvnitř (zejména pod páskou do ráfku) a zevnitř ráfku. Zkontrolujte známky únavy nebo opotřebení: poškození brzdových ploch, trhliny na bocích nebo kolem oček ...

INFORMACE

- Celková hmotnost jezdce a jeho vybavení (kromě bicyklu) nesmí překročit 120 kg u výpletu s 32 paprsky kříženými 3.
- Dodržování těchto doporučení zaručuje delší životnost ráfků, maximální výkon a radost z jízdy.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční podmínky a oddělení služeb pro zákazníky najdete na www.mavic.com

PODMIENKY POUŽÍVANIA A MONTÁŽE RÁFIKA

TÁTO POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA JE URČENÁ PRE KAŽDÉHO **PROFESIONÁLNEHO** MONTÉRA KOLIES.

POZORNE SI PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY (TIEŽ DOSTUPNÉ NA WWW.MAVIC.COM).

- Namontovanie ráfika na koleso si vyžaduje skúsenosti a špeciálny nástroj. Spoločnosť Mavic zvyčajne odporúča, aby začínajúci montéri kolies nemontovali ráfik na koleso. Hotové koleso musí po zmontovaní skontrolovať odborník na cyklistiku, ktorý je vybavený vhodnými prístrojmi.
- Spoločnosť Mavic používa na navrhovanie ráfikov a kolies najmodernejšiu technológiu.
- Každý ráfik je navrhnutý pre špeciálnu disciplínu (cestné, na rôzne komunikácie, terénne, horské, zjazdové...). Akékoľvek iné použitie okrem zamýšľanej disciplíny sa formálne neodporúča, pretože spôsobuje prirodzené riziko vážneho alebo možného smrteľného zranenia.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Bicyklovanie je spojené s rizikom vážneho alebo potenciálne smrteľného zranenia.
- Ak sa nebudete riadiť podľa tejto príručky, vystavíte sa nebezpečenstvu vážneho alebo potenciálne smrteľného zranenia.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o kompatibilitate a o tom, ako používať, montovať, udržiavať, opravovať alebo vymeniť originálne diely, obráťte sa na predajcu schváleného spoločnosťou Mavic® alebo na našu službu zákazníkom (kontakt na www.mavic.com).
- Skontrolujte si rozmerovú kompatibilitu ráfika a pneumatiky s rámom, páskou ráfika a vnútornou dušou.
- Použite vhodné napnutia lúčov podľa typu lúča. Inak by ste nemuseli dosiahnuť konečný rozmer kolesa a odpor kolesa s možným vplyvom na bezpečnosť spotrebiteľa. Veľmi silné alebo veľmi slabé napnutie lúčov môže mať vplyv na obvod kolesa s dôsledkami na jeho výkon, tuhosť a trvanlivosť.
- Rozhodne rešpektujte rozmerové údaje pneumatík, ktoré sú napísané na ráfiku a pneumatike. Dodržiavajte najnižší tlak nahustenia vyznačený na pneumatike alebo ráfiku. Môžete si pozrieť lokalitu www.mavic.com.
- Pozorne si pozrite všetky špeciálne návody na používanie, ktoré poskytujú každý dodávateľ súčastí, a odovzdajte ich potenciálnym kupujúcim a používateľom.
- Aby bolo zaručené účinné brzdenie, používajte iba brzdové platničky špeciálne navrhnuté na brzdne plochy na ráfiku (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, uhlíkové vlákna atď.). Nezabúdajte, že brzdne vlastnosti sa menia v závislosti od interakcie medzi rôznymi brzdovými platničkami a ráfikmi. Niektoré brzdové platničky môžu spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie ráfikov.

• Nastavte brzdové platničky tak, ako je uvedené na nasledujúcom nákrese.

• Pred jazdou skontrolujte:

o či sú kolesá bezpečne utiahnuté na vidlici a ráme bicykla;

o primerané fungovanie brzdového systému berúc do úvahy, že za vlhkých podmienok môže dôjsť k zväčšeniu brzdnych vzdialeností.

• Pri klesaní používajte nesúvislé a vyvážené brzdenie s prednou a zadnou brzdou, aby ste obmedzili zohrievanie kolesa, pretože to môže viesť k poškodeniu ráfika, vnútornej duše alebo pneumatiky.

• Ak sa brzdové platničky používali s hliníkovým ráfikom, už by sa nikdy nemali používať s kompozitným ráfikom.

• Na bicykloch určených pre kotúčové brzdy používajte iba ráfiky pre kotúčové brzdy.

• Ráfik nepoužívajte na vlhkých brzdnych plochách, ak chýbajú očka alebo v akomkoľvek inom prípade, kde môže byť ohrozená bezpečnosť. Ráfik je rovnako opotrebovateľný diel ako brzdové platničky, a keď je opotrebovaný, musí sa vymeniť (dutá bočná stena v dôsledku opotrebovania alebo výrez, prasknutý ráfik...). Pomocou hlbkometra skontrolujte, či na každej strane nie je maximálne opotrebovanie viac ako 0,4 mm.

• Všetky komponenty podliehajú mechanickému starnutiu (veľké sily a únava), ktoré môžu zmeniť ich pevnosť. Akékoľvek prasknutie, poškriabanie alebo zmena farby môže znamenať koniec životnosti daného výrobku, spôsobí jeho náhle zlyhanie, čo má za následok zranenia, preto by mal byť vymenený.

• Ak spadnete alebo máte nehodu, bicykel je nevyhnutné nechať skontrolovať u predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®, aj keď nie sú žiadne viditeľné známky poškodenia.

• V prípade nárazu sa kolesá s kompozitnými súčasťami musia odovzdať popredajnému servisu Mavic® MSC na vykonanie kontroly predajcom.

BEZPEČNOSTNÁ VÝSTRAHA TÝKAJÚCA SA UST®

Ráfiky Mavic® UST® sú navrhnuté na použitie s pneumatikami Mavic® UST Tubeless® a UST Tubeless Ready®. Sú kompatibilné aj s pneumatikami s dušou. Ak existuje riziko vyfúknutia a spôsobenia vážneho zranenia, rozhodne rešpektujte rozmerové údaje kompatibility ráfika/pneumatiky a tlaku.

Napríklad: Cestná pneumatika UST Tubeless Ready® je kompatibilná s ráfikom pri rozmeroch pre ETRTO TC Road. Horská pneumatika UST Tubeless Ready® je kompatibilná s ráfikom pri rozmeroch ETRTO TC alebo TSS. Ak chcete skontrolovať typ ráfika, pozrite si údaje uvedené na ráfiku.

Technológia UST® si vyžaduje presnejšie zmontovanie ako u tradičných kolies, aby bolo dodržané rozmeri ráfika/pneumatiky a bezpečnosť cyklistu: koleso s veľmi malým obvodom môže predstavovať riziko vyfúknutia a môže spôsobiť vážne zranenia.

• Po zmontovaní sa musí skontrolovať obvod kolesa a doladiť pomocou obvodovej pásky. Odporúčame použiť meradlo Schwenk CJU-2200 Circometer

(<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Obvodovú pásku si pozrite v používateľskej príručke.

• Koleso položte do stredu 2 oddelených stolov, pričom ráfik musí byť na 2 stoloch uložený v rovine. Obvodová páska musí byť vo vodorovnej polohe a zarovnaná po celom ráfiku. Ak je to potrebné, ráfik nadvihnite vložením niekoľkých klinov. Zmerajte prvú hornú časť bočnej steny ráfika a potom koleso vráťte späť a zmerajte druhú hornú časť. Skontrolujte, či je obvod kolesa minimálne 1 985,50 mm.

• Pre ráfiky UST® sa musí použiť špeciálna páska (hrúbka/sírka) a ventil. Navštívte lokalitu a pozrite si používateľskú príručku pre pneumatiku UST® a pásku ráfika. Ak nebudete používať originálne súčasti Mavic®, vystavíte sa nebezpečenstvu vážneho alebo potenciálne smrteľného zranenia.

Ak máte nejaké pochybnosti, poraďte sa o svojom bicykli s odborníkom na cyklistiku.

ÚDRŽBA

• Brzdne plochy kolesa pravidelne čistite (s výnimkou ráfikov vyrobených z uhlíkových vlákien a brzdnych plôch Exaligh) a stopy po brzdových platničkách a iné nečistoty odstraňuje najlepšie pomocou mäkkého brúsneho kameňa Mavic® na ráfiky (č. dielu V2490101).

• Keď sú brzdové platničky opotrebované, vymeňte ich.

• Ráfiky pravidelne kontrolujte alebo ich dajte skontrolovať aspoň na začiatku každej sezóny a po intenzívnom používaní alebo ak máte pochybnosti o napnutí lúčov alebo type používaných pneumatík. Pri kontrole pozorne prezrite vnútornú (obzvlášť pod páskou ráfika) a vonkajšiu stranu ráfika. Skontrolujte známky únavy alebo opotrebovania: poškodenie brzdnych plôch, praskliny na bočných stenách alebo okolo očiek...

INFORMÁCIE

• Celková hmotnosť jazdca a jeho/jej vybavenia (okrem bicykla) nesmie byť vyššia ako 120 kg pre zostavu 32 lúčov zloženú zo skupín 3 prekrížených lúčov.

• Dodržiavanie týchto odporúčaní zaručí dlhšiu životnosť výrobku pre ráfiky, maximálny výkon a pôžitok za jazdy.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručné podmienky a oddelenie zákazníckych služieb nájdete na www.mavic.com

SLV**POGOJI ZA UPORABO IN MONTAŽO OBROČA MAVIC****PRIROČNIK ZA UPORABO JE NAMENJEN VSEM PROFESIONALNIM SESTAVLJAVCEM KOLES.**

SKRIBNO PREBERITE NASLEDNJA NAVODILA (NA RAZPOLAGO SO TUDI NA WWW.MAVIC.COM).

- Montaža obroča na kolo zahteva strokovnost in posebno orodje. Mavic formalno svetuje, da obroča ne montira na kolo amaterski sestavljaivec koles. Po montaži mora sestavljen kolo preveriti profesionalni strokovnjak za kolesa, ki je opremljen s primernimi instrumenti.
 - Mavic uporablja pri izdelavi koles in obročev najnaprednejšo tehnologijo.
 - Vsak obroč je načrtovan za svojo disciplino (cestni, Allroad, kros, enduro, spust...).
- Formalno odsvetujemo kakršnokoli uporabo izven okvira svoje discipline, saj je povezana s tveganjem resnih ali celo smrtno nevarnih poškodb.

VARNOSTNA OPOZORILA

- Kolesarjenje je povezano s tveganjem resnih ali celo smrtno nevarnih poškodb.
- Če ne upoštevate teh navodil, se izpostavljate tveganju resnih ali celo smrtno nevarnih poškodb.
- Če ste v dvomih glede načina uporabe, montaže, vzdrževanja, popravil ali zamenjave originalnih delov, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic® ali našo službo za stranke (stik na www.mavic.com)
- Preverite dimenzijsko ujemanje obroča in kolesa z okvirjem, trakom obroča in zračnico.
- Napnite napere s silo, ki ustreza tipu napere. V nasprotnem primeru morda ne boste dosegli končne mere in odpornosti kolesa, s tem pa lahko ogrozite varnost uporabnika. Premalo ali preveč napete napere lahko vplivajo na obseg kolesa in posledično na zmogljivost, trdnost in trpežnost kolesa.
- Brezpogojno upoštevajte navedene mere kolesa, navedene na obroču in kolesu. Uporabite najnižji tlak polnjenja, naveden na kolesu ali obroču. Glejte www.mavic.com.
- Skrbno preberite vsa posebna navodila za uporabo proizvajalcev komponent in jih posredujte potencialnim kupcem in uporabnikom.
- Učinkovito zaviranje zagotovite z uporabo zavornih oblog, ki so posebej izdelane za zavorno površino obroča (UB Control®, Céramic®, Exalith™, karbonska vlakna, itd.). Upoštevajte, da so zavorne zmogljivosti odvisne od vzajemnega delovanja med različnimi zavornimi oblogami in kolesi. Nekatere zavorne obloge lahko povzročijo hitrejšo obrabo koles.
- Nastavite zavorne obloge, kot je prikazano na naslednji sliki.
- Pred vožnjo preverite:
 - o Ali so kolesa varno pritrjena na vilice in okvir kolesa.
 - o Pravilno delovanje zavornega sistema, pri čemer upoštevajte, da se zavorna razdalja lahko poveča v mokrem.

- Pri spustih zavirajte s prekinitivami uravnoteženo na prednjo in zadnjo zavoro, da preprečite segrevanje kolesa, saj lahko slednje poškoduje kolesni obroč, zračnico ali pnevmatiko.
- Potem, ko uporabljate zavorne obloge na aluminijastih obročih, jih ne smete nikoli uporabiti na obročih iz kompozitnih materialov.
- Kolesne obroče s kolutnimi zavorami uporabljajte le na kolesih, ki so načrtovana za kolutne zavore.
- Ne uporabljajte obroča, če so zavorne površine obrabljene, če manjkajo nosilci naper ali v vseh drugih primerih, ko je lahko ogrožena varnost. Obroč je obrabni del, prav tako kot zavorne obloge in ga je potrebno zamenjati, če se obrabi (stranica izvozljenata zaradi obrabe ali izrezan, počen obroč...). S kljunastim merilom preverite, ali obraba na obeh straneh ne presega 0,4 mm.
- Vse komponente se mehansko starajo (velike sile in utrujenost materiala), le to pa lahko povzroči spremembo njihove trdnosti. Kakršnakoli razpoka, praska ali sprememba barve je lahko znak, da je izdelek dosegel konec svoje življenjske dobe, kar pomeni, da lahko nenadoma odpove in povzroči telesne poškodbe. Potrebna je zamenjava.
- Če padete ali imate nezgodo, morate nujno preveriti vaša kolesa pri pooblaščenem zastopniku podjetja MAVIC®, čeprav na njih ni vidnih poškodb.
- V primeru udarca mora vsaj pooblaščen prodajalec kolesa, ki imajo dele iz kompozitnih materialov, poslati v na pregled v prodajalno službo Mavic® MSC.

VARNOSTNO OPOZORILO O UST®

Obroči Mavic® UST® so načrtovani za uporabo s pnevmatikami Mavic® UST Tubeless® in UST Tubeless Ready®. Združljive so tudi s pnevmatikami brez zračnic. Brezpogojno upoštevajte navedbe o združljivosti mer obroča/kolesa in tlaka, saj obstaja nevarnost, da pnevmatika počni, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Primer: Cestna pnevmatika UST Tubeless Ready® je združljiva z obročem ETRTO TC s cestnimi merami. MTB pnevmatika UST Tubeless Ready® je združljiva z obročem ETRTO z merami TC ali TSS. Tip obroča preverite s pomočjo oznak na obroču.

Še zlasti tehnologija Road UST® zahteva bolj natančno montažo kot tradicionalna kolesa zaradi skladnosti z merami obroča/pnevmatike in kolesarjeve varnosti: kolo s premajhnim obsegom poveča nevarnost, da pnevmatika počni in s tem povzroči resne poškodbe.

Obseg kolesa preverite po montaži in naravnavanju z obodnim trakom. Priporočamo merilnik Schwenk CJU-2200 (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeräte/?locale=en>). Upoštevajte navodila za uporabo obodnega traka.

- Namestite kolo na sredino dveh razmaknjenih miz, pri čemer mora ležati obroč plosko na mizah. Obodni trak mora ostati vodoraven in poravnat po celotnem obsegu obroča. Po potrebi dodajte nekaj zagod, da dvignete obroč. Izmerite prvi zgornji rob obroča, nato vrnite kolo in izmerite še drugega. Preverite, ali je obseg kolesa vsaj 1985,50 mm.

- UST® obroči potrebujejo poseben trak (debelina/širina) in ventili. Obiščite www.mavic.com in pogledite navodila za uporabo pnevmatik in trakov obroča UST®. Če ne uporabljate originalnih delov Mavic® se izpostavljate tveganju resnih ali celo smrtno nevarnih poškodb.

Če ste v dvomih, se prosimo posvetujte s strokovnjakom za kolesa.**VZDRŽEVANJE**

- Redno čistite zavorne površine na obročih (razen pri obročih z zavornimi površinami iz oglikovih vlaken in Exalitha), priporočljivo je, da uporabite abrazivni gumijasti brusni kamen Mavic® (izd. V2490101) in z njim odstranite sledi zavornih oblog in druge nečistoče.
- Ko se zavorne obloge obrabijo, jih zamenjajte.
- Redno preverjajte obroče, ali naročite njihovo preverjanje in sicer vsaj ob začetku vsake sezone ali po intenzivni uporabi in takrat, ko dvomite o pravilni napetosti naper ali tipu nameščene pnevmatike. Pri preverjanju pazljivo preglejte notranjost (še zlasti pod trakom obroča) in zunanost obroča. Bodite pozorni na znake utrujenosti materiala ali obrabe: poškodovane zavorne površine, razpoke na straneh ali okoli nosilce naper.

INFORMACIJE

- Skupna teža kolesarja/ke in njegove/njene opreme (kolo ni všteto) ne sme presegati 120 kg pri sklopu z 32 naperami s trojnim križanjem.
- Če upoštevate ta priporočila boste zagotovili daljšo življenjsko dobo obroča, njegovo zmogljivost in užitek v vožnji.

GARANCIJSKI POGOJIGarancijski pogoji in služba za stranke sta dosegljiva na www.mavic.com

WARUNKI UŻYTKOWANIA I MONTAŻU OBREŹCY MAVIC

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI JEST PRZEZNACZONA DLA WSZYSTKICH **PROFESJONALNYCH WYKONAWCÓW KÓŁ**.

NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE (DOSTĘPNE RÓWNIEŻ NA STRONIE INTERNETOWEJ WWW.MAVIC.COM).

- Montaż obreźcy w kole wymaga wiedzy i specjalnych narzędzi. Firma Mavic formalnie odradza montowanie obreźcy w kole przez nieprofesjonalnych wykonawców kół. Po zmontowaniu gotowe koło musi zostać sprawdzone przez profesjonalnego eksperta kolarskiego wyposażonego w odpowiednie przyrządy.
- Podczas projektowania obreźcy i kół firma Mavic wykorzystuje najbardziej zaawansowane technologie.
- Każda obreźca jest projektowana dla określonej dyscypliny (kolarstwo szosowe, przełajowe, terenowe, górskie, zjazdowe itp.). Użycie obreźcy do dyscypliny innej niż ta, do której jest przeznaczona, jest formalnie odradzane, ponieważ niesie ze sobą ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Jazda na rowerze niesie za sobą ryzyko odniesienia poważnych, a w skrajnych przypadkach nawet śmiertelnych obrażeń.
- Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji wiąże się z ryzykiem odniesienia poważnych lub nawet śmiertelnych obrażeń.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących sposobu użytkowania, montażu, konserwacji, naprawy lub wymiany części oryginalnych prosimy o kontakt z autoryzowanym sprzedawcą Mavic® lub naszym działem obsługi klienta (dane kontaktowe na stronie internetowej www.mavic.com).
- Należy sprawdzić zgodność wymiarową obreźcy i opony z ramą, opaską na obreźcę i dętką.
- Należy odpowiednio naprężyć szprychy w zależności od ich typu. W przeciwnym razie koło może nie osiągnąć ostatecznej średnicy i wytrzymałości, co może zagrażać bezpieczeństwu konsumenta. Zbyt wysokie lub zbyt niskie napięcie szprych może mieć negatywny wpływ na obwód koła, a w konsekwencji na jego parametry, sztywność i trwałość.
- Należy bezwzględnie przestrzegać rozmiarów opon podanych na obreźcy i oponie. Stosować najniższe ciśnienie napompowania podane na oponie lub obreźcy. Informacje można znaleźć na stronie internetowej www.mavic.com.
- Należy uważnie zapoznać się ze wszelkimi specjalnymi instrukcjami obsługi dostarczonymi przez producentów wszelkich podzespołów i przekazywać te instrukcje potencjalnym nabywcom i użytkownikom.
- Aby zagwarantować skuteczne hamowanie, używać wyłącznie klocków przeznaczonych do danej powierzchni hamującej obreźcy (UB Control®, Ceramic®, Exalith®, włókno węglowe itp.). Należy pamiętać, że skuteczność hamowania jest różna w zależności od rodzaju klocków hamulcowych i obreźcy. Niektóre klocki hamulcowe mogą przyspieszać zużywanie obreźcy.

- Wyregulować klocki hamulcowe w sposób przedstawiony na poniższym rysunku.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić:
 - o czy koła są pewnie przykręcone do widełek i ramy roweru,
 - o prawidłowe działanie układu hamulcowego, pamiętając, że mokre hamulce mogą powodować wydłużenie drogi hamowania.
- Aby ograniczyć ciepło przekazywane na koło, podczas zjazdów należy hamować z przerwami, używając naprzemiennie i w sposób wyważony hamulca przedniego i tylnego, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia obreźcy, dętki lub opony.
- Klocki użyte z obreźcą aluminiową nie powinny być nigdy używane z obreźcą kompozytową.
- Obreźcy z tarczami hamulcowymi należy używać wyłącznie w rowerach zaprojektowanych do stosowania hamulców tarczowych.
- Nie używać obreźcy, jeżeli powierzchnie styku klocków hamulcowych są zużyte, jeśli brakuje oszek oraz we wszystkich innych przypadkach, w których bezpieczeństwo może być zagrożone. Obreźca jest elementem ulegającym zużyciu, tak samo jak klocki hamulcowe, i w przypadku jej zużycia należy ją wymieniać (wytarcie ścianki bocznej z powodu zużycia, przecięcia lub pęknięcia obreźcy itp.). Za pomocą głębokościomierza należy sprawdzać, czy maksymalne zużycie po każdej stronie nie przekracza 0,4 mm.
- Wszystkie elementy ulegają mechanicznemu starzeniu się (z powodu dużych sił i zmęczenia), które może zmniejszać ich wytrzymałość. Wszelkie pęknięcia, zarysowania lub zmiany koloru mogą sygnalizować koniec przydatności produktu do użytku i spowodować jego gwałtowne uszkodzenie, które może skutkować obrażeniami. W przypadku wystąpienia takich objawów element należy wymienić.
- W razie upadku lub wypadku konieczne jest sprawdzenie koła przez autoryzowanego sprzedawcę Mavic®, nawet jeżeli nie ma widocznych śladów uszkodzeń.
- W przypadku uderzenia, koła z elementami kompozytowymi należy oddać do serwisu posprzedażnego Mavic® do sprawdzenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA OBREŹCY UST®

Obreźce Mavic® UST® są przeznaczone do użytku z oponami Mavic® UST Tubeless® i UST Tubeless Ready®. Są one również zgodne z oponami dętkowymi. Należy bezwzględnie przestrzegać podanych zgodności rozmiarów obreźcy/opona oraz ciśnień, pod groźbą rozerwania opony i poważnych obrażeń.

Np.: Opona drogowa UST Tubeless Ready® jest zgodna z obreźcą drogową w rozmiarze ETRTO TC. Opona MTB UST Tubeless Ready® jest zgodna z obreźcą w rozmiarze ETRTO TC lub TSS. Typ obreźcy jest podany na obreźcy.

Aby zachować zgodność rozmiarów obreźcy i opony oraz zapewnić bezpieczeństwo rowerzysty technologia oponek drogowych UST® wymaga większej precyzji montażu niż w przypadku kół tradycyjnych: zastosowanie koła o zbyt małym obwodzie może zagrażać rozerwaniem opony i spowodowaniem poważnych obrażeń.

- Obwód koła należy sprawdzać po montażu i regulacji za pomocą taśmy obwodowej. Zalecamy stosowanie taśmy Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Należy zapoznać się z instrukcją obsługi taśmy obwodowej.
- Ułożyc koło na 2 rozsuniętych stołach — obreźca powinna płasko przylegać do obu stołów. Taśma obwodowa powinna pozostać pozioma i być wyrównana wokół obreźcy. W razie potrzeby należy użyć kilku klinów do podniesienia obreźcy. Zmierzyć pierwszy bok, a następnie odwrócić koło i zmierzyć drugi bok. Sprawdzić, czy obwód koła wynosi co najmniej 1985,50 mm.
- Obreźce UST® wymagają specjalnej opaski (grubość/szerokość) i specjalnego zaworu. Odpowiednie informacje można znaleźć na stronie internetowej www.mavic.com oraz w instrukcjach obsługi opon UST® i opasek na obreźce. Niestosowanie oryginalnych elementów Mavic® wiąże się z ryzykiem odniesienia poważnych lub nawet śmiertelnych obrażeń.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zasięgnąć porady specjalisty ds. rowerów, udając się do niego z własnym rowerem.

KONSERWACJA

- Regularnie czyścić powierzchnie hamowania kół (za wyjątkiem obreźcy z powierzchniami hamowania z włókien węglowych i tworzywa Exalith). Do usuwania śladów klocków hamulcowych i innych zanieczyszczeń zaleca się stosowanie gumowego klocka ściernego do obreźcy Mavic® (art. V2490101).
- Wymieniać zużyte klocki hamulcowe.
- Regularnie sprawdzać lub oddawać do sprawdzenia obreźce kół. Sprawdzenia należy wykonywać co do najmniej na początku każdego sezonu, po intensywnym użytkowaniu lub w razie wątpliwości co do napięcia szprych lub typu używanej opony. Podczas sprawdzania należy uważnie oglądać stronę wewnętrzną (szczególnie pod opaską na obreźcę) i zewnętrzną obreźcy. Sprawdzać pod kątem oznak zmęczenia lub zużycia: uszkodzeń powierzchni hamowania, pęknięć ścianek bocznych lub wokół oszek itp.

INFORMACJA

- Całkowita masa rowerzysty i jego wyposażenia (poza rowerem) nie może przekraczać 120 kg dla montażu z 32 szprychami krzyżowanymi po 3.
- Stosowanie się do tych zaleceń zagwarantuje wyższą trwałość obreźcy, maksymalne osiągnięcie przyjemność z jazdy.

WARUNKI GWARANCJI

Warunki gwarancji i dane kontaktowe działu obsługi klienta podano na stronie internetowej www.mavic.com.

HUN

A MAVIC RIM FELHASZNÁLÁSI ÉS SZERELÉSI FELTÉTELEI EZ A FELHASZNÁLÁSI KÉZIKÖNYV BÁRMELY **PROFESSIONÁLIS** KERÉKGYÁRTÓ SZÁMÁRA KÉSZÜLT.

ALAPOSAN OLVASSA EL A KÖVETKEZŐ UTÁTÍTÁSOKAT
(A WWW.MAVIC.COM-ON IS ELÉRHETŐ).

- Az abroncs kerékbe való beszerelése szakértelemet és speciális szerszámokat igényel. A Mavic azt tanácsolja, hogy az abroncsot a kerékbe ne szerelje be egy nem professzionális kerékgyártó. Az összeszerelés után a kész kereket egy profi, megfelelő eszközzel rendelkező szakemberrel kell ellenőriztetni.
- A Mavic a legkorszerűbb technológiákat használja az abroncsok és kerekek tervezéséhez.
- Minden abroncsot egy adott használatra terveztek (út, Allroad, Cross Country, All-Mountain, lejtő ...). A tervezetten kívüli bármely felhasználás hivatalosan nem tanácsolt, mivel súlyos vagy esetleg halálos sérülést okozhat.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A kerékpározás magában hordozza a súlyos vagy lehetséges halálos sérülések kockázatát.
- Amennyiben nem tartja be ezeket az utasításokat, úgy sérülésveszélynek vagy halálos sérülésnek teszi ki magát.
- Amennyiben nem biztos az eredeti alkatrészek kompatibilitásában, illetve abban, hogy hogyan kell őket használni, összeszerelni, karbantartani, megjavítani vagy kicserélni, forduljon hivatalos Mavic® forgalmazójához (vegye fel a kapcsolatot a www.mavic.com oldalon).
- Ellenőrizze a kerék és az abroncs méretbeli kompatibilitását a kerettel, az abroncsszalaggal, a belső csővel.
- Alkalmazzon megfelelő küllőfeszültségeket a küllőtípusnak megfelelően, ellenkező esetben nem érhető el a kerék végső mérete és kerékellenállása fogyasztók biztonságára gyakorolt lehetséges hatást. A túl magas vagy túl alacsony küllőfeszültség hatással lehet a kerék kerületére, ami a kerék teljesítményével, merevségével és tartósságával jár.
- Teljes mértékben vegye figyelembe az abroncsra írt abroncsméret-jelzőket. Kövesse az abroncon látható legalacsonyabb nyomást. A www.mavic.com-ra vonatkozik.
- Figyelmesen olvassa el az alkatrészgyártók által nyújtott speciális felhasználói útmutatókat, és továbbítsa azokat a lehetséges vásárlóknak és felhasználóknak.
- A hatékony fékteljesítmény érdekében mindig az abroncs fékfelületének megfelelő fékpótát használjon (UB Control®, Céramic®, Exalith™, karbonszálas stb.). Ne feledje, hogy a fékteljesítmény nagy mértékben függ a fékpóták és az abroncs interakciójától. Bizonyos fékpóták gyorsabban elkopthatják az abroncsot.

- A fékpótákat a táblázatban jelzett módon állítsa.
- Használat előtt, ellenőrizze:
 - o Hogy a kerekeket biztonságosan meghúzták a villa és a kerékpár vázán.
 - o A fékrendszer megfelelő működése, figyelembe véve, hogy a féktávolságok nedves körülmények között nöhetnek.
- Lejtőn lefelé haladva kiegyensúlyozott, szakaszos fékezést alkalmazzon, korlátozva a kerekeket érő hőhatást, amely károsíthatja az abroncsot, a belső tömlőt, vagy a gumit.
- Alumínium abroncon használt fékpótákat soha ne használjon kompozit abronccsal.
- Kizárólag olyan kerékpáron használjon tárcsafékes abroncsokat, mely tárcsafékekhez lett tervezve.
- Ne használja az abroncsot, ha a fékfelületek kopottak, ha a lyukak hiányoznak, vagy bármilyen más esetben, ahol a biztonság veszélybe kerülhet. Az abroncs részben olyan, mint a fékbetétek, és ki kell cserélni, ha kopott (oldalfalli kopás, vagy vágás, repedt abroncs ...). Ellenőrizze a mélységmérővel, hogy mindkét oldalon a maximális kopás legfeljebb 0,4 mm.
- Minden alkatrész mechanikus kopásnak (nagy erők és az anyagok elfáradása) van kitéve, amely befolyásolhatja azok tartósságát. Az alkatrészek repedezése, karcolásai, vagy színváltozásai gyakran az alkatrész hasznos élettartamának végét jelzik; az alkatrész hirtelen meghibásodhat, ezért a sérülések elkerülése érdekében cserélje ki.
- Ha elesik vagy balesetet szenved, akkor feltétlenül nézesse meg kerekét egy hivatalos Mavic® forgalmazóval, még akkor is, ha egyébként nincsenek látható jelei a sérülésnek.
- Ütközés esetén a kerekeket a kompozit elemekkel együtt vissza kell küldenie a Mavic® MSC ügyfélszolgálatára.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ UST®-RŐL

Mavic® UST® abroncsok a Mavic® UST Tubeless® és UST Tubeless Ready® abroncsok felhasználásával készültek. Kompatibilisek a belső gumikkal. Teljes mértékben tartsa tiszteletben az abroncs és a nyomás méreteinek kompatibilitását jelző jelzéseket, a felrobbantás veszélyével és súlyos sérüléseket okozva.

Robbanékony: A UST Tubeless Ready® a közúti abroncs az ETRTO TC Road méreteivel kompatibilis. A UST Tubeless Ready® Az MTB gumibroncs az ETRTO TC vagy TSS méretekkel kompatibilis. Az abroncs típusának ellenőrzéséhez olvassa el az abroncon feltüntetett jelzéseket.

Küldősen, Road UST® technológia pontosabb összeszerelési pontosságot igényel, mint a hagyományos kerekeknél, annak érdekében, hogy megfeleljen az abroncs méreteinek és a kerékpáros biztonságának: a túl kicsi körméretű kerék robbanásveszélyes lehet és komoly sérüléseket okozhat.

- A kerék körméretét az összeszerelés és a hangolást követően egy körméreti szalaggal ellenőrizni kell. Ajánljuk a Schwenk CJU-2200 cirkométert (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Lásd a körméreti szalag felhasználói kézikönyvét.
- Helyezze a kereket két egymás mellé elhelyezett asztal közepére, az abroncsnak a két asztalon, laposan kell elhelyezkednie. A körméreti szalagnak vízszintesen kell maradnia és az abroncs körül kell elhelyezkednie. Szükség esetén adjunk hozzá néhány ékeket az abroncs felemeléséhez. Mérje meg az első folyosót, majd tegye vissza a kereket és mérje meg a másodikat. Ellenőrizze, hogy a kerék körmérete legalább 1985,50 mm.
- UST® abroncsok speciális szalagot (vastagság/szélesség) és szelepet igényelnek. Látogasson el a www.mavic.com weboldalra és olvassa el az UST® abroncs használati útmutatóját. Ha nem a Mavic® eredeti alkatrészeit használja, az súlyos vagy esetleges halálos sérülést okozhat.

Ha bármilyen kétség merül fel, forduljon kerékpáros szakemberhez a kerékpárjával.

KARBANTARTÁS

- Rendszeresen tisztítsa meg a kerék fékfelületét (kivéve a szénszálas abroncsok, valamint az Exalith fékfelületek esetén), lehetőség szerint Mavic® súroló abroncskövel (cikksz. V2490101) a fékpofa-nyomok és egyéb szennyeződések eltávolításához.
- Cserélje ki a fékbetéteket, ha azok elkopnak.
- Ellenőrizze vagy ellenőriztesse az abroncsokat rendszeresen, legalábbis minden egyes szezon kezdetén és intenzív használat után, vagy ha kétsége merül fel a küllőfeszültség vagy a használt abroncs típusával kapcsolatban. Ellenőrzés közben gondosan nézze meg az abroncs belső (különösen az abroncsszalag alatt) és külső részét. Ellenőrizze a fáradság vagy kopás jeleit: a fékezési felület károsodása, repedések az oldalfallakon vagy a lyukak körül ...

INFORMÁCIÓ

- A kerékpáros és felszereltsége (a kerékpár nélkül) összsúlya nem haladhatja meg a 120 kg-ot a 32-es külső küllőcsapokkal ellátott szerelvényhez képest.
- Ezeknek az ajánlásoknak köszönhetően a kerékpántok hosszabb élettartamát, a maximális teljesítményt és a kerékpározás élvezetét garantálják.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A jótállási feltételeket és az ügyfélszolgálat elérhetőségét lásd a www.mavic.com weboldalon.

MAVICI PÕIA KASUTAMIS- JA KOKKUPANEMISTINGIMUSED

KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD ON MÕELDUD KÕIKIDE **PROFESSIONAALSETE** RATTAEHITAJATE JAOKS. LUGEGE HOOLIKALT JÄRGMISEL JUHTNÕORE (SAADAVAL KA VEEBILEHEL WWW.MAVIC.COM).

- Põia rattaks kokkupanemine eeldab eriteadmisi ja -seadmeid. Mavici ametlik soovitus on vältida põia kokkupanemist ebaprofessionaalse rattaehitaja poolt. Pärast kokkupanemist peab professionaalne rattaspetsialist valmis ratta üle vaatama, kasutades selleks ettenähtud vahendeid.
- Mavic kasutab pöidade ja rataste väljatöötamiseks uusimaid tehnoloogiasid.
- Iga pöid on mõeldud teatud konkreetseks kasutuseks (maantee-, tee-, maastiku-, mägi-, mäest allasõiduks...). Pöida ei soovitata ametlikult kasutada mittesihotstarbelselt, kuivõrd sellega kaasneb tõsise või võimaliku surmava vigastuse oht.

OHUTUSHOIA TUSED

- Rattasõiduga kaasneb tõsise või võimaliku surmava vigastuse oht.
- Kui te neid juhtnõure ei järgi, riskite tõsise või võimaliku surmava vigastuse saamisega.
- Kui teil tekib kahtlusi, kuidas originaalvaruosi kasutada, kokku panna, hooldada, remontida või vahetada, pöörduge Mavic[®]-i volitatud edasimüüja poole või võtke ühendust meie klienditeenindusega (kontakt veebilehel www.mavic.com).
- Veenduge, et põia ja rehvi mõõtmed sobiksid raami, põiapaela ja sisekummiga.
- Kasutage kodarate tüübile vastavat pingutusastet, vastasel juhul ei pruugi ratas omandada lõplikke mõõtmeid, mis võib omakorda mõjutada tarbija ohutust. Liiga suur või väike pinge võib mõjutada ratta ümbermõõtu, selle töövoimet, jäikust ja vastupidavust.
- Pidage alati kinni põial ja rehvil toodud rehvide mõõtmetest. Pidage kinni madalaimast rehvil või põial näidatud rehvirõhust. Vaadake veebilehte www.mavic.com.
- Uurige hoolikalt osade valmistajate välja antud erikasutusjuhendeid ja andke need edasi võimalikele ostjatele ning kasutajatele.
- Et pidurdamine oleks tõhus, kasutage üksnes põia pidurduspindadele spetsiaalselt väljatöötatud piduriklotse (UB Control[®], Céramic[®], Exalith[™], süsinkiidud jne). Pidage meelest, et pidurdustõhusus muutub sõltuvalt erinevate piduriklotside ja pöidade koostisest. Mõned piduriklotsid võivad põhjustada pöidade liiga kiiret kulumist.
- Reguleerige piduriklotse järgmise joonise alusel.

- Enne sõitmist kontrollige järgmist:
 - o Rattad peavad olema korralikult ratta kahvile ja raami külge kinnitatud.
 - o Veenduge, et pidurdussüsteem töötaks korralikult, arvestades, et pidurdusmaa võib märgades tingimustes pikeneda.
- Laskumiski pidurdage katkendlikult ning jagage pidurdusjõud ühtlaselt esi- ja tagaratta vahel, et vähendada velje kuumenemist, mis võib kahjustada velje, sisekummi või rehvi.
- Kui piduriklotse on kasutatud alumiiniumpöial, ei tohiks neid seejärel kunagi kasutada komposiitmaterjalist pöial.
- Kasutage ketaspiduritega pöida üksnes ketaspiduritega jalgrattal.
- Ärge kasutage pöida, kui selle pidurduspinnad on kulunud, kodaraaugud puudu või esineb muid ohutust mõjutavaid tegureid. Nagu piduriklotsid, on ka pöid kuluv osa, mis tuleb liigse kulumise korral välja vahetada (õõnsaks kulunud külgein või välja lõigatud mõranenud pöid...). Kasutage sügavusmõõturit veendumaks, et pöid ei oleks mõlemalt poolt kulunud üle 0,4 mm.
- Kõigile komponentidele mõjub mehaaniline väsimine (suure jõu ja materjali väsimise toime), mis võib nende tugevust vähendada. Igasugune pragunemine, kriimustus või värvimuutus võib tähistada toote kasutusea lõppemist, mis võib põhjustada selle ootamatut purunemist ja ohu vigastuste tekkeks. See tähendab, et toode tuleb välja vahetada.
- Kukkumise või avari korral on tähtis, et laseksite oma rattast kontrollida volitatud Mavic[®]-i edasimüüjal, isegi kui nähtavad kahjustusmärgid puuduvad.
- Kokkupõrke puhul tuleb komposiitmaterjalidest osadega rattad tagastada Mavic[®]-i teeninduskeskuse müügijärgse teeninduse osakonnale, et teie edasimüüja saaks need üle kontrollida.

UST[®]-i OHUTUSHOIA TUSED

Mavic[®]-i UST[®]-i pöiad on mõeldud kasutamiseks Mavic[®]-i UST Tubeless[™] ja UST Tubeless Ready[®] rehvidega. Ühtlasi sobivad need sisekummiga rehvidega. Pidage igal juhul kinni põia/rehvi ühildumismõõtmetest ja -survest, et vältida lõhkemise ning tõsiste vigastuste ohtu.

Nt: UST Tubeless Ready[®] maanteerehv sobib ETRTO TC Roadi mõõtmetega pöiale. UST Tubeless Ready[®] mägiljalgrattarehv sobib ETRTO TC Roadi TSS-i mõõtmetega pöiale. Pöia tüübi kontrollimiseks vaadake pöia peal toodud märgendeid.

Eriti just Road UST[®]-i tehnoloogia on selline, mis eeldab põia/rehvi mõõtu ja ratturi ohutuse järgimiseks suuremat kokkupanemistäpsust kui tavaliste rataste puhul: liiga väikese ümbermõõduga rattaga võib kaasnedä lõhkemis- ja tõsiste vigastuste oht.

- Ratta ümbermõõtu kontrollitakse pärast kokkupanemist ja kohandamist, kasutades ümbermõõdulinti. Soovivate toodet Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeräte/?locale=en>). Vaadake ümbermõõdulindi kasutusjuhendit.
- Asetage ratas kahe vahedega laua vahele – pöid jääb tasapinnaliselt kahe laua peale. Ümbermõõdulint ei tohi keerdu minna ja peab jõuduma ümber kogu põia. Vajaduse korral lisage põia tõstmiseks mõned tugiklotsid. Mõõtte üle esimene vaheosa ning seejärel pange ratas tagasi ja mõõtte üle teine vaheosa. Veenduge, et ratta ümbermõõt oleks vähemalt 1985,50 mm.
- UST[®]-i pöidade jaoks tuleb kasutada eriliselt välja töötatud paela (selleks mõeldud pakuse/laiusega) ja ventiili. Külalaste lehte www.mavic.com ja vaadake UST[®]-i rehvide ja põiapaela kasutusjuhendeid. Kui te ei kasuta Mavic[®]-i originaalosi, riskite tõsise või võimaliku surmava vigastuse saamisega.

Kahtluste korral pöiduge oma rattaga professionaalse rattaspetsialisti poole.**HOOLDUS**

- Puhastage oma ratta pidurduspinda korrapäraselt (v.a süsinkiusti pöidade ja Exalithi pidurduspindade puhul), eelistatavalt Mavic[®]-i abrasiivkummist puhastuskiviga (art V2490101), mis eemaldab piduriklotsi jäljed ja muud plekid.
- Vahetage välja kulunud piduriklotsid.
- Kontrollige või laske regulaarselt kontrollida oma ratta pöidasisid – vähemalt iga hooaja alguses ja pärast intensiivset rattakasutust või juhul, kui teil on kahtlusi kodarate pinguse või kasutatud rehvi tüübi kohta. Kontrolli ajal vaadake hoolikalt põia sisemist (pöiarate eriliselt tähelepanu põiapaelale) ja välimist osa. Otsige märke väsimusest või kulumisest: kahjustused pidurduspindadel, praad külgsesites või kodaraaukude ümber...

TEAVE

- Kolmes jaos 32 kodaraga ratta puhul ei tohi ratturi ega tema varustuse (ilma rattata) kogumass ületada 120 kg.
- Siin toodud soovitusete järgimine tagab pöidade pikema eluea ning maksimaalse töövõime ja sõiduelamuse.

GARANTII TINGIMUSED

Garantii tingimused ja liiditeenindusosakonna kontaktid leiata veebilehelt www.mavic.com

- Za s
- ne p
- sasta
- odgo
- Svak
- Trk
- all-r
- izvan
- opas

SIGUR

- Vožn
- Ako
- opas
- Ako
- origi
- koris
- Prov
- i zra
- Pod
- kona
- imati
- utjec
- Uvije
- najni
- potra
- Pažlj
- dijelo
- Ako
- pose
- Exali
- o me
- uzro
- Koči
- Prij

UVJETI UPORABE I SASTAVLJANJA OBRUČA MAVIC

OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK NAMIJENJEN JE **PROFESIONALNIM SASTAVLJACIMA KOTAČA**. POZORNO PROČITAJTE SLJEDEĆE UPUTE (DOSTUPNE I NA WWW.MAVIC.COM).

- Za sastavljanje obruča kotača potrebna je stručnost i poseban alat. Tvrtka Mavic ne preporučuje sastavljanje obruča kotača nestručnim osobama. Po završetku sastavljanja kotač mora provjeriti profesionalni stručnjak za bicikle pomoću odgovarajućih instrumenata.
- Tvrtka Mavic upotrebljava najnaprednije tehnologije za izradu obruča i kotača.
- Svaki je obruč posebno izrađen za pojedinu disciplinu biciklizma (cestovni, all-road, cross country, all-mountain, downhill...). Ne preporučuje se uporaba izvan namijenjene discipline zbog rizika od ozbiljnih i potencijalno po život opasnih ozljeda.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Vožnja bicikla uključuje rizik od ozbiljnih ozljeda i ozljeda opasnih po život.
- Ako se ne pridržavate ovih uputa, izlažete se riziku od ozbiljnih ozljeda ili ozljeda opasnih po život.
- Ako niste sigurni kako upotrebljavati, sastaviti, održavati, popraviti ili zamijeniti originalne dijelove, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača ili naše korisničke službe (podaci za kontakt dostupni su na www.mavic.com).
- Provjerite kompatibilnost dimenzija obruča i gume s okvirom, trakom za obruč i zračnicom.
- Podesite odgovarajuću napetost žbica ovisno o vrsti žbice jer u suprotnom konačne dimenzije kotača i otpor kotača mogu biti neodgovarajući, što može imati posljedice na sigurnost korisnika. Prevelika ili premala napetost žbica može utjecati na opseg kotača, što utječe na njegove performanse, čvrstoću i trajnost.
- Uvijek poštuje oznake dimenzija navedene na obruču i gumu. Pridržavajte se najnižeg tlaka za napuhavanje navedenog na gumu ili obruču. Informacije možete potražiti i na www.mavic.com.
- Pažljivo pročitajte posebne korisničke priručnike koje su isporučili proizvođači dijelova i prosljedite ih potencijalnim kupcima i korisnicima.
- Ako želite osigurati učinkovito kočenje, upotrebljavajte isključivo koćione obloge posebno izrađene za površine za kočenje na obruču (UB Control®, Céramic®, Exalith™, ugljična vlakna itd.). Ne zaboravite da performanse kočenja ovise o međudjelovanju raznih koćionih obloga i obruča. Neke koćione obloge mogu uzrokovati brže trošenje obruča.
- Koćione obloge podesite kako je prikazano na sljedećem crtežu.
- Prije vožnje provjerite:

o Jesu li kotači na vilici i okviru vašeg bicikla dovoljno zategnuti.

- o Ispravnost rada koćionog sustava uzimajući u obzir da se zaustavni put u vlažnim vremenskim uvjetima povećava.
- U vožnji nizrdo s prekidima i uravnoteženo upotrebljavajte prednje i stražnje kočenje kako biste ograničili stvaranje topline na kotaču jer to može uzrokovati oštećenje obruča, zračnice ili gume.
- Nakon uporabe koćionih obloga na aluminijskom obruču iste se obloge ne smiju upotrebljavati na kompozitnom obruču.
- Obruče za disk kočnice upotrebljavajte isključivo na biciklima predviđenim za disk kočnice.
- Ne upotrebljavajte obruč ako su koćione površine istrošene, ako nedostaju očiće ili u bilo kojem drugom slučaju kada bi sigurnost mogla biti ugrožena. Djelovi kao što su obruč i koćione obloge troše se te ih se mora zamijeniti ako su istrošeni (ako je bočna strana udubljena ili izrezana od trošenja, ako je obruč napuknut...). Dubinomjerom provjerite da dubina istrošenih mjesta na svakoj strani nije veća od 0,4 mm.
- Sve komponente mehanički stare (djelovanje jakih sila i zamor materijala), što može utjecati na njihovu čvrstoću. Bilo kakve pukotine, ogrebotine ili promjene boje mogu ukazivati na kraj životnog ciklusa proizvoda i mogućnost naglog zatajenja pa takve dijelove treba zamijeniti kako ne bi došlo do ozljede.
- Ako padnete ili doživite nesreću, važno je da obavite provjeru kotača kod ovlaštenog Mavic® prodavača čak i ako nema vidljivih znakova oštećenja.
- U slučaju udarca kotače s kompozitnim sastavnim dijelovima treba vratiti servisnom centru Postprodajne službe tvrtke Mavic® na pregled.

SIGURNOSNO UPOZORENJE ZA UST®

Obruč Mavic® UST® namijenjeni su za uporabu s gumama Mavic® UST Tubeless® i UST Tubeless Ready®. Kompatibilni su i s gumama sa zračnicom. Uvijek poštuje oznake kompatibilnosti dimenzija obruča/gume i tlaka jer u suprotnom postoji opasnost od puknuća gume i ozbiljnih ozljeda.

Npr.: Guma za cestu UST Tubeless Ready® kompatibilna je s obručom veličine ETRTO TC Road. Guma za brdske bicikle UST Tubeless Ready® kompatibilna je s obručem veličine ETRTO TC ili TSS. Provjerite oznake navedene na obruču da biste provjerili vrstu obruča.

Za tehnologiju UST® za cestu potrebna je veća preciznost pri sastavljanju nego za tradicionalne kotače kako bi se poštovala dimenzije obruča/gume i sigurnost biciklista: kod kotača premalog opsega postoji opasnost od puknuća i ozbiljnih ozljeda.

Nakon sastavljanja i podešavanja potrebno je provjeriti opseg kotača pomoću trake za mjerenje opsega. Preporučujemo mjerač opsega

Schwenk CJU-2200 (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Provjerite korisnički priručnik trake za mjerenje opsega.

- Postavite kotač između dva razmaknuta stola, tako da je obruč vodoravno položen na ta 2 stola. Traka za mjerenje opsega mora ostati u vodoravnom položaju i poravnana po cijelom opsegu obruča. Ako je potrebno, dodajte podmetače kako biste povišili obruč. Izmjerite opseg gornjeg ruba zida obruča, a zatim okrenite kotač i izmjerite drugi rub. Provjerite je li opseg kotača najmanje 1985,50 mm.
- Za obruče UST® potrebna je posebna traka (debljina/širina) i ventil. Posjetite internetsku stranicu www.mavic.com i pročitajte korisničke priručnike za UST® gumu i traku za obruč. Ako ne upotrebljavate originalne sastavne dijelove Mavic®, izlažete se riziku od ozbiljnih ozljeda ili ozljeda opasnih po život.

Ako imate bilo kakvih nedoumica, posjetite profesionalnog stručnjaka za bicikle i pokažite mu svoj bicikl.

ODRŽAVANJE

- Redovito čistite koće površine kotača (osim kod obruča s ugljičnim vlaknima i koćnim površinama Exalith), po mogućnosti uporabom kamena od abrazivne gume za čišćenje obruča Mavic® (art.V2490101) kako biste uklonili tragove koćionih obloga i ostalih nečistoća.
- Zamijenite koćione obloge kada se istroše.
- Redovito provjeravajte obruče najmanje na početku svake sezone i nakon intenzivnog korištenja ili ako imate nedoumica povezanih s napetošću žbica ili vrstom gume koju upotrebljavate. Prilikom provjeravanja pažljivo pogledajte unutarnji (osobito ispod trake za obruč) i vanjski dio obruča. Provjerite jesu li prisutni znakovi zamora materijala ili istrošenosti: oštećenje koćionih površina, pukotine u boćnim stranama ili oko očica...

INFORMACIJE

- Ukupna težina vozača i njegove/njezine opreme (bez bicikla) ne smije biti veća od 120 kg za kompoziciju od 32 žbice ukrštene s 3.
- Pridržavanjem tih preporuka zajamčeni su dulji vijek trajanja obruča, maksimalne performanse i užitak vožnje.

UVJETI JAMSTVA

Uvjete jamstva i službu za korisnike potražite na www.mavic.com

ИЗПОЛЗВАНЕ И УСЛОВИЯ ЗА СГЛОБЯВАНЕ НА КАПЛА MAVIC

ТОЗИ НАРЪЧНИК ЗА УПОТРЕБА Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ВСЕКИ ПРОФЕСИОНАЛЕН МАЙСТОР НА КОЛЕЛА. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ (ТЕ СА НАЛИЧНИ И НА [WWW.MAVIC.COM](http://www.mavic.com)).

- Сглобяването на капла за колелото изисква опит и специални инструменти. Mavic официално ви съветва да не се сглобява капла върху колело от човек, който не е професионалист. След сглобяването, завършеното колело трябва да бъде проверено от професионален специалист в областта на карането на велосипед, оборудван с подходящи инструменти.
- Mavic използва най-съвременните технологии при конструирането на капли и колела.
- Всяка капла е конструирана за конкретна дисциплина (движение по асфалт, за всякакви пътища, по пресечена местност, планински, скоростно спускане...). Всякаква друга употреба извън предназначенията официално не се препоръчва, тъй като носи риск от сериозни и дори фатални наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При карането на велосипед съществува риск от сериозни и дори фатални наранявания.
- Ако не спазвате указанията, излагате себе си на риск от сериозно и дори фатално нараняване.
- Ако имате колебания как да използвате, сглобявате, поддържате, ремонтирате или подмените оригиналните части, се обърнете за съдействие към одобрен търговец на Mavic® или нашия отдел за обслужване на клиенти (осъществете връзка на www.mavic.com).
- Проверете съвместимостта на размерите на каплата и гумата с рамката, лентата за капла, вътрешната гума.
- Приложете подходящо напрежение в сплиците според вида им, тъй като съществува риск да не се постигне окончателният размер на каплата и съпротивата на колелото, което може да окаже въздействие на безопасността при използване. Прекалено силното или прекалено слабото напрежение може да влияе на окръжността на колелото и да повлияе на характеристиките му, здравината и трайността.
- Спазвайте абсолютно точно обозначенията за размерите на гумите, нанесени върху каплата и гумата. Спазвайте минималното налягане при напompване, посочено върху гумата или каплата. Обръщайте се към www.mavic.com.
- Разгледайте внимателно всякакви специфични ръководства за потребителя, предоставени от компетентни производители, и ги предайте на потенциалните купувачи и потребители.
- За да гарантирате ефективно спиране, използвайте единствено спирачни накладки, специално създадени за спирачните повърхности на каплата (UB Control®, Céramic®, Exallit®, въглеродни влакна и др.). Не забравяйте, че действието на спирачните се променя в зависимост от взаимодействието между различните спирачни накладки и капли. Някои спирачни накладки може да причинят по-бързо износване на каплите.

- Регулирайте спирачните накладки, както е показано на следния чертеж.
- Преди да карате, проверете:
 - Оче колелата са притегнати добре върху вилката и рамката на велосипеда ви.
 - Правилното действие на спирачната система, имайки предвид, че на мокър път спирачното разстояние може да нараства.
- При спускане използвайте спирачките с прекъсване и с баланс между предна и задна спирачка, за да ограничите генерираната по колелото топлина, тъй като това може да доведе до повреда на каплата, вътрешната гума или гумата.
- След като са били използвани с алуминиева капла, спирачните накладки никога не трябва да се използват със съставна капла.
- Използвайте капли с дискови спирачки само на велосипед, предназначен за дискови спирачки.
- Не използвайте капла, ако спирачните ѝ повърхности са износени, липсват подсилващи кабли или при каквито и да било други случаи, когато безопасността може да е застрашена. Каплатата е част, която се износва както спирачните накладки и трябва да се подменя, ако е износена (странично огъване от износване, прорязване или спукване на капла...). Проверете с инструмент за измерване на дълбочина, че максималното износване от всяка страна на превисава 0,4 mm.
- Всички компоненти са подложени на механично остаряване (големи усилия и умора), които могат да променят здравината им. Всяка пукнатина, драскотина или промяна на цвета показва края на експлоатационния живот на продукта, като може да причини внезапен отказ, водещ до нараняване, и поради това трябва да се сменят.
- Ако паднете или претърпите катастрофа, важно е колелото да бъде проверено от одобрен търговец на Mavic® дори и да няма видими признаци за повреда.
- В случай на удар колелата, заедно със съставните части, трябва да се върнат в центъра на Mavic® MSC за следпродажбено обслужване за преглед.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО UST®

Mavic® Каплите UST® са предназначени за използване с Mavic® UST Tubeless® и UST Tubeless Ready® гуми. Те са съвместими също така и с гуми с вътрешни гуми. Спазвайте точно обозначенията за съвместимост по размер и по налягане на каплата/гумата, в противен случай гумата може да се спуква и да причини сериозно нараняване.

Пример: Гумата за асфалт UST Tubeless Ready® е съвместима по размери с капла ETRTO TC Road. Гумата UST Tubeless Ready® е съвместима по размери с капли ETRTO TC или TSS. За проверка на типа на каплата вижте обозначенията върху каплата.

По-конкретно, технологията Road UST® изисква по-голяма точност при сглобяване, отколкото при обикновените колела, за да се напасват размерите капла/гума и за безопасността на велосипедиста: колело с прекалено малка обиколка на окръжността може да представлява риск от спукване и сериозни наранявания.

- Обиколката на окръжността на колелото трябва да се контролира след сглобяване и настройка с лента. Ние препоръчваме Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Вижте ръководството на потребителя за лентата.
- Поставете колелото по средата на две раздалечени маси, каплата трябва да лежи хоризонтално върху двете маси. Лентата за окръжността трябва да остава хоризонтална и изравнена около каплата. Ако е нужно, добавете клинчета, за да повдигнете каплата. Измерете разстоянието до горната повърхност на каплата, след което завъртете колелото и измерете разстоянието до долната повърхност. Проверете, че обиколката по окръжността на колелото е най-малко 1985,50 mm.
- Каплите UST® изискват специални Mavic® лента (дебелина/ширина) и вентил. Посетете www.mavic.com и вижте в ръководствата на потребителя на UST® гуми и лента за капли. Ако не използвате оригинални части от Mavic®, излагате себе си на риск от сериозно и дори фатално нараняване.

Ако имате съмнения, обърнете се за съдействие към професионален специалист по велосипеди за своя велосипед.

ПОДДРЪЖКА

- Редовно почиствайте повърхностите на спирачките (с изключение на капли с въглеродни влакна и спирачни повърхности Exallit®), препоръчително е използването на гумен камък за шлайфане на капли на Mavic® (продукт V2490101) за премахване на следи от спирачни накладки и друг вид замърсяване.
- Сменяйте спирачните накладки, когато се износят.
- Редовно проверявайте или организирайте проверка на вашите капли, поне в началото на всеки сезон и след интензивно използване, или когато имате съмнения за напрежението на сплиците или типа на използваните гуми. Когато проверявате, погледнете вътре внимателно (особено под лентата за каплата) и извън каплата. Проверете за признаци на умора на материалите или износване: повредени спирачни повърхности, напукване на страничните стени или около подсилващите кабли...

ИНФОРМАЦИЯ

- Общото тегло на колозадача и неговото/нейното оборудване (велосипедът не се включва) не трябва да надвишава 120 kg при сглобка с 32 спици, кръстосани по 3.
- Спазването на тези препоръки гарантира по-дълъг експлоатационен живот на продукти като каплите, оптимални характеристики и удоволствие при карането.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционните условия и отделът за обслужване на клиенти са посочени на www.mavic.com

ELL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ & ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΑΝΤΑ MAVIC

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ **ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΤΕΣ ΤΡΟΧΩΝ**. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ (ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΙΑΒΕΣΙΜΕΣ ΚΑΙ ΣΤΟ WWW.MAVIC.COM).

- Η συναρμολόγηση της ζάντας στον τροχό απαιτεί τεχνογνωσία και ειδικό εξοπλισμό. Η Mavic ουσιαστικά ρητάς να μην γίνεται συναρμολόγηση ζάντας σε τροχό από μη επαγγελματία συναρμολογητή τροχών. Μετά τη συναρμολόγηση, ο συναρμολογημένος τροχός πρέπει να ελεγχθεί από επαγγελματία ειδικό ποδηλάτων ο οποίος διαθέτει τα κατάλληλα όργανα.
- Η Mavic χρησιμοποιεί τις πιο προηγμένες τεχνολογίες για τη σχεδίαση ζαντών και τροχών.
- Κάθε ζάντα είναι σχεδιασμένη για συγκεκριμένη χρήση (ποδηλάτο δρόμου, Allroad, Cross Country, All-Mountain, ποδηλάτο κατάβασης...). Οποιαδήποτε χρήση εκτός από την ενδεδειγμένη πρέπει αυστηρά να αποφεύγεται γιατί συνεπάγεται κίνδυνο σοβαρού και ενδεχομένου θανάσιμου τραυματισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η ποδηλάτο εμπιέριχει τον εγγενή κίνδυνο σοβαρού ή ενδεχομένου θανάσιμου τραυματισμού.
- Εάν δεν τηρείτε αυτές τις οδηγίες, θέτετε τον εαυτό σας σε κίνδυνο σοβαρού ή ενδεχομένου θανάσιμου τραυματισμού.
- Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τη χρήση, τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση, την επισκευή ή την αντικατάσταση των αρχικών εξαρτημάτων, συμβουλευτείτε τον εγκατεστημένο αντιπρόσωπο της Mavic[®] στην περιοχή σας ή την εξυπηρέτηση πελατών (επικοινωνία στη διεύθυνση www.mavic.com).
- Ελέγξτε τη συμβατότητα των διαστάσεων της ζάντας και του ελαστικού με το σκελετό, την ταμιά ζάντας, τον αεροθαλάμο.
- Εφαρμόστε την κατάλληλη τάση στις ακτίνες σύμφωνα με τον τύπο τους. Διαφορετικά, ενδεχομένου να μην διασφαλιστεί η τελική διάσταση και αντίσταση του τροχού με πιθανό αντίκτυπο στην ασφάλεια του καταναλωτή. Η υπερβολικά υψηλή ή η υπερβολικά χαμηλή τάση μπορεί να επηρεάσει την περίμετρο του τροχού με συνέπειες στην απόδοση, την ακαμψία και την αντοχή της ζάντας.
- Να τηρείτε αυστηρά τις ενδείξεις διαστάσεων των ελαστικών που αναγράφονται στη ζάντα και στο ελαστικό. Να τηρείτε επίσης την ελάχιστη πίεση αέρα που αναγράφεται στο ελαστικό ή στη ζάντα. Μπορείτε να ανατρέξετε και στη διεύθυνση www.mavic.com.
- Ανατρέξτε προσεκτικά σε τυχόν ειδικά εγχειρίδια χρήσης που παρέχονται από τους κατασκευαστές εξαρτημάτων και παραδώστε τα στους μελλοντικούς αγοραστές και χρήστες.
- Για να διασφαλιστεί η απόδοση των φρένων, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τακάκια φρένων ειδικά σχεδιασμένα για τις επιφάνειες πέδησης πάνω στη ζάντα (UB Optipol[®], Ceramic[®], Exalith[®], ίνες άνθρακα, κ.λπ.). Να θυμάστε ότι η απόδοση των φρένων αλλάζει ανάλογα με την αλληλεπίδραση ανάμεσα στα διάφορα τακάκια και τις ζάντες. Κάποια τακάκια φρένων ενδέχεται να προκαλούν πιο γρήγορα φθορά στις ζάντες.

- Προσαρμόστε τα τακάκια φρένων όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα.
- Πριν την οδήγηση, ελέγξτε:
 - ο Ότι οι τροχοί είναι καλά σφηνμένοι στο προύκι και στο σκελετό του ποδηλάτου.
 - ο Τη σωστή λειτουργία του συστήματος των φρένων λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αποστάσεις πέδησης μπορεί να είναι μεγαλύτερες όταν το οδόστρωμα είναι βρεγμένο.
- Στην κατάβαση, πατάτε με διακοπές το φρένο του εμπρός και του πίσω τροχού για να περιορίσετε την παραγόμενη θερμότητα στον τροχό που μπορεί να προκαλέσει βλάβες στις ζάντες, τον αεροθαλάμο ή τα ελαστικά.
- Εάν τα τακάκια έχουν χρησιμοποιηθεί με ζάντες αλουμινίου, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν έπειτα με ζάντες από σύνθετα υλικά.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ζάντες με υποδοχή διακόφρανο σε ποδήλατα σχεδιασμένα για διακόφρανα.
- Μην χρησιμοποιείτε ζάντες με φθαρμένες επιφάνειες πέδησης, με μάτια που λείπουν ή με οποιαδήποτε άλλα ελαττώματα που εγκυμονούν κινδύνους για την ασφάλεια. Η ζάντα είναι ένα μέρος του ποδηλάτου που φθείρεται όπως και τα τακάκια των φρένων και πρέπει να αντικαθίσταται σε περίπτωση φθοράς (όταν το πλευρικό τοίχωμα έχει βαθύλωμα λόγω φθοράς ή έχει κοπεί, όταν η ζάντα παρουσιάζει ρωγμές...). Ελέγξτε με έναν μετρητή φθοράς ότι η μέγιστη φθορά σε κάθε πλευρά δεν ξεπερνά τα 0,4 mm.
- Όλα τα εξαρτήματα υφίστανται μηχανική παλαίωση (ισχυρές δυνάμεις και κόπωση) που μπορεί να αλλοιώσει την αντοχή τους. Τυχόν ρωγμές, γρατσουνιές ή αλλοιώσεις του χρώματος μπορεί να αποτελούν ενδείξη του τέλους της διάρκειας ζωής ενός προϊόντος, προκλώντας ξαφνικά ζημίες που μπορεί με τη σειρά τους να οδηγήσουν σε τραυματισμούς και το προϊόν θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Σε περίπτωση πτώσης ή ατυχήματος, είναι σημαντικό να φροντίσετε για τον έλεγχο των τροχών σας από εγκατεστημένο αντιπρόσωπο της Mavic[®] ακόμη κι εάν δεν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημιάς.
- Σε περίπτωση πρόσκρουσης, οι τροχοί από σύνθετα υλικά πρέπει να επιστραφούν σε ένα κέντρο MSC After Sales Service της Mavic[®] για επεξεύρωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ UST[®]

- Οι ζάντες Mavic[®] UST[®] είναι σχεδιασμένες για χρήση με ελαστικά Mavic[®] UST Tubeless[®] και UST Tubeless Ready[®]. Είναι επίσης συμβατές με ελαστικά τύπου αεροθαλάμο. Να τηρείτε σχολαστικά τις ενδείξεις για τη συμβατότητα διαστάσεων ζάντας/ελαστικού και πίεσης αέρα, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να βγουν από τη θέση τους προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς.
- Παράδειγμα: Τα ελαστικά δρόμου UST Tubeless Ready[®] είναι συμβατά με ζάντες μεγέθους ETRTO TC Road. Τα ελαστικά βουνού UST Tubeless Ready[®] είναι συμβατά με ζάντες μεγέθους ETRTO TC ή TSS. Ανατρέξτε στις ενδείξεις που αναγράφονται στη ζάντα για τον τύπο της ζάντας. Ειδικότερα, η τεχνολογία Road UST[®] απαιτεί μεγαλύτερη ακρίβεια στη συναρμολόγηση σε σχέση με τους συμβατικούς τροχούς για τη συμμόρφωση με τις ενδεδειγμένες διαστάσεις ζάντας/ελαστικού

και την ασφάλεια του αναβάτη: ένας τροχός με πολύ μικρή περίμετρο μπορεί να έχει αυξημένο κίνδυνο αποσυναρμολόγησης προκαλώντας σοβαρό ή ακόμη και θανάσιμο τραυματισμό.

- Η περίμετρος του τροχού πρέπει να ελέγχεται μετά τη συναρμολόγηση και τη ρύθμιση με ταμιά περιμέτρου. Προτείνουμε την ταμιά Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/70calle=en>). Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της ταμιάς περιμέτρου.
- Τοποθετήστε τον τροχό στο μέσο 2 τραπεζιών τοποθετημένων σε απόσταση μεταξύ τους ώστε η ζάντα να ακουμπά επίπεδη επάνω στα 2 τραπεζία. Η ταμιά περιμέτρου πρέπει να διατηρείται τεντωμένη και ευθυγραμμισμένη στην περίμετρο της ζάντας. Αν χρειάζεται, προσθέστε μερικούς τάκους για να ανυψωθεί η ζάντα. Μετρήστε το πρώτο περβύτι, κατόπιν γυρίστε τον τροχό και μετρήστε και το δεύτερο. Βεβαιωθείτε ότι η περίμετρος του τροχού είναι τουλάχιστον 1985,50 mm.
- Οι ζάντες UST[®] απαιτούν ειδική ταμιά (πάχος/πλάτους) και βαλίδα. Επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.mavic.com και ανατρέξτε στα εγχειρίδια χρήσης για τα ελαστικά UST[®] και την ταμιά ζάντας. Εάν δεν χρησιμοποιήσετε αυθεντικά εξαρτήματα Mavic[®] θέτετε τον εαυτό σας σε κίνδυνο σοβαρού ή ενδεχομένου θανάσιμου τραυματισμού.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία ειδικό ποδηλάτων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Να καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες πέδησης των τροχών (εκτός από τις ζάντες από ίνες άνθρακα και τις επιφάνειες πέδησης Exalith), κατά προτίμηση χρησιμοποιώντας τη λειαντική γόμα Mavic[®] (αρ. προϊόντος V2490101) για την αφαίρεση γρήγορα από τα τακάκια φρένων και άλλων ρύπων.
- Αντικαταστήστε τα τακάκια των φρένων όταν φθαρθούν.
- Ελέγχετε τακτικά τις ζάντες, τουλάχιστον στην αρχή κάθε σεζόν και μετά από εντατική χρήση ή εάν έχετε αμφιβολία για την τάση στις ακτίνες ή για τον τύπο του ελαστικού που χρησιμοποιείται. Κατά τον έλεγχο, ελέγξτε προσεκτικά την εσωτερική (ειδικά κάτω από την ταμιά ζάντας) και την εξωτερική επιφάνεια της ζάντας. Ελέγξτε για σημάδια κόπωσης ή φθοράς: ζημιά στις επιφάνειες πέδησης, ρωγμές στα πλευρικά τοιχώματα ή γύρω από τα μάτια...

ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Το συνολικό βάρος του αναβάτη και του εξοπλισμού του/της (χωρίς το βάρος του ίδιου του ποδηλάτου) δεν πρέπει να ξεπερνά τα 120 κιλά για διαμόρφωση 32 ακτίνων πλεγμένων ανά 3.
- Ακολουθώντας αυτές τις οδηγίες, εξασφαλίζεται μεγαλύτερη διάρκεια ζωής για τις ζάντες, η μέγιστη απόδοση και η ποδηλατική απόλαυση.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όροι εγγύησης και τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη διεύθυνση www.mavic.com

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И СБОРКИ КОЛЕС С ОБОДОМ MAVIC

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ИЗГОТОВИТЕЛЕЙ КОЛЕС. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ УКАЗАНИЯ (ОНИ ТАКЖЕ ПРИВЕДЕНЫ НА САЙТЕ WWW.MAVIC.COM).

- Для сборки колеса требуются специальные знания и инструменты. Mavic официально рекомендует выполнять сборку колес только профессиональным изготовителям колес. После сборки готовое колесо должно быть проверено квалифицированным специалистом по велосипедам с помощью соответствующих инструментов.
- При разработке ободьев и колес компания Mavic использует самые передовые технологии.
- Каждый обод предназначен для велосипедов определенной категории (шоссейные велосипеды, велосипеды для велокросса, велосипеды для кросс-кантри, обычные горные велосипеды, велосипеды для скоростного спуска...). Не рекомендуется использовать обод вне рамок предусмотренной дисциплины, так как это может привести к серьезной травме или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

- Езда на велосипеде неотъемлемо связана с риском серьезной травмы или смерти.
- При несоблюдении следующих указаний вы подвергаете себя риску серьезной травмы или смерти.
- В случае возникновения любых сомнений в отношении использования, сборки, технического обслуживания, ремонта или замены оригинальных деталей проконсультируйтесь с авторизованным торговым представителем Mavic® или с нашим отделом обслуживания клиентов (контактная информация приведена на сайте www.mavic.com).
- Проверьте совместимость размеров обода и шины с размерами рамы, ободной ленты, камеры.
- Натяжение спиц должно соответствовать типу спиц, поскольку в противном случае существует риск не достичь конечного размера и прочности колеса, что может повлиять на безопасность пользователя. Слишком высокое или слишком низкое натяжение спиц может повлиять на длину окружности колеса, что может ухудшить характеристики колеса, его жесткость и долговечность.
- Неукоснительно соблюдайте размерные характеристики шин, указанные на ободке и на шинах. Накачайте шины до наименьшего давления, указанного на шине или ободке. См. сайт www.mavic.com.
- Внимательно ознакомьтесь со всеми специальными руководствами пользователя, предоставленными производителями компонентов, и передайте их потенциальным покупателям и пользователям.
- Чтобы гарантировать эффективное торможение, используйте только тормозные накладки, предназначенные для тормозных поверхностей на ободке (UB Control®, Séramic®, Exallith®, углеродистый и т. п.). Помните: эффективность торможения меняется в зависимости от взаимодействия различных тормозных накладок и ободьев. Некоторые тормозные накладки ускоряют износ ободьев.

- Отрегулируйте тормозные накладки, как показано на следующем рисунке.
- Перед ездой проверьте следующее:
 - o Колеса плотно прикреплены к вилке и раме велосипеда и надежно затянуты.
 - o Тормозная система работает надлежащим образом с учетом того, что тормозной путь может возрастать в условиях сырости.
- На спусках старайтесь не тормозить непрерывно и используйте оба тормоза (передний и задний). Это уменьшит нагрев колеса, который может привести к повреждению обода, камеры или шины.
- Тормозные накладки, которые использовались с алюминиевым ободом, не должны использоваться с композитным ободом.
- Используйте ободья для дисковых тормозов исключительно на велосипедах, оснащенных дисковыми тормозами.
- Не используйте обод, у которого изношены тормозные поверхности или отсутствуют пистоны, и в других случаях пониженной безопасности. Обод — это деталь, подверженная износу, как и тормозные накладки, и ее необходимо заменять в случае износа (протертые износом боковые стенки обода, порезы, трещины обода...). Проверьте с помощью измерителя глубины, что максимальный износ с каждой стороны обода составляет не более 0,4 мм.
- Все компоненты подвержены механическому старению из-за высоких нагрузок и усталости материалов. Это может повлиять на их прочность. Трещины, царапины или участки с измененным цветом могут указывать на окончание срока службы изделия. В этом случае оно может внезапно выйти из строя и причинить травмы, поэтому обязательно замените его.
- Если вы упали или попали в аварию, даже при отсутствии видимых повреждений необходимо отдать колесо на проверку авторизованному торговому представителю Mavic®.
- Поврежденные колеса с композитными компонентами необходимо вернуть в службу послепродажного обслуживания Mavic® MSC для проверки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ UST®

Ободья Mavic® UST® предназначены для использования с шинами Mavic® UST Tubeless® и UST Tubeless Ready®. Они также совместимы с камерными шинами. Точно соблюдайте совместимость размеров обода и шины и поддерживайте давление, указанное на них. В противном случае возникает риск разрыва шины и причинения серьезных травм.

Пример. Шина UST Tubeless Ready® для дорожных велосипедов совместима с шоссейным ободом размера ETRTO TC. Шина UST Tubeless Ready® для горных велосипедов совместима с ободом размера ETRTO TC или TSS. Для проверки типа обода см. указания на ободке.

В частности, технология Road UST® требует более высокой, чем для обычных колес, точности сборки, которая необходима для соблюдения размеров обода/шины и для безопасности велосипедиста: колесо со слишком маленькой длиной окружности может создавать риск разрыва шины и причинения к серьезным травмам.

- После сборки необходимо проверить длину окружности и точно отрегулировать ее с помощью измерительной ленты. Мы рекомендуем использовать ленту для измерения длины окружности Schwenk CJU-2200 (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). См. руководство пользователя измерительной ленты.
- Поместите колесо между двумя раздвинутыми столами, обод должен плоско лежать на двух столах. Измерительная лента должна быть расположена горизонтально и точно охватывать весь обод. При необходимости добавьте несколько клинцев, чтобы приподнять обод. Выполните измерение в верхней части первой боковой стенки обода, затем переверните колесо и повторите измерение на второй боковой стенке. Проверьте, что длина окружности колеса составляет не менее 1985,50 мм.
- Для обода UST® требуются специальный nipple и лента (толщина/ширина). На сайте www.mavic.com приведены руководства пользователя шин UST® и ободной ленты. Отказываясь от использования оригинальных компонентов Mavic®, вы подвергаете себя риску серьезной травмы или смерти.

В случае сомнений покажите ваш велосипед квалифицированному специалисту и проконсультируйтесь с ним.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно очищайте тормозные поверхности колеса (за исключением ободьев с тормозными поверхностями из углеродистого материала Exallith). Рекомендуется использовать абразивный режущий брусок для обода Mavic® (арт. V2490101), чтобы удалить следы от тормозных накладок и другие загрязнения.
- Заменяйте изношенные тормозные накладки.
- Регулярно проверяйте ободья или отдавайте их на проверку, по меньшей мере в начале каждого сезона и после интенсивного использования, а также в случае возникновения сомнений относительно натяжения спиц или типа используемых шин. При проверке внимательно осмотрите наружные и внутренние (особенно под ободной лентой) поверхности обода. Проверьте наличие признаков усталости или износа: поврежденных тормозных поверхностей, трещин на боковых стенках или вокруг пистонов...

ИНФОРМАЦИЯ

- Общий вес гоночника и его оборудования (не включая велосипед) не должен превышать 120 кг при сборке колеса с 32 спицами в 3 креста.
- Выполнение этих рекомендаций обеспечит более длительный срок службы ободьев, оптимальные характеристики и удовольствие от езды.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантийные условия и контактные данные отдела сервисного обслуживания приведены на сайте www.mavic.com

TRK

MAVIC JANT İÇİN KULLANIM VE MONTAJ KOŞULLARI

BU KULLANICI KILAVUZU, **PROFESYONEL TEKERLEK USTALARI** İÇİNDİR.

AŞAĞIDAKI TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUN (TALİMATLAR WWW.MAVIC.COM'DA DA MEVCUTTUR)

- Tekeleğe jant monte etme işlemi uzmanlık ve özel alet kullanımını gerektirir. Mavic, usulen jantı profesyonel olmayan bir tekerlek ustasının tekeleğe takmasını tavsiye etmez. Montajdan sonra, işlemi tamamlanan tekeleğin uygun aletleri olan profesyonel bir bisiklet uzmanı tarafından kontrol edilmesi gerekir.
- Mavic, tekerlek ve jant tasarımlarında en gelişmiş teknolojileri kullanır.
- Her jant belirli bir disipline göre tasarlanır (yol, Allroad [Her yola uygun], Cross Country [Arazi], All-Mountain [Tüm Dağlık Araziler], downhill [yokuşlu arazi]...). Bisiklet sporu, doğası gereği ciddi ve olası ölümcül kaza risklerine yol açabileceğinden hedeflenen disiplini haricindeki kullanımlar usulen tavsiye edilmez.

GÜVENLİK UYARILARI

- Bisikletçilik doğası gereği ciddi veya olası ölümcül kaza risklerini barındırır.
- Bu talimatları gerektiği şekilde uygulamazsanız kendinizi ciddi ve olası ölümcül kaza riskine atmış olursunuz.
- Orijinal parçaların kullanımı, montajı, bakımı, onarımı veya değişimi konusunda herhangi bir şüphenez varsa lütfen yetkili Mavic® bayinize veya müşteri hizmetlerimizle danışın (www.mavic.com üzerinden iletişime geçin).
- Jantın boyutsal uygunluğunu ve dış lastiği (kadro, jant bandı ve iç lastik dahil olmak üzere) kontrol edin.
- Jant teli tipine göre uygun jant teli gerilimini uygulayın. Aksi halde, tekeleğin nihai boyutuna erişemeyebilirsiniz ve tekerlek direncinin müşteri güvenliğine olası etkileri söz konusu olabilir. Çok düşük veya çok yüksek jant teli gerinliği, tekerlek performansında, sertliğinde ve dengesinde bazı sonuçlara yol açarak tekerlek çevresine etki edebilir.
- Jant ve dış lastik üzerinde yazılı olan boyutsal göstergelere kesinlikle uymalısınız. Dış lastik veya jant üzerinde gösterilen en düşük şişirme basıncını uygulayın. www.mavic.com adresine bakabilirsiniz.
- Herhangi bir bileşen üreticisi tarafından verilen tüm özel kullanıcı kılavuzlarını dikkatlice inceleyin ve bu kılavuzları olası alıcılara ve kullanıcılara verin.
- Etkilî fren yapabilmeyi garanti etmek için yalnızca jant üzerindeki fren yüzeyleri için özel olarak tasarlanan fren pabuçlarını kullanın (UB Control®, Céramic®, Exalith®, karbon fiber vb.). Fren performansının çeşitli fren pabuçları ve jantlar arasındaki etkileşime bağlı olarak değiştiğini unutmayın. Bazı fren pabuçları jantların daha kısa sürede aşınmasına neden olabilir.
- Fren pabuçlarını aşağıdaki çizime göre ayarlayın.
- Sürüşe başlamadan önce şunları kontrol edin:

o Tekerleklerin bisikletinizin çatalında ve kadrosunda güvenli bir şekilde sıklığıdır.

o Islak koşullarda fren mesafesinin artacağı göz önünde bulundurarak fren sisteminizin düzgün çalıştığıdır.

- Jant, iç lastik veya dış lastiğe zarar verebileceğinden yokuş inerken tekerlek üzerinde fazla ısı oluşumunu önlemek için kesintili ve dengeli bir şekilde ön ve arka frenleri kullanın.
- Fren pabuçları alüminyum jant ile kullanıldıktan sonra hiçbir zaman kompozit jant ile kullanılmamalıdır.
- Yalnızca disk freni kullanılan mak üzere tasarlanan bisikletlerde disk frenine uygun jant kullanın.
- Frenleme yüzeyleri aşınmışsa, delikler eksiğe veya güvenliği tehlikeye atılabileceği başka herhangi bir durum söz konusuysa jant kullanmayın. Jantlar da tıpkı fren pabuçları gibi aşınan parçalardır ve aşınma oluşursa değiştirilmelidir (yan yüzeyler aşınarak çukurlaşabilir veya ayrılabilir, jant çatlatabilir...). Derinlik ölçüğü kullanılarak yan yüzeylerdeki maksimum aşınmanın 0,4 mm'den fazla olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm bileşenler, mekanik bir yaşlanmaya (yüksek kuvvet ve aşınma) maruz kalır ve bu yaşlanma, bileşenlerin gücünü etkileyebilir. Ürünün yaralanmaya yol açan ani bir çalışmaya durumuna girmesine neden olan herhangi bir çatlak, çizik veya renk değişimi, kullanım ömrünün sonuna geldiğinin göstergesi olabilir ve bu durumda ürün değiştirilmelidir.
- Düşüğünüzde veya bir kaza geçirdiğinizde tekerleklerinizi herhangi bir hasar görünmüyorsa da yetkili bir Mavic® bayisine kontrol ettirin.
- Darbe almaları durumunda kompozit bileşenler içeren tekerleklerin incelenmesi için Mavic® MSC Satış Sonrası Servisi'ne götürülmesi gerekir.

UST® HAKKINDA GÜVENLİK UYARILARI

Mavic® UST® jantlar, Mavic® UST Tubeless® ve UST Tubeless Ready® dış lastiklerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ayrıca iç lastik tipli dış lastiklerle de uyumludur. Jant ve lastiklerin boyutsal uyumluluğuna ve basınç bilgilerine kesinlikle uymalısınız, aksi takdirde patlama riski oluşur ve bu da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Ör.: A UST Tubeless Ready® Yol dış lastiği, ETRTO TC Yol tipli boyutlarındaki bir jant ile uyumludur. A UST Tubeless Ready® MTB, dağ bisikleti dış lastiği, ETRTO TC veya TSS boyutlarındaki bir jant ile uyumludur. Jant tipini kontrol etmek için jant üzerinde belirtilen bilgilere bakın.

Özellikle Yol UST® teknolojisi, jant/dış lastik boyutlarına uygunluk ve bisikletçi güvenliği için geleneksel tekerleklerle göre daha doğru bir montaj işlemi gerektirir: Çok küçük bir çevreye sahip tekerlek patlama riski taşır ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Tekeleğin çevresi, montaj ve çevre bandı ile ayarlama yapılmasının ardından kontrol edilmelidir. Schwenk CJU-2200 Circometer'ı öneriyoruz (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Çevresel bant kullanıcı kılavuzuna bakın.

- Tekeleği 2 aralıklı masanın orta kısmına yerleştirin, jantın 2 masa üzerinde düz olması gerekir. Çevresel bant yatay durmalı ve jantın etrafına göre hizalanmalıdır. Gerekirse yükseltmek için jantın altına takoz yerleştirin. İlk kanalı ölçün ardından tekeleği döndürün ve ikinciye ölçün. Tekerlek çevresinin en az 1985,50 mm olup olmadığını kontrol edin.

- UST® jantlar, özel bant (kalınlık/genişlik) ve valf gerektirir. www.mavic.com adresini ziyaret edin ve UST® dış lastik ve jant bandı kullanıcı kılavuzlarına bakın. Orijinal Mavic® bileşenleri kullanmazsanız, kendinizi ciddi ve ölümcül kaza riskine atmış olursunuz.

Herhangi bir şeyden şüphe duyarsanız, lütfen bisikletinizle birlikte bir profesyonel bisiklet uzmanına danışın.

BAKIM

- Fren pabuçlarındaki izleri ve diğer kalıntıları temizlemek için tekerleklerinizin fren yüzeylerini (karbon fiber jantlar ve Exalith fren yüzeyleri hariç) tercihen Mavic® aşındırıcı lastik zımpara (art.V2490101) kullanarak düzenli aralıklarla temizleyin.
- Aşındığında fren pabuçlarınızı değiştirin.
- Jantlarınızı düzenli olarak (en azından her mevsim başlangıcında) ve aşırı kullanım sonrasında veya jant teli ya da kullandığınız lastik tipi hakkında şüpheleriniz varsa kontrol edin veya ettirin. Kontrol sırasında jantın içini (özellikle jant şeridinin altını) ve dışını dikkatlice inceleyin. Aşınma veya aşırı kullanım izlerine bakın: fren yüzeylerindeki hasarlar, yan yüzlerdeki veya deliklerin etrafındaki çatlaklar...

BİLGİ

- Sürücünün ve sürücü ekipmanlarının (bisiklet dahil değildir) toplam ağırlığı 3'lü gruplar halindeki 32 jant telinden oluşan tertibat için 120 kg'yi geçmemelidir.
- Bu öneriler uyarak jantlar için daha uzun kullanım ömrünü, maksimum performansını ve sürüş keyfini garantilersiniz.

GARANTİ KOŞULLARI

Garanti koşulları ve müşteri hizmetleri departmanına www.mavic.com adresinden erişebilirsiniz

תנאי שימוש והרכבה לחישוק של Mavic

המדריך הזה למשתמש נועד לבני גלגלים מקצועיים

קרא בעיון את ההוראות הבאות (הזמינות גם באתר WWW.MAVIC.COM).

- הרכבת החישוק לגלגל דורשת מומחיות וכלים מיוחדים. ההמלצה הרשמית של Mavic היא להימנע מורכבת חישוקים לגלגלים בדי אנושים לא מקצועיים. לאחר ההרכבה, חובה להעביר את הגלגל המוגמר לבדיקה של מומחה מקצועי לאופניים המצויד בכלים המתאימים.
- Mavic השתמשת בטכנולוגיות החישוביות ביותר להכנת החישוקים והגלגלים שלה.
- כל חישוק מתוכנן לטוב רכיבה ספציפי (רכיבת כביש, Allroad, קרוס קאונטרי, אופני הרים, נסיעה במרדורח וכו') ומזלזל לא להשתמש בחישוק לשום סוג רכיבה שאינו זה המיועד לו, זאת עקב סכנת פציעה חמורה ואף מוות.

אזהרות בטיחות

- רכיבה על אופניים כרוכה מטבעה בסכין לפציעה אפשרית או חמורה.
- אם לא תפעל על-פי הוראות אלו, תסכן את עצמך בכפגיעה חמורה.
- אם אינך בטוח לגבי אופן השימוש, ההרכבה, התחזוקה, התיקון או ההחלפה של חלקים מקוריים: פנה אל המפיץ המורשה של Mavic או לשירות הקולות שלנו (פרטי יצירת קשר: www.mavic.com).
- בדוק את התאימות של החישוק והצמיג למסגרת, לרצועות החישוק ולפנימית.
- הקפד להשתמש במתח חישורים מתאים על פי סוג החישור. אם לא, אתה עלול לא להגיע לגודל ולהתנגדות הסופיים של הגלגל, דבר שעלול להשפיע לרעה על הבטיחות. מתח חישור גבוה מדי או נמוך מדי עלול להשפיע על היקף הגלגל, ולכן יש השלכות על הביצועים, הנוקשות והעמידות שלו.
- יש להקפיד היטב על מידות הצמיגים המצוינות על גבי החישוק והצמיג. השתמש בלחץ הניפוח הנמוך ביותר המוצג על הצמיג או החישוק. בדוק את הפרטים באתר www.mavic.com.
- בדוק בקפדנות את כל המדריכים למשתמש שהגיעו מיצרני החלקים והעבר אותם לקונים ולמשתמשים עתידיים באופניים.
- כדי להבטיח בלימה יעילה, השתמש אך רק ברפידות בלמים שתוכננו במיוחד עבור משטחי הבלימה של החישוק (UE Control™, Céramic™, Exalith™, סיב פחמן וכו'). זכור שביצועי הבלימה משתנים בהתאם לאינטראקציה בין רפידות הבלמים והחישוקים. רפידות בלמים מסוימות עשויות לגרום לחישה מהירה יותר של החישוקים.
- כוונ את רפידות הבלמים כפי שמוצג באיור הבא:
 - o לפני הרכיבה, בדוק:
 - o שהגלגלים מהודקים היטב למזלג ולמסגרת של האופניים.
 - o את התפקוד הנאות של מערכת הבלמים, וקח בחשבון שמרחקי הבלימה גדלים בתנאי לחות.
 - o בעת נסיעה ברידה, השתמש בבלימה לא-רציפה מלפנים ומאחור כדי להגביל את כמות החום ששפך הגלגל, שכן חום זה עלול לגרום לזדקן לחישוק, לפנימית או לצמיג.
 - o אחרי שנעשה שימוש ברפידות הבלמים עם חישוק אלומיניום, לעולם אין להשתמש בהן עם חישוק מחומר מרוכב (Composite).
 - o השתמש בגלגל עם חישוק עבור בלמי דיסק רק באופניים שתוכננו לשימוש עם בלמי דיסק.

- אל תשתמש בחישוק משטחי הבלימה שלו שחוקים, שחסרות בו לולאות, או שיש בו בעיה אחרת העלולה לפגוע בבטיחות. החישוק הוא חלק הנשחק כמו רפידות בלמים, ויש להחליפו כשהוא שחוק (הדופן הצדדית שוקעת, או שיש בה חתכים או סדקים). בדוק בעזרת מד עומק שמידת השחיקה המרבית בכל צד אינה עולה על 0.4 מ"מ.
- כל הרכיבים סובלים מהתיישנות מכנית (עקב כוחות גבוהים ועייפות החומר), דבר העלול לשמת את מידת החוזק שלהם. כל סדק, שריטה או שינוי צבע עלול להצביע על סוף חייו המועילים של המוצר ולכן יש להחליפו לפני ששל פתאומי שלו ופציעות שייגרמו עקב כך.
- אחרי נפילה או תאונה חשוב להבאי את הגלגל לבדיקה אצל מפיץ מורשה של Mavic, גם אם אין סימנים גלויים לזדקן.
- במקרה של מכה חזקה, יש להחזיר גלגלים הכוללים רכיבים מרוכבים אל מחלקת השירות לאחר מכירה של Mavic לצורך בדיקה.

אזהרות בטיחות על UST®

- חישוקי UST® Mavic נועדו לשימוש עם צמיגי UST Tubeless ו-Mavic UST Tubeless-1 Ready®. הם תואמים גם צמיגי tubetype. הקפד במיוחד על התאימות מבחינת מידות ולחצים בין החישוק לצמיג, שכן יש סכנה שהצמיג יתפוצץ ויגרמו פציעות חמורות.
- לדוגמה: צמיג מסוג UST Tubeless Ready® Road תואם לגודל החישוק של ETRTO TC Road. צמיג UST Tubeless Ready® MTB תואם לגודל החישוק של ETRTO TSS או ETRTO TC. לבדיקת סוג החישוק, עיין בתוונית המופיעים על גבי החישוק.
- באופן ספציפי, טכנולוגיית Road UST® דורשת דיוק רב יותר בזמן ההרכבה מאשר גלגלים רגילים, זאת כדי לשמור על תאימות החישוק/הצמיג ועל בטיחות הרכיב. גלגל עם היקף קטן מדי עלול להתפוצץ ולגרם לפציעה חמורה.
- יש לבדוק את היקף הגלגל לאחר ההרכבה והכוונתו בעזרת סרט מדידת היקף. אם ממליצים על סרט מדידה מסוג Circometer CJU-2200 Schwenk (<http://www.schwenk-lmt.de/>) או [auslandsvorteilungen%20messgeraete/?locale=en](http://www.auslandsvorteilungen%20messgeraete/?locale=en)). עיין במדריך למשתמש של סרט המדידה.
- הגן את הגלגל במרכז של שני שולחנות שיש רווח ביניהם כאשר החישוק שטוח על פני שני השולחנות. סרט המדידה חייב להישאר אופקי ומלופף מסביב לחישוק כולו. במידת הצורך הוסף טרזיסים כדי להרים את החישוק. מדור את החלק העליון של דופן החישוק, ואז חזור את הגלגל למקומו ומדור את החלק התחתון. בדוק שהיקף הגלגל הוא לפחות 1985.50 מ"מ.
- עבור חישוקי UST® יש צורך ברצועה (עובר/רוחב) ספציפית ובונטיל ספציפי. בקר באתר www.mavic.com ובדוק שם את המדריכים למשתמש של הצמיג ורצועת החישוק של UST®. אם לא תשתמש בחלקים מקוריים של Mavic, אתה מסתכן בפגיעה חמורה ואף בסכנת מוות.

בכל מקרה של ספק, התייעץ עם מומחה מקצועי לאופניים.

תחזוקה

- נקה את משטחי הבלימה של הגלגל באופן קבוע (למעט חישוקים עם סיב פחמן ומשטחי בלימה מסוג Exalith), עדיף באמצעות אבן חישוק מגומי מחוספס של Mavic® (מק"ט V2490101), כדי להסיר שאריות של רפידות הבלים או לנלוך אחר.
- החלף את רפידות הבלמים לאחר שנשחקו.

- בדוק את החישוקים באופן שוטף, לפחות בתחילת כל עונה ולאחר שימוש אינטנסיבי באופניים, ובכל מקרה של ספק לגבי מתח החישורים או סוג הצמיג שבו עליך להשתמש. בעת הבדיקה הקפד לבדוק הן בתוך החישוק (במיוחד מתחת לרצועת החישוק) והן בצדו החיצוני. בדוק אם יש סימני עייפות חומר או שחיקה: נזק למשטחי הבלימה, סדקים בדופן הצדדית או מסביב ללולאות וכו'.

מידע

- אסור שהמשקל הכולל של הרכיב ושל הציוד שלו (לא כולל האופניים עצמם) יעלה על 120 ק"ג כשמדובר בגלגל עם 32 חישורים בקבוצות של 3.
- הפקדה על ההמלצות האלו מבטיחה משך חיים ארוך יותר של החישוקים, ביצועים מרביים ומאליה של הרכיב.

תנאי האחריות

ניתן לעיין בתנאי האחריות ובפרטי מחלקת שירות הקולות בכתובת www.mavic.com

MAVIC 车圈的使用和组装条件

本使用手册适用于任何专业车轮制造商。

请认真阅读以下说明（也可在 WWW.MAVIC.COM 上查阅）。

- 车圈组装至车轮需要专业且特定的工具。Mavic 正式建议请勿由非专业的车轮制造商将车圈组装到车轮上。组装后，必须由专业的自行车专家使用合适的工具对成品车轮进行检查。
- Mavic 使用最先进的技术设计车圈和车轮。
- 每个车圈均针对特定的训练（公路、全路、越野赛、全地形、下坡……）而设计。正式不建议在任何预期训练之外使用，这会导致严重甚至致命伤害的内在风险。

安全警告

- 骑自行车可能会涉及严重甚至致命伤害的内在风险。
- 如果您未能按照相关说明进行操作，可能会给您带来严重甚至致命伤害。
- 如果您对原厂配件的使用、组装、维护、维修或更换有任何疑问，请咨询您的 Mavic® 授权经销商或我们的消费者服务部门（通过 www.mavic.com 联系）。
- 检查车圈和轮胎与车架、胎垫、内胎的尺寸兼容性。
- 根据轮辐类型应用适当的轮辐张力，否则，您可能无法达到车轮最终尺寸和车轮阻力，从而可能影响消费者安全。过高或过低的轮辐张力均可能影响车轮圆周，从而影响车轮性能、刚度和耐用型。
- 完全遵守车圈和轮胎上注明的轮胎尺寸指示。遵守轮胎或车圈上显示的最低充气压力。您可参考 www.mavic.com。
- 请认真参考任何部件制造商提供的特殊使用手册，并将其转交给潜在买家和用户。
- 为确保有效制动，只能使用专门为车圈上的刹车表面设计的刹车皮（UB Control®、Céramic®、Exalith®、碳纤维等）。请记住，制动性能的变化取决于各种刹车皮和车圈之间的相互作用。有些刹车皮可能会导致车圈磨损得更快。
- 按照下图所示，调整刹车皮。
- 骑乘之前，请检查：
 - 您的车轮已安全固定在自行车的车叉和车架上。
 - 刹车系统的适当运转（考虑到刹车距离在潮湿条件下可能会增加）。
- 下坡时，请间断运用前后轮平衡刹车限制车轮产生的热量，否则可能会导致车圈、内胎或轮胎损坏。
- 将刹车皮与铝制车圈配合使用后，便不可再将该刹车皮与复合车圈配合使用。
- 请仅在装配了盘式制动器的自行车上使用盘式制动器车圈。

- 如果刹车表面有磨损、孔眼缺失或者有可能危及安全的任何其他情况，请勿使用车圈。车圈与刹车皮一样，是会磨损的部件。如果有磨损，必须进行更换（磨损引起的侧壁凹陷，或切断、破裂的车圈……）。用深度计进行检查，每侧的最大磨损不能超过 0.4 mm。
- 所有机械老化（高度压迫和磨损）部件的强度都可能会发生变化。任何裂纹、刮痕或变色都可能意味着产品使用寿命的结束，可能会使其突然出现故障，从而导致人身伤害，此时请进行更换。
- 如果您跌倒或发生意外，即使车轮没有明显损坏痕迹，也请务必要求 Mavic® 授权经销商对您的车轮进行检查。
- 如若发生碰撞，请务必将带有复合材料部件的车轮寄回 Mavic® MSC 售后服务进行检查。

有关 UST® 的安全警告

Mavic® UST® 车圈设计为与 Mavic® UST 无内胎式® 和 UST 准无内胎式® 轮胎配合使用。它们还与管型轮胎兼容。完全遵守车圈/轮胎的尺寸兼容性指示和压力指示，否则可能有爆胎的风险，从而导致严重伤害。

示例：UST 准无内胎式® 公路型轮胎与 ETRTO TC 公路型尺寸的车圈兼容。UST 准无内胎式® MTB 轮胎与 ETRTO TC 或 TSS 尺寸的车圈兼容。请参考车圈上标注的指示，检查车圈型号。

特别是，公路型 UST® 技术相比于传统车轮，需要更精确的组装精度，以符合车圈/轮胎尺寸并确保骑行者的安全：圆周过小的车轮可能存在爆胎的风险，从而导致严重伤害。

- 车轮圆周应在组装后进行控制，并使用环形胎垫进行调整。我们推荐 Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>)。请参考环形胎垫的使用手册。
- 将车轮放在 2 张隔开桌子的中间，车圈应平放在 2 张桌子上。环形胎垫应保持水平，并与车圈圆周对齐。如有需要，添加一些楔子来抬高车圈。测量第一个内壁，然后返回车轮并测量第二个。检查车轮圆周是否至少为 1985.50 mm。
- UST® 车圈需要专用胎垫（厚度/宽度）和气门嘴。访问 www.mavic.com 并参考 UST® 轮胎和胎垫使用手册。如果您未使用 Mavic® 正品部件，则可能会给您带来严重甚至致命伤害。

如果您有任何疑问，请就您的自行车咨询专业的自行车专家。

维护

- 定期清洁车轮的刹车表面（碳纤维车圈及 Exalith 刹车表面除外），建议使用 Mavic® 耐磨橡胶车圈石（第 V2490101 条）来清除刹车皮痕迹及其他脏物。
- 刹车皮有磨损时，进行更换。

- 检查或定期检查您的车圈，至少在每个季度开始时以及密集使用之后，或者如果您您对轮辐张力或所用轮胎类型有疑问时。检查时，仔细查看车圈内部（尤其是胎垫下）和外部。检查疲劳或磨损的迹象：刹车表面损坏，侧壁或孔眼周围破裂……

信息

- 对于具有 32 根轮辐，每 3 根为一组进行交叉的组装，车手及其装备（不包括自行车）的总重量不得超过 120 kg。
- 遵守这些建议将保证车圈更长的产品使用寿命、最大限度地提高性能以及骑行享受。

保修政策

如需了解保修政策并联系客户服务部，请访问 www.mavic.com

SYARAT PENGGUNAAN & PEMASANGAN UNTUK RIM MAVIC

MANUAL PENGGUNA INI ADALAH DIPERLUKAN UNTUK PARA PEMBINA RODA PROFESIONAL. BACA ARAHAN BERIKUT DENGAN TELITI (JUGA TERSEDIA DI WWW.MAVIC.COM).

- Pemasangan rim ke dalam roda memerlukan kepakaran dan alat khusus. Mavic secara rasmi menasihatkan untuk tidak memasang rim ke dalam roda oleh pembina roda bukan profesional. Selepas pemasangan, roda yang siap mesti diperiksa oleh pakar berbasikal profesional yang dilengkapi dengan instrumen yang sesuai.
- Mavic menggunakan teknologi yang paling maju untuk mereka bentuk rim dan roda.
- Setiap rim direka untuk disiplin tertentu (jalan raya, Allroad, Cross Country, All-Mountain, menuruni bukit...). Sebarang penggunaan selain daripada disiplin yang telah ditetapkan secara rasmi adalah tidak dinasihatkan menyebabkan risiko serius yang inheren atau kemungkinan kecederaan yang membawa maut.

AMARAN KESELAMATAN

- Berbasikal melibatkan risiko serius yang inheren atau kemungkinan kecederaan yang membawa maut.
- Jika anda gagal untuk mengikuti arahan ini anda meletakkan diri anda sendiri pada risiko kecederaan serius atau yang berkemungkinan boleh membawa maut.
- Jika anda ragu-ragu bagaimana hendak menggunakan, memasang, menyenggara, membaiki atau menggantikan bahagian asal, sila rujuk pendedar Mavic® yang diluluskan atau perkhidmatan pengguna kami (boleh dihubungi di www.mavic.com).
- Periksa keserasian dimensi rim dan tayar dengan rangka, pita rim, tiub dalam.
- Gunakan ketegangan jejari yang sesuai mengikut jenis jejari. Jika tidak, anda mungkin tidak dapat mencapai dimensi roda dan rintangan roda akhir yang mungkin mempunyai kesan kepada keselamatan pengguna. Ketegangan jejari terlalu tinggi atau terlalu rendah boleh memberi kesan kepada lilitan roda dengan akibat kepada prestasi roda, kekakuan dan ketahanan.
- Ikuti sepenuhnya petunjuk dimensi tayar yang ditulis pada rim dan tayar. Ikuti tekanan pengembangan terendah yang ditunjukkan pada tayar atau rim. Anda boleh rujuk kepada www.mavic.com.
- Rujuk dengan teliti kepada mana-mana panduan pengguna khas yang disediakan oleh mana-mana pengeluar komponen dan berikannya kepada bakal pembeli dan pengguna.
- Untuk menjamin keberkesanan pembrekan, hanya gunakan pad brek direka khusus untuk permukaan pembrekan pada rim (UB Control®, Ceramic®, Exalith™, gentian karbon, dll.). Ingat bahawa prestasi pembrekan bertukar bergantung pada interaksi di antara pelbagai pad brek dan rim. Beberapa pad brek boleh menyebabkan rim haus dengan lebih cepat.
- Laraskan pad brek seperti yang ditunjukkan dalam gambarajah berikut.
- Sebelum menunggang, periksa:

- o Yang roda anda telah diketatkan dengan selamat pada sepiut udang dan rangka basikal anda.
- o Operasi wajar dalam sistem brek anda memandangkan jarak brek boleh bertambah dalam keadaan basah.
- Ketika menuruni cerun, gunakan pembrekan seimbang depan-belakang dan tidak berterusan untuk membataskan haba yang dijana pada roda kerana ini boleh menyebabkan kerosakan pada rim, tiub dalam atau tayar.
- Selepas pad brek telah digunakan dengan rim aluminium, ia tidak boleh digunakan dengan rim komposit.
- Gunakan rim cakera brek hanya pada basikal yang direka untuk brek cakera.
- Jangan gunakan rim jika permukaan pembrekan telah haus, jika lelubang hilang, atau apa-apa perkara yang mana keselamatan berada dalam risiko. Rim adalah bahagian yang boleh haus sama seperti pad brek, dan mesti diganti jika ia sudah haus (sisinya berlubang disebabkan kehausan, atau dipotong, rim retak...). Periksa dengan tolok kedalaman yang kehausan maksimum pada setiap sisi tidak lebih daripada 0.4 mm.
- Semua komponen mengalami penuaan mekanikal (daya tinggi dan lesu) yang boleh mengubah kekuatannya. Sebarang keretakan, calar atau perubahan warna mungkin menandakan berakhirnya hayat perkhidmatan produk, menyebabkannya tiba-tiba gagal yang mengakibatkan kecederaan dan perlu diganti.
- Jika anda jatuh atau mengalami kemalangan, ianya penting untuk roda anda diperiksa oleh penjual Mavic® yang diluluskan anda walaupun jika tiada tanda kerosakan yang kelihatan.
- Jika berlaku hentaman, roda dengan komponen komposit perlu dikembalikan kepada Perkhidmatan Selepas Jualan MSC Mavic® untuk pemeriksaan oleh penjual anda.

AMARAN KESELAMATAN TENTANG UST®

Rim Mavic® UST® direka untuk digunakan dengan tayar Mavic® UST Tubeless® dan UST Tubeless Ready®. La juga serasi dengan tayar jenis tiub. Sentiasa ikuti petunjuk keserasian dimensi rim/tayar dan tekanan, yang berisiko meletup dan menyebabkan kecederaan serius.

Ch.: Sebuah tayar UST Tubeless Ready® Road adalah serasi dengan rim dengan dimensi ETRTO TC Road. Sebuah tayar UST Tubeless Ready® MTB adalah serasi dengan rim dengan dimensi ETRTO TC atau TSS. Rujuk kepada petunjuk pada rim untuk memeriksa jenis rim.

Khususnya, teknologi Road UST® memerlukan ketepatan pemasangan yang lebih tepat daripada roda tradisional untuk mematuhi dimensi rim/tayar dan keselamatan penunggang: roda yang mempunyai lilitan yang terlalu kecil boleh menimbulkan risiko meletup dan boleh menyebabkan kecederaan serius.

- Lilitan roda hendaklah dikawal selepas pemasangan dan penalaian dengan pita lilitan. Kami mengesyorkan Schwenk CJU-2200 Circometer (<http://www.schwenk-lmt.de/auslandsvertretungen%20messgeraete/?locale=en>). Rujuk kepada manual pengguna pita lilitan.

- Letakkan roda di pertengahan 2 meja yang dijajarkan, rim itu hendaklah berada rata di atas 2 meja itu. Pita lilitan hendaklah kekal mendatar dan sejajar di sekeliling rim. Jika perlu, tambahkan beberapa baji untuk menaikkan rim. Ukur alur dinding pertama, kemudian kembalikan roda dan ukur yang kedua. Periksa bahawa lilitan roda berada pada minimum 1985.50mm.
- Rim UST® memerlukan pita khusus (ketebalan/lebar) dan injap. Lawati www.mavic.com dan rujuk kepada manual pengguna tayar dan pita rim UST®. Jika anda gagal menggunakan komponen tulen Mavic® anda meletakkan diri anda sendiri pada risiko kecederaan serius atau yang berkemungkinan boleh membawa maut.

Jika anda mempunyai sebarang keraguan, sila berunding dengan pakar basikal profesional dengan basikal anda.

PENYELENGGARAAN

- Bersihkan permukaan pembrekan roda anda secara tetap (kecuali rim dengan gentian karbon dan permukaan pembrekan Exalith), sebaiknya menggunakan batu getah pelepas rim Mavic® (art.V2490101) untuk membuang kesan pad brek dan kotoran lain.
- Tukar pad brek anda apabila ia sudah haus.
- Periksa atau dapatkan rim anda diperiksa secara berkala, sekurang-kurangnya pada permulaan setiap musim dan selepas penggunaan secara intensif atau jika anda mempunyai sebarang keraguan terhadap ketegangan jejari atau jenis tayar yang digunakan. Semasa memeriksa, lihat dengan teliti di dalam (terutamanya di bawah pita rim) dan di luar rim. Periksa tanda-tanda kelesuan atau kehausan: kerosakan kepada permukaan brek, retak di dinding sisi atau di sekitar lelubang...

MAKLUMAT

- Jumlah berat penunggang dan peralatan beliau (tidak termasuk basikal) tidak boleh melebihi 120 kg dengan pemasangan 32 jejari yang dihimpun 3.
- Mengikuti saranan ini akan menjamin hayat rim yang lebih panjang, prestasi dan keseronokan menunggang maksimum.

SYARAT WARANTI

Syarat waranti dan jabatan khidmat pelanggan di www.mavic.com

شروط الاستخدام والتجميع لجنوط MAVIC

تم إعداد دليل المستخدم هذا للأشخاص المحترفين في صناعة العجلات.

اقرأ التعليمات التالية بعناية (متوفرة أيضًا على موقع www.mavic.com).

- يتطلب تجميع الجنوط في العجلة التمتع بالمهارة والخبرة واستخدام أدوات مخصصة. وتوصي Mavic رسماً بعدم تجميع الجنط في العجلة بواسطة صانع عجلات غير محترف. بعد التجميع، يجب أن يفحص أحد الخبراء المحترفين في ركوب الدرجات العجلة التي تم الانتهاء منها بالاستعانة بالأدوات المناسبة.
- تستخدم Mavic التكنولوجيات الأكثر تطوراً في تصميم الجنوط والعجلات.
- تم تصميم كل جنط لاجل معين (الطرق، جميع الطرق، الطرقات الوعرة، الجبال بكافة أنواعها، المنحدرات...)، ويوصى رسمياً بعدم استعمال أي جنط خارج المجال المخصص له نظراً لأن ذلك قد يتسبب في التعرض لمخاطر متصلة تتمثل في وقوع إصابات بالغة أو إصابات قد تؤدي إلى الوفاة.

تحذيرات السلامة

- يتضمن ركوب الدرجات التعرض لمخاطر متصلة تتمثل في وقوع إصابات بالغة أو إصابات قد تؤدي إلى الوفاة.
- في حالة عدم اتباع هذه التعليمات؛ فأنت تعرض نفسك لخطر وقوع إصابات بالغة أو إصابات قد تؤدي إلى الوفاة.

إذا لم تكن على دراية تامة بكيفية استخدام قطع الغيار الأصلية أو تجميعها أو صيانتها أو إصلاحها أو استبدالها، فالرجاء استشارة موزع MAVIC معتمد أو اتصل بخدمة العملاء (اتصل بنا من خلال www.mavic.com).

- التحقق من توافق أبعاد الجنط والإطار مع الهيكل وشريط الجنط والإطار الداخلي.
- الشد اللائق للبرامق حسب نوع البرمق المعرض للخطر مع عدم الوصول إلى البعد النهائي للعجلة ومقاومة العجلة منعا لإمكانية التأثير على سلامة المستخدم . وقد يؤثر شد البرامق لأعلى أو لأسفل بدرجات كبيرة إلى التأثير على محيط العجلة بالإضافة إلى التأثير على أداء العجلة وصلابتها ومتانتها.
- اتبع مؤشرات أبعاد الإطارات المكتوبة على الجنط وعلى الإطار بدقة بالغة. استخدم أقل ضغط نفخ موضح على الإطار والجنط. ويجب الرجوع إلى موقع www.mavic.com.
- اقرأ بعناية دلائل المستخدم المتخصصة التي توفرها أي جهة تصنع لقطع الغيار ووزعها على المستخدمين والبايعين المحتملين.
- لضمان استخدام الفرامل بفعالية، يجب استخدام فقط بطانة الفرامل المصممة خصيصاً لأسطح الفرامل على الجنط (®Exalith™، ®Ceramic، ®UB Control). وتذكر أن أداء الفرامل يتغير حسب التفاعل بين بطانات الفرامل والجنوط المختلفة. كما قد تتسبب بعض بطانات الفرامل في تآكل الجنوط بسرعة أكبر.
- اضبط بطانة الفرامل كما هو موضح في الرسم التالي.
- قبل ركوب الدراجة، تحقق مما يلي:
 - o إحكام العجلات بأمان في الشوكة و هيكل العجلة.
 - o التشغيل الصحيح لنظام العجلة مع مراعاة إمكانية زيادة مسافات الفرملة في الأماكن المبتلة.

• في حالة الاحداد، استخدم الفرامل المتوازنة الأمامية والخلفية المتقطعة لتقليل الحرارة الناتجة على العجلة حيث إن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجنط أو الإطار الداخلي أو الإطار.

• بعد استخدام بطانة الفرامل مع جنط من الألومنيوم، يجب عدم استخدامها بعد ذلك مع جنط مركب مطلقاً.

• استخدام جنط الفرامل القرصية فقط مع الدراجة المصممة للفرامل القرصية.

• لا تستخدم الجنط في حالة تآكل أسطح الفرامل أو في حالة عدم وجود الفحات أو في أي حالة أخرى قد تضرر بالسلامة. يعتبر الجنط جزءاً معرضاً للتآكل مثل بطانة الفرامل ويجب استبداله عند التآكل (أي عند وجود ثغوب ناتجة عن تآكل الإطار الجانبي أو حدوث قطع فيه أو شقوق الجنط...). التحقق باستخدام جهاز قياس العمق أن الحد الأدنى للتآكل في كل جانب لا يزيد عن ٠.٤ ملم.

• تخضع كل الأجزاء إلى التقادم الميكانيكي (القوى الهائلة والتلف) مما قد يؤثر على قوتها. قد تشير أي شقوق أو خدوش أو تغيير في اللون إلى انتهاء صلاحية المنتج، مما يسبب حدوث عطل مفاجئ ينتج عنه إصابات، وبالتالي يجب استبداله.

• وفي حالة سقوطك أو تعرضك لحادث، فإن قيامك بفحص العجلات لدى موزع MAVIC معتمد يعتبر إجراءً أساسياً حتى في حالة عدم وجود علامات واضحة للتلف.

• في حالة تآكل العجلات، يجب إرجاع العجلات ذات الأجزاء المربكة إلى موزع مركز خدمة ما بعد البيع لدى MAVIC لفحصها.

تحذيرات السلامة حول UST

تم تصميم جنوط® UST MAVIC للاستخدام مع® UST Tubeless Mavic وإطارات® UST Tubeless Ready. كما تتوافق مع إطارات tubetype. اتبع مؤشرات توافق أبعاد الجنط والإطار والضغط الواقع عليهما بدقة بالغة لتجنب خطر الانفجار أو وقوع إصابات بالغة.

على سبيل المثال: تتوافق إطارات الطرق العادية® UST Tubeless Ready مع جنط بأبعاد درجات الطرق المعتمدة وفقاً للمعيار ETRTO TC أو TSS. اتبع المؤشرات الموضحة على الجنط للتحقق من نوع الجنط حسب الأبعاد وفقاً للمعيار ETRTO TC أو TSS. اتبع المؤشرات الموضحة على الجنط للتحقق من نوع الجنط بصفة خاصة، تتطلب تكنولوجيا® UST للطرق ضيق المؤشرات أثناء التجميع بدقة بالغة تقوى عملية الضيق في العجلات التقليدية بغرض الالتزام بأبعاد الجنط/الإطار والحفاظ على سلامة راكب الدراجة. فقد تشكل العجلة ذات المحيط الصغير للغاية خطراً الانفجار وقد تؤدي إلى وقوع إصابات بالغة.

• يجب التحكم في محيط العجلة بعد تجميعها وضبطها مع الشريط المحيطي. نوصي باستخدام شريط قياس الأقطار (ميكرومتر) Schwenk CJU-2200 الموضح على الموقع <http://www.schwenk-lmt.de/> (auslandsvertretungen%20messgeraete?locale=en). راجع دليل المستخدم الخاص بشريط قياس المحيط.

• ضع العجلة وسط طاولتين متباعتين، يجب أن يكون الجنط مستوياً على الطاولتين. يجب أن يظل شريط قياس المحيط أفقياً ومتساوياً حول جميع حواف الجنط. يمكنك إضافة بعض الأوتاد لرفع الجنط، إذا لزم الأمر. فس التجويف الأول ثم أرفع العجلة إلى ما كانت عليه ثم فس التجويف الثاني. تأكد من أن الحد الأدنى لمحيط العجلة هو ١٩٨٥.٥٠ ملم.

• تتطلب جنوط® UST شريط وصمام محدد (السلك والعرض). تتصل بزيارة موقع www.mavic.com وارجع إلى دلائل مستخدم شريط الجنط والإطار بتصميم® UST. في حالة عدم استخدام الأجزاء الأصلية من® MAVIC؛ فأنت تعرض نفسك لخطر وقوع إصابة بالغة أو إصابة قد تؤدي إلى الوفاة.

إذا لم تكن على دراية تامة بالأمر، فالرجاء استشارة مخصص محترف في الدرجات لفحص دراجتك.

الصيانة

• قم بتنظيف أسطح الفرامل في العجلة بانتظام (باستثناء الجنوط المصنوعة من ألياف الكربون وأسطح الفرامل® Exalith)، ويُفضل استخدام حجر جنط المطاط الكاشط من® Mavic (الصورة V2490101) لإزالة الأثار من على بطانة الفرامل الملوثة الأخرى.

• عند تآكل بطانة الفرامل، قم بتغييرها.

• افحص الجنوط بنفسك أو استعن بشخص آخر بانتظام، في بداية كل موسم على الأقل وبعد استخدامها بشكل مكثف أو إذا راودتك الشكوك حول شد البرامق أو نوع الإطار المستخدم. وأثناء الفحص، انظر بعناية داخل الجنط (خاصة أسفل شريط الجنط) وخارجه). ابحث عن علامات للتلف أو التآكل مثل: تلف أسطح الفرامل أو حدوث شقوق في الأسطح الجانبية أو حول فحات المسامير...

معلومات

• يجب ألا يزيد الوزن الإجمالي للراكب وما يحمله من معدات (بخلاف الدراجة) عن ١٢٠ كجم للتجميع الذي يتضمن ٣٢ برماً بنمط التداخل ٣ مرات.

• عند اتباع هذه التعليمات، تتضمن صلاحية المنتج فترة أطول من ناحية الجنوط والعمل بأقصى أداء والاستمتاع أثناء الركوب.

شروط الضمان

تتوفر شروط الضمان وقسم خدمة العملاء على موقع www.mavic.com

- يتطلب رسميًا أحد ال
- تستخدم
- تم تص
- المنحد
- يتسبب

تحذيرات

- يتضمن إلى ال
- في حا
- إلى ال
- إذا لم
- استبد
- .com
- التحد
- الشد
- ومقاو
- بدرج
- اتبع م
- موض
- اقرأ ر
- المست
- لضم
- على ال
- حسب
- الجنو
- اضبط
- قبل ر
- 0 إحكام
- 0 التشغيل

MAVIC SAS

Société par Actions Simplifiée au capital de 26 838 822 €

Siège social : 14 Chemin des Croiselets - ZA des Croiselets 74370 EPAGNY METZ-TESSY - France

RCS Annecy 515 155 844 00019 - APE 4641Z

N° TVA Intracommunautaire : FR09 515 155 844

Fax siège social : +33 (0)4 50 65 71 96 - Tél. : +33 (0)4 50 65 71 71

Printed in France - August 2017

6237450X

mavic.com

